

VERDI

OTELLO

VOCAL SCORE

RICORDI

LEEVE

782.5

Verdi:

Otello.

782.5

VERDI.

1

2 080240 21



RENFREW COUNTY LIBRARY

HEADQUARTERS: Marchfield Avenue, Paisley

CARE OF BOOKS. Readers are asked to take great care of Library books in their possession.

TIME ALLOWED FOR READING. Books may be retained for two weeks, and are due for return not later than the latest date stamped below. A fine of one penny will be charged for every three days the book is kept beyond the time allowed.

RENEWALS. A loan may be extended if the book is not required by another reader.

21 JUN. 1963

-4. JAN. 1971

-5. MAY 1972

28. MAR. 1964

-4 MAY. 1964

REQUEST

25. NOV. 1975

-2 JUN. 1964

24. MAY 1976

0235


15. JUN. 1966

REQUEST

19.10.78.

-3 JUN. 1967

16. OCT. 1970



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Kahle/Austin Foundation

<https://archive.org/details/otello0000arri>

OTELLO

by

ARRIGO BOITO

for the music of

GIUSEPPE VERDI

English Version by **FRANCIS HEUFFER**

Price \$ 5.00

N. Y. 1566

G. RICORDI & CO.

16 West 61st Street
New York 23, N. Y.



782.5
VERDI
copy 1

GIUSEPPE VERDI

Giuseppe Verdi was born at Roncole, near Busseto (Parma), on October 10, 1813, and died at Milan on January 27, 1901. He began to compose at the early age of 13, but all these youthful compositions are lost. At 18 Verdi proceeded to Milan in order to study counterpoint. Several of his compositions were performed at the house of Count Renato Borromeo. In the Autumn of 1839 (November 17th) his first lyrical drama, *Oberto Conte di San Bonifacio*, was brought out at the Scala Theatre, Milan. This was soon followed by *Un giorno di regno* (Scala Theatre, Milan, September 5, 1840), *Nabucco* (Scala Theatre, Milan, March 9, 1842), *I Lombardi alla prima Crociata* (Scala Theatre, Milan, February 11, 1843), *Ernani* (Fenice Theatre, Venice, March 9, 1844), *I due Foscari* (Argentina Theatre, Rome, November 3, 1844), *Giovanna d'Arco* (Scala Theatre, Milan, February 15, 1845), *Alzira* (S. Carlo Theatre, Naples, August 12, 1845), *Attila* (Fenice Theatre, Venice, March 17, 1846), *Macbeth* (Pergola Theatre, Florence, March 14, 1847), *I Masnadieri* (Theatre Royal, London, July 22, 1847), *Jérusalem (I Lombardi)*, remodelled for the Académie Royale, Paris, November 26, 1847), *Il Corsaro* (Grand Theatre, Trieste, October 25, 1848), *La Battaglia di Legnano* (Argentina Theatre, Rome, January 27, 1849), *Luisa Miller* (S. Carlo Theatre, Naples, December 8, 1849), *Stiffelio* (Grand Theatre, Trieste, November 16, 1850), *Rigoletto* (Fenice Theatre, Venice, March 11, 1851), *Il Trovatore* (Apollo Theatre, Rome, January 19, 1853), *La Traviata* (Fenice Theatre, Venice, March 6, 1853), *Les Vêpres Siciliennes (I Vespri Siciliani)* (The Opéra, Paris, June 13, 1855), *Simon Boccanegra* (Fenice Theatre, Venice, March 12, 1857, and remodelled for the Scala, Milan, March 24, 1881), *Aroldo (Stiffelio)* rearranged for the Teatro Nuovo, Rimini, August 16, 1857), *Un Ballo in maschera* (Apollo Theatre, Rome, February 17, 1859), *La Forza del destino* (Imperial Italian Theatre, St. Petersburg, November 10, 1862), *Macbeth*, remodelled (Lyric Theatre, Paris, April 21, 1865), *Don Carlos* (The Opéra, Paris, March 11, 1867), *Aida* (Teatro dell'Opera, Cairo, December 24, 1871), *Otello* (Scala Theatre, Milan, February 5, 1887) and *Falstaff* (Scala Theatre, Milan, February 9, 1893).

Besides this important collection of Lyric Operas, Verdi wrote in his youth several drawing room compositions. Later he produced *L'Inno delle Nazioni* for the Universal Exhibition, London, 1862, — *Quartet* for stringed instruments (Naples, 1873), *Messa di Requiem*, for Alessandro Manzoni, (1874), — *Pater noster* and *Ave Maria*, and finally at the advanced age of 85, four sacred pieces; *Ave Maria*, *Stabat Mater*, *Laudi alla Vergine Maria* and *Te Deum*.

The music of Italy owes to Giuseppe Verdi one of its most glorious periods.

OTELLO

A LYRICAL DRAMA IN FOUR ACTS

DRAMATIS PERSONAE

OTELLO (a Moor, general in the Venetian army)	<i>Tenor</i>
IAGO (his ensign)	<i>Baritone</i>
CASSIO (his lieutenant)	<i>Tenor</i>
RODERIGO (a Venetian gentleman)	<i>Tenor</i>
LODOVICO (ambassador of the Venetian Republic)	<i>Bass</i>
MONTANO (predecessor of Otello in the government of Cyprus)	<i>Bass</i>
A HERALD	<i>Bass</i>
DESDEMONA (wife of Otello)	<i>Soprano</i>
EMILIA (wife of Iago)	<i>Mezzo-Soprano</i>

Soldiers and Sailors of the Republic

Venetian Ladies and Gentlemen — Cypriot Men, Women and Children

Greek, Dalmatian and Albanian Soldiers — An Innkeeper

Four Inn Servers — People

PLACE — A SEAPORT IN CYPRUS

TIME — THE END OF THE 15TH CENTURY

INDEX

ACT I

	<i>Page</i>
URAGANO: Iago, Roderigo, Cassio, Montano, Coro — Otello	1
CORO: <i>Fuoco di gioia! (Flame brightly burning)</i>	36
BRINDISI: Iago, Cassio, Roderigo, Coro	55
Iago, Cassio, Roderigo, Coro, Montano — Otello	81
Desdemona, Otello	95

ACT II

Iago, Cassio	109
Iago	113
Otello, Iago	124
CORO: <i>Dove guardi splendono (Wheresoe'er thy glances)</i> , Desdemona	133
Desdemona, Emilia, Otello, Iago	153
Otello, Iago	169

ACT III

Otello, Iago	202
Desdemona, Otello	206
Otello	225
Otello, Iago, Cassio	233
Otello, Iago	251
FINALE	257

ACT IV

CANZONE: Desdemona, Emilia	324
AVE MARIA: Desdemona	338
Desdemona, Otello	342
Otello, Emilia	352
Otello, Emilia, Iago, Cassio, Lodovico, Montano	355

CR. 28-5-63.

OTELLO

BY

GIUSEPPE VERDI



ATTO PRIMO.

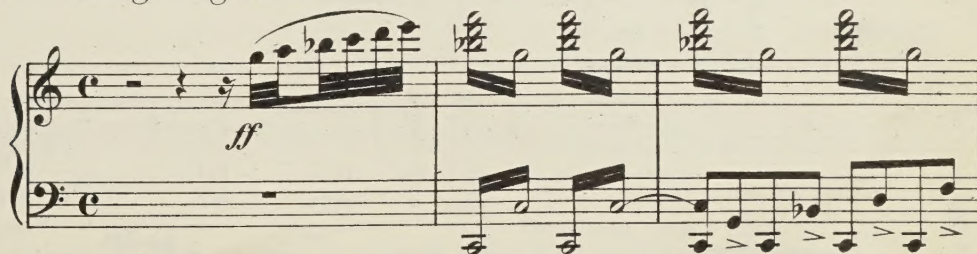
ACT I.

L' esterno del Castello.
Outside the Castle.

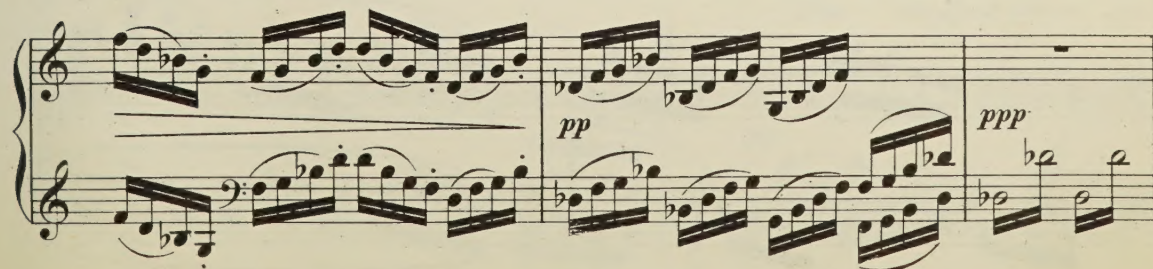
Una taverna con pergolato. Gli spaldi nel fondo e il mare. È sera. Lampi, tuoni, uragano.
A tavern with an arbour. In the background a quay and the sea. It is evening. Lightning, thunder, hurricane.

Allegro agitato. $\text{♩} = 76$.

PIANO.



(S'alza subito il sipario.)
(The curtain rises quickly.)



(Lampi)
(Lightning)

A Scene Ist.

4 Tenori.

CHORUS.

Cipriotti.

U - na ve - la!

Cypriots.

Ho! a vess - el!

4 Bassi.

U - na ve - - la!
Ho! a vess - - el!

Un ves - sil - lo!
Sail - ing ' yon - der!

(Lampi.)
(Lightning.)

Un ves -
See her

Montano.

È l'a - la - to Le - on!
'Tis the li - on with wings!

- sil - lo!
en - sign!

(un fulmine, lampi e tuoni.)
(flash of lightning, thunder.)

ff

Cassio.

Or la fol - gor lo
Now the flash shows her

B

pp

sve-la.
clearly.
Ten.

CHORUS.
U - no squil-lo!
Hark the thunder!
Bassi.

(trombe sul palco.)
(trumpets on the stage.)

U - no, squil-lo!
'Tis a sig-nal!

stacc. (colpo di cannone)
(a gun is fired)

ff *stacc.* 8^a bassa

È la na - ve del Du - ce.
'Tis the ship of the gen' - ral;

CHORUS.
Ha tuo-na - to il can - non.
Tutti. *All.* *Hark, the gun ans-ver brings.*

Ha tuo-na - to il can - non.
Hark, the gun ans-ver brings.

p *molto stacc. e ppp*

Montano.

Or s'af - fon - da,
Now th'up-hea - ving

or s'in -
Swell en -

M. *- cie - la ...*
shrouds her.

Cassio.
Er - ge il ro - stro dal - l'on - da.
Now the waves she is clea - ring.

CHORUS.
C Ten. *Nel - le nu - bi si ce - la e nel*
Bassi. *She is lost in the sea and the*

C
(Lampi)
(Lightning)

mar, *e al - la lu - ce dei lam - pi ne ap -*
night, But the light - ning re - veals her to

e al - la lu - ce dei lam - pi ne ap -
But the light - ning re - veals her to

(Lampi)
(Lightning)

(Lampi)
(Lightning)

- par.
sight.

- par.
sight.

8

Lam - - - pi! tuo - - - ni!
Roa - - - ring tem - - - pest,

Lam - - - pi! tuo - - - ni!
Roa - - - ring tem - - - pest,

(Lampi e tuoni continui)
(Continual thunder and lightning)

8

mf

gor - - - ghi! tur - bi tem - pe-sto - - si e
roll - - - ing thun - der, bright as day the

gor - - - ghi! tur - bi tem - pe-sto - - si e
roll - - - ing thun - der, bright as day the

ful - mi - ni!
light - ning's flash.

ful - mi - ni!
light - ning's flash.
(un fulmine)
(flash of lightning)

D

ff *pp* *pp*

Tre - man l'on - de!
Waves are sur - ging

Tre - man
high and

pp staccato

tre - man ba - sie
where the batt - ling

l'au - re!
mon - strous,

ff *>*

cul - - - mi - ni.
whirl - - - winds clash.

Fen - de l'e -
Through the air

E

ff

(entrano dal fondo molte donne del popolo.)
(Many women of the people enter from back.)

- tra un tor - vo e cie - co spir - - - to di ver -
is blind - iy rush - ing now the spi - rit

8

ff

Soprani.

Ah!..
Ah!
(con grido)
(shrieking)

Ah!..
Ah!

- ti - - gi - ne, Id - - - dio
of the night, And the

8

dim.

ff

scuo - - - - te il ciel bi - e - co, co - - - me un te - tro
 tem - - - - - pest - ri - ven clouds are like - - - a funeral

F *ff*
 Ah!
 Ah!
 Tut - to è
 Chid - den
 Tut - to è
 Chid - den
 vel.
 pall.
F *8*
 dim.

Ten.
 fu - - - mo! tut - - - to è fuo - co! l'or - - - ri-da ca -
 bill - - - ous, gush - - - ing sky - ward, now reflect the
 Bassi.
 fu - - - mo! tut - - - to è fuo - co! l'or - - - ri-da ca -
 bill - - - ous, gush - - - ing sky - ward, now reflect the
 mf
 ff
 8^a bassa

-li - - - gi - ne si fa in -
 lu - - - rid light of hear'n and

cresc.

- cen - - - - dio, poi si spe - gne
 Now in deep - ened dark - ness

p

- cen - - - - dio, poi si spe - gne
 Now in deep - ened dark - ness

p

ff

p

più fu - ne sta.
 lies the world.

G

più fu - ne sta.
 lies the world.

G

pp

pp
 Spa - si - ma l'u - ni -
 List to the north - wind's
pp
 Spa - si - ma l'u - ni -
 List to the north - wind's

- ver - so, ac - cor - re a
 trum - pet, be - fore its

- ver - so, ac - cor - re a
 trum - pet, be - fore its

pp e molto staccato

val - chi l'a - qui - lon fan - ta - si - ma,
 breath the spec - tral clouds are on - ward hurled,

val - chi l'a - qui - lon fan - ta - si - ma,
 breath the spec - tral clouds are on - ward hurled,

i ti - ta - ni - cio - ri -
 And with their ab - ys - mal

i ti - ta - ni - cio - ri -
 And with their ab - ys - mal

ff

- cal - - - - chi
 dark - - - - ness

squil - - - - la - no nel
 now they co - ver

- cal - - - - chi
 dark - - - - ness

squil - - - - la - no nel
 now they co - ver

cresc.

ciel.
 all.

ciel.
 all.

cresc. molto

CHORUS.

Dio, ful - gor del - la bu - fe -
God, whose wrath has roused the wa -

Dio, ful - gor del - la bu - fe -
God, whose wrath has roused the wa -

Dio, ful - gor del - la bu - fe -
God, whose wrath has roused the wa -
(Lampi, tuoni e fulmini continui.)
(Continual thunder and flashes of lightning.)

fff tutta forza

-ra! Dio sor - ri - so del - la
ters, At whose smile the whirl - wind

-ra! Dio sor - ri - so del - la
ters, At whose smile the whirl - wind

-ra! Dio sor - ri - so del - la
ters, At whose smile the whirl - wind

du - na! Sal - va
tarr - ies, Sare, oh

du - na! Sal - va
tarr - ies, Sare, oh

du - na! Sal - va
tarr - ies, Sare, oh

Par - ca e la ban - die - ra del - la - ve - ne - ta for -
save the no - ble gall - ey That Ve - ne - tia's for - tunes

Par - ca e la ban - die - ra del - la - ve - ne - ta for -
save the no - ble gall - ey That Ve - ne - tia's for - tunes

Par - ca e la ban die - ra del - la - ve - ne - ta for -
save the no - ble gall - ey That Ve - ne - tia's for - tunes

8.

-tu - - - na! - - - ies!
 -tu - - - na! - - - ies!
 -tu - - - na! - - - ies!

Tu, che reg - gi gli a - stri e il Fa -
 Thou, who rul - est earth and o -

mf

N. X. 4566

- to!
cean, Tu, Stay che im - pe - rial mon - doe al
the storm, com - mand the

ciel!
tide! Fa That che in
the

fon - do al mar pla - ca - - - to
ship in shelt - ring har - - - bour

fon - do al mar pla - ca - - - to
ship in shelt - ring har - - - bour

po - si l'an - co -
May at an - chor

po - si l'an - co -
May at an - chor

po - si l'an - co -
May at an - chor

- ra fe - del.
safe ly ride.

- ra fe - del.
safe ly ride.

- ra fe - del.
safe ly ride.

p
mf

Jago.
 È in-fran - to l'ar - ti - mon!
Be - hold, the main-sail's burst.

(Un lampo)
(flash of lightning)

Roderigo.

Il ro-stro piom - ba ' su quel-lo scoglio!
Her bow is hur - ried to the cliff yonder!

CHORUS.

Sop.

A - i - - - ta! a -
Bring res - - cue, bring

Ten.

A - i - - - ta! a -
Bring res - - cue, bring

(Lampo)
 (Lightning)

Jago. (a Roderigo)
 (to Roderigo)

(L'al-vo fre - ne - ti-co del mar sia la sua
I fain would leave her bu - ried for the waves to

- i - ta!
res - cue!

- i - ta!
res - cue!

(Lampo)
 (Lightning)

1. *tom - ba!*
ro - ver!

f *E sal - - - - vo!*
The dan - - - - ger *è is*

Bassi. *f* *E sal - - - - vo!*
The dan - - - - ger *is*

f *E sal - - - - vo!*
The dan - - - - ger *is*

K

sal - - - - vo!
o - - - - ver!

sal - - - - vo!
o - - - - ver!

sal - - - - vo!
o - - - - ver!

K *p staccato assai*

Voci interne.
Voices from behind

(6 voci)
(6 voices)

Git - ta - te i pa - li - scher - mi! (Tuono lontano)
A - bati the hal - yards rea - dy! (Distant thunder)

Ma - no al - le fu - ni! Fer - mi!
Low - er the cock-boat, stea - dy!

CHORUS.
 Ten. For - za ai
 Bassi. *Man the*

(Lampo)
(Lightning)

re - mi!
shore - boats!

(scendono la scala dello spaldo.)
(they descend the steps of the quay.)

Al - la ri - va!
Hurr - y strand - ward!

(Tuono lontano)
(Distant thunder)

Voci interne.
Voices behind.

Al - l'ap - pro - do! al - lo
Pull to - ge - ther, to

CHORUS.

sbar - co!
land - ward!

Ev -
Be

Ten.

Ev - vi - - va!
Be wel - - come!

Bassi.

cresc. sempre

- vi - - va!
wel - - come!

Ev - vi - - - -
Be wel - - - -

Sop.

Ev - vi - - - -
Be wel - - - -

Ev - vi - - - -
Be wel - - - -

Ev - vi - - - -
Be wel - - - -

f

ff

f

ff

Otello (dalla scala della spiaggia salendo sullo spaldo con seguito di marinai e di soldati.)
(ascends the steps leading from the shore to the quay followed by sailors and soldiers.)

E - sul -
Hear glad

- va!
come!

- va!
come!

- va!
come!

- va!
come!

- ta - - - te! L'or - go - gliu mu - sul - ma - no se - pol - to è in
ti - - - dings! Our wars are done. The o - cean has whelmed the

ff *p*

mar,
Turk.

no - stra e del ciel è
Hear'us be and ours the

glo - ria.
glo - ry!

Do - po Par - mi lo vin - se l'u - ra - ga -
What our wea - pons had left the storm has scatt -

M

-no.
ered.

CHORUS.

Sop.
Ev - vi - - va O - tel - lo! Ev - vi - -
All hail O - thel - lo! Vit - to - -

Ten.
Ev - vi - - va O - tel - lo! Ev - vi - -
All hail O - thel - lo! Vit - to - -

Bassi.
Ev - vi - - va O - tel - lo! Ev - vi - -
All hail O - thel - lo! Vit - to - -

M

-va!
ria!

Ev - vi - va!
Vit - to - ria!

Ev - vi - va!
Vit - to - ria!

Vit -
Vit -

Allegro vivace. ♩ = 112.

(Otello entra nella ròcca, seguito da Cassio, Montano e soldati.)

(Exit Othello into the castle followed by Cassio, Montano and soldiers.)

-to - ria!
to - ria!

Vit - to - ria!
Vit - to - ria!

-to - ria!
to - ria!

Vit - to - ria!
Vit - to - ria!

-to - ria!
to - ria!

Vit - to - ria!
Vit - to - ria!

mf

pp

Vit -
Vit -

pp

Vit - to - ria!
Vit - to - ria!

(Tuoni)
(thunder)

-to-ria! Ster-mi-nio! di-strut-ti, se-pol-ti nel-
 to-ria! All scattered, all scattered Their galleys are
 Ster-mi-nio! Dis-per-si, di-strut-ti, se-pol-ti nel-
 All scattered, and bro-ken, all scattered Their galleys are

Vit-to-ria! Vit-to-ria!
 Vit-to-ria Vit-to-ria!
 -l'or-ri-do tu-mul-to piom-bâr.
 bu-ried deep, Deep un-der the sea.
 -l'or-ri-do tu-mul-to piom-bâr.
 bu-ried deep, Deep un-der the sea.
 (Lampo)
 (Lightning)
 (Tuono)
 (Thunder)
 pp e staccato

Vit-to-ria! Ster-mi-nio! di-
 Vit-to-ria! All scattered, all
 Vit-to-ria! Ster-mi-nio! Dis-per-si, di-
 Vit-to-ria! All scattered, and bro-ken, all

ff
 Vit - to - ria! Vit -
ff
 Vit - to - ria, Vit -
 - strut - ti, se - pol - ti nel - l'or - ri - do tu - mul - to piom -
scattered Their galleys are bu - ried deep, Deep un - der the
ff
 - strut - ti, se - pol - ti nel - l'or - ri - do tu - mul - to piom -
scattered Their galleys are bu - ried deep. Deep un - der the

ff

to - ria!
 to - ria!
mf
 - bär.
sea.
 A - vranno per re - quie la sfer - za dei
Let rolling of thunder And rushing of
mf
 - bär.
sea.
 A - vranno per re - quie la sfer - za dei
Let rolling of thunder And rushing of

pp
mf

flut - ti, a - vran - no per re - quie la sfer - za dei flut - ti, la rid - da dei
waters And howling of whirlwinds Their re - qui - em be! Yea, dis - persed now and
 flut - ti, a - vran - no per re - quie la sfer - za dei flut - ti, la rid - da dei
waters And howling of whirlwinds Their re - qui - em be! Yea, dis - persed now and
mf

tur-bi-ni, la rid-da dei tur-bi-ni, l'a-bis-so, l'a-bis-so del
 bro-ken all, Their galleys are bu-ried all Deep un-der the sea; in the

tur-bi-ni, la rid-da dei tur-bi-ni, l'a-bis-so, l'a-bis-so del
 bro-ken all, Their galleys are bu-ried all Deep un-der the sea; in the

P **ff** Vit-to-ria! Vit-
 Vit-to-ria! Vit-
 mar. sea. Vit-to-ria! Vit-
 Vit-to-ria! Vit-
 mar. sea. Vit-to-ria! Vit-
 Vit-to-ria! Vit-

-to-ria! Vit-to-ria! Vit-
 to-ria! Vit-to-ria! Vit-
 -to-ria! Vit-to-ria! Vit-
 to-ria! Vit-to-ria! Vit-
 -to-ria! Vit-to-ria! Vit-
 to-ria! Vit-to-ria! Vit-

- to - - - ria! Dis - per - - si, di - strutti, dis -
to - - - ria! All scatt - - - ered, and broken all

- to - - - ria! Dis - per - - si, di - strutti, dis -
to - - - ria! All scatt - - - ered, and broken, all

- to - - - ria! Dis - per - - si, di - strutti, dis -
to - - - ria! All scatt - - - ered, and broken, all

- per - - - si, di - - strut - - -
scatt - - - ered, and bro - - -

- per - - - si, di - - strut - - -
scatt - - - ered, and bro - - -

- per - - - si, di - - strut - - -
scatt - - - ered, and bro - - -

- ti.
ken.

- ti, dis - per - si, di - strut - ti, se - pol - ti nel - l'or - ri -
ken, All scattered and bro - ken Their galleys are bu - ried

- ti, dis - per - si, se - pol - ti nel - l'or - ri -
ken, All scattered, Their galleys are bu - ried

-do tu-mul-to piom - bâr.
Bu-ried un-der the sea.

-do tu-mul-to piom - bâr.
Bu-ried un-der the sea.

(Lampi e tuono)
ff (Lightning and thunder)

ria! Vit to - ria!
ria! Vit to - ria!

ria! Vit to - ria!
ria! Vit to - ria!

ria! Vit to - ria!
ria! Vit to - ria!

(Lampi continui.)
(Continued lightning)

Ev - vi - - - - va! Vit - - - to -
 Vit - to - - - - ria! Vit - - - to -
 Ev - vi - - - - va! Vit - - - to -
 Vit - to - - - - ria! Vit - - - to -
 Ev - vi - - - - va! Vit - - - to -
 Vit - to - - - - ria! Vit - - - to -
 8

- ria!
 ria!

Ev - vi - - - - va!
 Vit - to - - - - ria!

- ria!
 ria!

Ev - vi - - - - va!
 Vit - to - - - - ria!

- ria!
 ria!

Ev - vi - - - - va!
 Vit - to - - - - ria!

(Tuono lontano)
(Distant thunder)

8

R

p

ppp

poco cresc.

pp e ben legato

S

pp *ppp*

ppp e ben legato

m.s.

(Un lampo)
(A flash)

(Altro lampo)
(Second flash) *ppp*

sempre pp

Sop.

T *ppp* *morendo*

Ten. *ppp* *morendo*

Bassi. *ppp* *morendo*

C H O R U S.

T *morendo*

Si cal- - ma la bu - fe - -
The tem- - pest is sub - si- -

Jago. *Recit.* (in disparte a Roderigo.)
(aside to Roderigo.)

D'af - fo - gar-mi...
Drowning say I.

Ro-de - ri-go, eb-ben che pen-si?
Ro-de - ri-go, Well, now, what say'st thou?

Stol -
Fool,

4 ra.
aing.

-ra.
ding.

-ra.
ding.

Allegro assai moderato.

(nel fondo è un andirivieni della ciurma che sale dalla scala della spiaggia ed entra nel castello portando armi e bagagli, mentre dei popolani escono da dietro la rocca portando dei rami da ardere presso lo spaldo; alcuni soldati con fiaccole illuminano la via percorsa da questa gente.)

(In the background people keep moving backwards and forwards ascending the stairs from the shore and entering the castle with arms and baggage. Townspeople enter from behind the castle carrying branches which they deposit near the quay; some soldiers with torches light them on their way.)

Vin - cer nol
What should I

- to è chi s'af - fo - ga per a - mor di don - - na.
Who talks of drow - ning for the love of wo - - man!

(alcuni del popolo formano da un lato una catasta di legna: la folla s'accalca intorno turbolenta e curiosa.)
(Some of the people form a large pile of wood. The crowd gather round, noisy and curious.)

so.
do?

U

Su via, fa sen-no, a-spet-ta l'o-pra del tem-po; a Des-de-mo-na
Ho now! have courage, and wait for Time working changes; for the fair Des-de-

J.

V

1^o Tempo. ♩ = 120.

J. fra - gil vo - to di fem - mi - na non è trop - p'ar - duo
 frail vovs Twixt a Ve - ne - tian and this Moor are not too

V. 1^o Tempo. ♩ = 120.
dolciss.

J. no - do pel ge - nio mio nè per l'in - fer - no, giu -
 hard For my wits and all the tribe of hell — Thou —

pausa lunga Recitativo.
 J. - ro che quella don - na sa - rà tua. M'a - scolta, ben - chè fin - ga d'a -
 — shalt enjoy and hold her as thine own. Your listen! though in semblance his

Allegro. Recitativo:
f *pausa lunga* *p*

(Entra Cassio: poi s'unisce a un cecchio di soldati)
 (sempre in disparte a Roderigo)
 (Enter Cassio who joins a group of soldiers.)
 (Iago continues to speak aside to Roderigo)

J. mar - lo, o - dio quel Mo - ro... Eu - na ca - gion del - l'i - ra, ec - co - la
 friend I hate this O - thel - lo and for the best of reasons, Thou shalt hear.

(indicando Cassio)
(pointing to Cassio)

J. guar - da. Quel - l'az - zi - ma - to ca - pi -
judge then! That mu - ster - ly a - rith - me -

pp

J. - ta - no u - sur - pa il gra - do mio, il gra - do
ti - cian U - surps my place, a place, which I had

voco cresc. *cresc.*

p $\frac{4}{4}$

(continua il passaggio della bassa ciurma nel fondo)
(The movement of the crowd in the background continues)

J. mio che in cen - to ben pu - gna - te bat - ta - glie ho me - ri -
earned In many a well - con - tes - ted batt - le Christ - ian and

W
J. - ta - to; tal fu il vo - ler d'O - tel - lo,
heu - then. Yet in good time this Cassio

W
f *mf*

Poco più lento.

J. *ed io ri - man - - go di sua Mo - re - sca Si - gno - ria — l'al - fie -*
Is his lieu - te - nant and I — God bless the mark! his Moor - - ship's an -

Poco più lento.

pp *ppp* *pp*

(dalla catasta incominciano ad alzarsi dei globi di fumo sempre più denso)
 (Clouds of smoke, denser and denser begin to rise from the pile.)

J. *-re! Ma, com'è ver - che tu Ro - dri - go sei, così è pur*
cient! It is as sure as thou Rodri - go art, Were I the

f *pp*

J. *ve - - ro che seil Mo - ro io fos - si, ve - der - - mi non vor -*
Moor I would not be I - a - go, In fol - lowing him I

p

J. *-rei d'at - tor - no un Ja - - go. Se tu m'a - scol - ti...*
but my - self do foll - - ow. Nay, do but hear me...

ppp *f*

Allegro. $\text{♩} = 120$.(Il fuoco divampa. Il tavernieri illuminano a festa il pergolato)
(The fire flares up. The drawers of the tavern festively illuminate the arbour)

Piano accompaniment for the first system. The music is in G major (one sharp) and common time. The right hand features a series of sixteenth-note runs, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics include *f* (forte), *pp* (pianissimo), and *p* (piano). There are fermatas over the first and third measures of the right hand.

X

Soprani. *ff*

Contralti. *ff*

Tenori I. *ff*

Tenori II. *ff*

Voci sole. (via trasportan) *ff*

Bassi. *ff*

Fuo - co di gio - ia!
Flame brightly bur - ning!

Fuo - co di gio - ia!
Flame brightly bur - ning!

Fuo - co di gio - ia!
Flame brightly bur - ning!

Fuo - co di gio - ia!
Flame brightly bur - ning!

Fuo - co di gio - ia, fuo - co di
Flame brightly bur - ning, flame brightly

X

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal parts (Soprano, Contralto, Tenor I, Tenor II, and Basses) sing the lyrics "Fuo - co di gio - ia! Flame brightly bur - ning!". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo). There are fermatas over the first and third measures of the vocal parts.

li - la - re vampa, fu - ga la not - te,
fli-ckering fire, That with its splendour

li - la - re vampa, fu - ga la not - te,
fli-ckering fire, That with its splendour

li - la - re vampa, li - la - re
fli-ckering fire, fli-ckering

li - la - re vampa, li - la - re
fli-ckering fire, fli-ckering

gio - ia!
burning!

fu - ga la not - te col suo splen - dor,
That with its splendour lightens the night,

fu - ga la not - te col suo splen - dor,
That with its splendour lightens the night,

vampa fu - ga la not - te col suo splen - dor,
fire, That with its splendour lightens the night,

vampa fu - ga la not - te col suo splen - dor,
fire, That with its splendour lightens the night,

fu - ga la not - te col suo splen - dor,
That with its splendour lightens the night,

p

pp
guizza,
Shining

soli II Bassi. *pp*
sfa - vil - la,
and roaring

sfa - vil - la,
and roaring

sfa - vil - la,
and roaring

guiz - za,
Shining

cre - pi - ta,
ri - sing up

av - vam - pa,
still high - er

cre - pi - ta,
ri - sing up

av - vam - pa,
still high - er

sfa - vil - la,
and roaring

cre - pi - ta,
ri - sing up

av - vam - pa,
still high - er

cre - pi - ta,
ri - sing up

av - vam - pa,
still high - er

av - - vam - - pa,
still high - er

cre - pi - ta,
ri - sing up

sfa - vil - la,
and roa - ring

sfa - vil - la,
and roa - ring

guiz - za,
ri - sing

av - - vam
still high - - -

f *p*

p *3* *3* *3*
guiz - za, sfa - vil - la, cre - pi - ta, av - - vam - pa
Shining and roa - ring still ri - sing high - er

p *3* *3* *3*
guiz - za, sfa - vil - la, cre - pi - ta, av - - vam - pa
Shining and roa - ring still ri - sing high - er

p
guiz - - - za, sfa - - - vil - - la,
It ri - - ses high - er

p
guiz - - - za, sfa - - - vil - - la,
It ri - - ses high - er

- pa.
er,

av - - vam
still high - - -

p *3* *3* *3* *ff* *pp*

ff *p*

mf 3 3 3 3

ful-gi-do in-cen-dio che in-va-de il cor,
Filling the heart with bright rays of light.

mf 3 3 3 3

ful-gi-do in-cen-dio che in-va-de il cor,
Filling the heart with bright rays of light.

mf

sfa - - vil - la, av - - vam-pa,
It ri - ses high-er

mf

sfa - - vil - la, av - - vam-pa,
It ri - ses high-er

-pa
 er

ful-gi-do in-cen -
Filling the bo -

p 3 3 3

3 3

che in - - va - - de il cor.
with rays of light.

3 3

che in - - va - - de il cor.
with rays of light.

che in - - va - - de il cor.
with rays of light.

che in - - va - - de il cor.
with rays of light.

che in - - va - - de il cor.
with rays of light.

-dio
 som

che in - - va - - de il cor.
with rays of light.

4 Soprani II *dolcissimo**pp*

Dal rag-gio at - trat - ti va - - ghi sem - bian - ti
 Drawn to thy glow - ing shapes of vague sem - blance

4 Contralti.

pp

Dal rag-gio at - trat - ti va - - ghi sem - bian - ti
 Drawn to thy glow - ing shapes of vague sem - blance

Y

p dolcissimo

4 Tenori I

pp

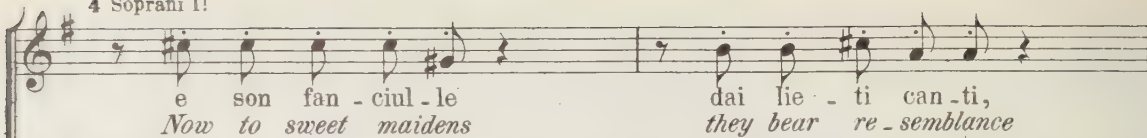
mo - vo - no in - tor - no mu - - tan - do stuol,
 Hi - ther and thi - ther flitt - ing are seen.

4 Tenori II

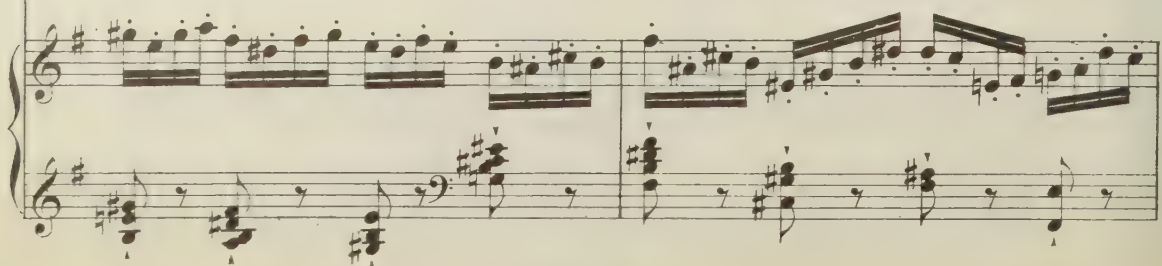
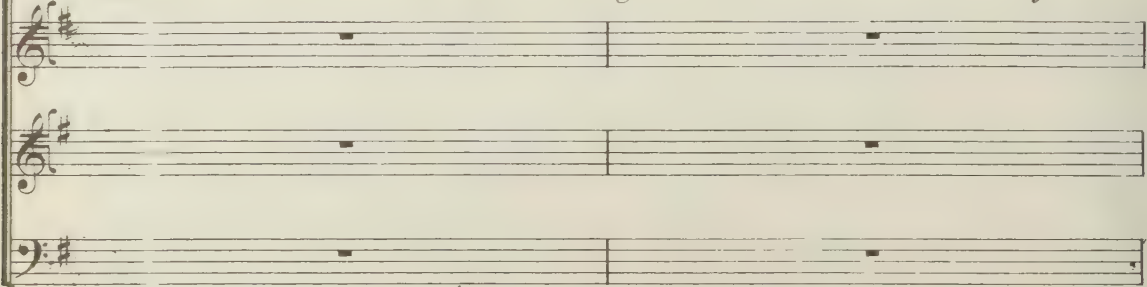
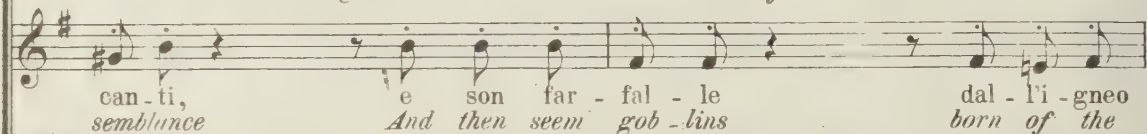
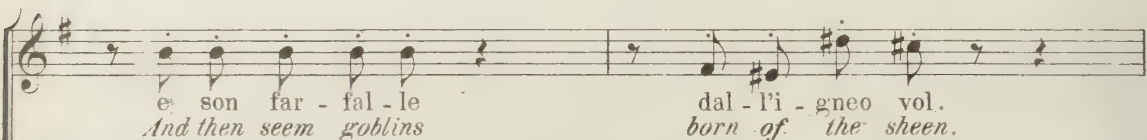
pp

mo - vo - no in - tor - no mu - - tan - do stuol,
 Hi - ther and thi - ther flitt - ing are seen.

4 Soprani I!



4 Soprani II!



Z

vol.
sheen.

pp

Ar - de la pal - ma
Palm - wood is bur - ning

pp

Ar - de la pal - ma col si - co -
Palm - wood is bur - ning and brightly

pp

Ar - de la pal -
Palm - wood is bur -

Z

pp

molto staccato

Ar - de la pal - ma col si - co -
Palm - wood is bur - ning, sy - ca - more

Ar - de la pal - ma col si - co -
Palm - wood is bur - ning, sy - ca - more

col si - co - mo - ro, can - ta la spo - sa
and brightly glowing, List where the lo - ver

- mo - ro, can - ta la spo - sa col suo fe -
glowing, List where the lo - ver sings to his

- ma col si - co - mo -
ning, sy - ca - more glow -

- mo - ro,
 glow - ing
 - mo - ro,
 glow - ing
 - col suo fe - del,
 - sings to his love.
 sul - l'au - rea fiam - ma,
 And on the glad - ness
 - del,
 love.
 sul - l'au - rea fiam - ma,
 And on the glad - ness
 sul lie - to
 are soft - ly
 - ro
 ing
 can - ta
 List where the
 la spo - sa
 lo - ver
 col
 sings
 suo
 to
 fe -

can - ta
 List where the
 la spo - sa
 lo - ver
 col
 sings
 suo
 to
 fe -
 sul lie - to co - ro
 are soft - ly blowing
 sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 Sweet - scented bree - zes, breath from a -
 co - ro
 blowing
 sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 Sweet - scented breezes, breath from a -
 - sa
 ver
 col
 sings
 suo
 to
 fe -

- del, sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie - to
 love, And on the glad - ness are soft - ly

- del, sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie - to
 love, And on the glad - ness are soft - ly

ciel, sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie - to
 dove, And on the glad - ness are soft - ly

ciel, sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie - to
 dove, And on the glad - ness are soft - ly

- del, sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie - to
 love, And on the glad - ness are soft - ly

co - ro sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blowing Sweet - scented bree - zes breath from a -

sul lie - to co - ro sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 are soft - ly blowing Sweet - scented bree - zes breath from a -

co - ro sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scented bree - zes breath from a -

co - ro sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scented bree - zes breath from a -

co - ro sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scented bree - zes breath from a -

ciel, sul - l'au - rea fiam - ma, sul si - co -
 bore, And on the glad - ness soft - ly are
 ciel, sul - l'au - rea fiam - ma, sul si - co -
 bore, And on the glad - ness soft - ly are
 ciel, sul - l'au - rea fiam - ma, sul si - co -
 bore, And on the glad - ness soft - ly are
 ciel, ar - de la pal - ma col si - co - mo - ro, can - ta la spo - sa col suo fe -
 bore, Palmwood is burning, sy - camore glowing, List where the lo - ver sings to his

mf

- mo - ro - sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scen - ted bree - zes breath from a -
 - mo - ro - sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scen - ted bree - zes breath from a -
 - mo - ro - sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scen - ted bree - zes breath from a -
 - mo - ro - sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 blo - wing Sweet - scen - ted bree - zes breath from a -
 - del, sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie - to co - ro sof - fia l'ar - den - te spi - ro del
 love! And on the gladness softly are blowing Sweet-scented breezes breath from a

ciel. bove. *f* Fuo - co di gio - ia ra - pi - do
Flame brightly bur-ning, first love's de -

ciel. bove. *f* Fuo - co di gio - ia ra - pi - do
Flame brightly bur-ning, first love's de -

ciel. bove. *f* Fuo - co di gio - ia ra - pi - do bril - la!
Flame brightly bur-ning, first love's de - sire

ciel. bove. *f* Fuo - co di gio - ia ra - pi - do bril - la!
Flame brightly bur-ning, first love's de - sire

ciel. bove.

bril - la! ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a-
sire Va-nish as quick-ly as they a -

bril - la! ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a-
sire Va-nish as quick-ly as they a -

ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a - mor, ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a-
Va-nish as quick-ly as they a - rise, Va-nish as quick-ly as they a -

ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a - mor, ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a-
Va-nish as quick-ly as they a - rise, Va-nish as quick-ly as they a -

ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a - mor, ra - pi - do pas - sa fuo-co d'a-
Va-nish as quick-ly as they a - rise, Va-nish as quick-ly as they a -

tracca

pp

-mor!
rise!

Splen - de
Bur - ied

pp

-mor!
rise!

palpi - ta
vanished is

pp

-mor!
rise!

s'o - scu - ra
in dark - ness

pp

-mor!
rise!

the

pp

splen - de
Bur - ied

s'o - scu - ra,
in dark - ness

pal - pi - ta
vanished is

-scil - la,
fire

o - scil - la
the fire

3

l'ul - ti - mo
See, where the

poco cresc.

pp
Fuo - - - co di
Flame brightly

pp
Fuo - - - co di
Flame brightly

pp
Fuo - - co di
Flame bright - - ly

pp
Fuo - - co di
Flame bright - - ly

pp
Fuo - - co di
Flame bright - ly

guiz-zo lam - peggia e muor.
trembling spark slow - ly dies.

m.s. *leggero e* *m.s.* *staccato*

gio - - - ia,
bur - - - ning, fuo - - - co di
Flame brightly

gio - - - ia,
bur - - - ning, fuo - - - co di
Flame brightly

gio - - - ia,
bur - - - ning, fuo - - co di
Flame bright - - - ly

gio - - - ia,
bur - - - ning, fuo - - co di
Flame bright - - - ly

gio - - - ia,
bur - - - ning, fuo - - co di
Flame bright - - ly

m.s. *m.s.*

gio - - - ia
bur - - - ning,

Splen - de, s'o -
fa - nish too

gio - - - ia
bur - - - ning,

Splen - de, s'o -
fa - nish too

gio - - - ia ra, pi - do bril - - - la!
bur - - - ning, First love's de - sire

gio - - - ia ra, pi - do bril - - - la!
bur - - - ning, First love's de - sire

gio - - - ia ra, pi - do bril - - - la!
bur - - - ning, First love's de - sire

p

- scu - - - ra
quick - - - ly,

l'ul - ti - mo
See, where the

- scu - - - ra
quick - - - ly,

l'ul - ti - mo
See, where the

pal - - - pi - ta, o - scil - - - la,
Lost is the splen - - - dour,

pal - - - pi - ta, o - scil - - - la,
Lost is the splen - - - dour,

pal - - - pi - ta, o - scil - - - la,
Lost is the splen - - - dour,

l'ul - ti - mo
See, where the

p

guiz - zo
last spark

lam - peggia
now fli-ckers

guiz - zo
last spark

e muor
and dies.

lam - peggia
now fli-ckers

lam peggia
now fli-ckers

guiz - zo
last spark

pp

BB

f *>*

Fuo - co di gio - ia
Flame brightly bur-ning

f *>*

Fuo - co di gio - ia
Flame brightly bur-ning

ra - pi - do
First loves de -

f *>*

ra - pi - do
First loves de -

muor.
dies.

ra - pi - do
First loves de -

f *p*

f *p*

ra - - - pi - do pas - sa
Va - - - nish as quick - ly,

ra - - - pi - do pas - sa
Va - - - nish as quick - ly,

bril - la!
sire —

bril - la!
sire —

bril - la!
sire —

fuo - - - co d'a -
as they a -

fuo - - - co d'a -
as they a -

fuo - - - co d'a -
as they a -

f *p* *f* *p*

pp
splen - de, s'o - scu - ra, pal - pi - ta, o -
Lost is the splen - dour, spent is the

pp
splen - de, s'o - scu - ra, pal - pi - ta, o -
Lost is the splen - dour, spent is the

pp
- mor! splen - de, s'o - scu - ra, pal - pi - ta, o -
rise. *Lost* is the splen - dour, spent is the

pp
- mor! splen - de, s'o - scu - ra, pal - pi - ta, o -
rise. *Lost* is the splen - dour, spent is the

pp
- mor! splen - de, s'o - scu - ra, pal - pi - ta, o -
rise. *Lost* is the splen - dour, spent is the

pp *leggero e staccato*

- scil - la, l'ul - ti - mo guiz - zo lam - peg - gia e
 fire, See, where the last spark grows dim and

- scil - la, l'ul - ti - mo guiz - zo lam - peg - gia e
 fire, See, where the last spark grows dim and

- scil - la, l'ul - ti - mo guiz - zo lam - peg - gia e
 fire, See, where the last spark grows dim and

- scil - la, l'ul - ti - mo guiz - zo lam - peg - gia e
 fire, See, where the last spark grows dim and

- scil - la, l'ul - ti - mo guiz - zo lam - peg - gia e
 fire, See, where the last spark grows dim and

muor, lamp - peg - gia, lam - peg - gia
 dies, it fli - ckers, it fli - ckers and

muor, l'ul - ti - mo guiz - zo lam - peg - gia e
 dies, See, where the last spark grows dim and

muor,
 dies,

muor,
 dies,

muor,
 dies,

muor,
dies,

muor,
dies,

lam - peg-gia, it fli-ckers, lam - peg - gia e and
it fli-ckers, it fli-ckers and

lul - ti - mo guiz - zo lam-peg - - gia e
See, where the last spark grows dim and.

(il fuoco si spegne a poco a poco: la bufera è cessata.)
(The fire is slowly dying; the storm has ceased altogether.)

pp

lam - peggia it flickers e muor, dies.
it flickers and dies.

pp

lam - peggia it flickers e muor, dies.
it flickers and dies.

muor, dies, lam - peggia it flickers e muor, dies.
dies, it flickers and dies.

muor, dies, lam - peggia it flickers e muor, dies.
dies, it flickers and dies.

muor, dies, lam - peggia it flickers e muor, dies.
dies, it flickers and dies.

pp

CC

Jago.

(Jago, Roderigo, Cassio and some other soldiers are grouped round a table, on which there is wine; some sitting, some standing.)

Ro-de-ri-go, be - viam! qua la taz - za, ca - pi -
Ro-de-ri-go, a glass! now's your turn my brave lieu -

p

Cassio.

(ritirando il bicchiere.)

(moving back his glass)

Non be - vo più. (avvicinando il boccale alla tazza di Cassio.) No.
I drink no more. (drawing the can to the glass of Cassio) No!

- ta - - no. In - go - ia que - sto sor - so.
te - - nant. Just this one cup to please me.

Jago.

Guarda! oggi impazza tut-ta Cipro! è u-na notte di gio-ia, dunque...
Listen, there is re-vel in all Cyprus, and the gallants de-sire it. Therefore...

Cassio.

Ces-sa. Già mar-de il cer-vel-lo per un nap-po vuo-ta-to.
Leave me! I've drunk but one cup to-night and to! I'm un-stea-dy.

Sì, an -
Yet this

J. *- co - ra be-ver de - vi. Al - le noz - ze d'O - tel - lo e De -*
toast you cannot shrink from; Here's to fair Des-de - mo - na - and O -

(alzando il bicchiere e bevendo un poco)
 (raising his glass and sipping at it)

Cassio.

DD

Es - sa in -
 She's the

J. *-sde - - mo - na! thel - - lo!*
 Sop.

ff

Ev - vi - - va!
 We hail them!

Ten.

ff

Ev - vi - - va!
 We hail them!

Bassi.

ff

Ev - vi - - va!
 We hail them!

DD

cresc.

ff

DD

CHORUS

C. *- fio - ra que - sto li - - do. Col va - go suo rag - giar chia - ma i*
blossom of this is - land. To whose bright - beaming glance ev' - ry
 (sotto voce a Roderigo.) **pp**
 (softly to Roderigo)

J. *Lo ascol - ta. You hear him!*

pp

C. *co - ri a rac - col - ta.*
heart must sur - ren - der. Tu,
 I - -

Roderigo.

Pur mo - de - sta essa è tan - to.
Yet me thinks she's right mod - est.

C. *Ja - go, can - te - rai le sue lo - di!* Ed
a - go, thou shalt chant now her praises. And

Jago. *(piano a Roderigo.) (forte a Cassio.)*
(softly to Roderigo) (aloud to Cassio)

(Lo ascol - ta.) Io non so - no che un cri - ti - co.
(You hear him!) I am nought if not cri - ti - cal.

C. *el - la d'o - gni lo - de è più bel - la.*
far a - bove all praise is her beauty.

Roderigo *a tempo*

(come sopra, a Roderigo, a parte.) (Che te - mi?)
(aside to Roderigo as above) And wherefore?

J. *Ti guar - da da quel Cassio.*
Be - ware thou of this Cassio.

Presto, tempo doppio.

Jago.

*pp**incalzando*

(Ei fa - vel - la già con trop - po bol - lor, la ga - gli -
He is hand-some, young, a vo - lu - ble knave, and ve - ry

Presto, tempo doppio.

col canto

- sempre - *- più*
 - ar - da gio - vi - nez - za lo spro - na, è un a - stu - to se - dut -
na-ture will in-struct her to love him; He's a sub - ti - le knave, the

p

Roderigo.

(Eh - ben?)
What then?

- tor che fin - gon - bra il cam - mi - no. Ba - da... S'ei s'in -
wo-man has found him al - rea - dy. List - en... If he

ff

(ai tavernieri)
 (calling to attendants)

- ne - bria è per - du - to! Fal - lo ber.) Qua, ra - gaz - zi, del
drinks he is ruined, make him drink. Ho! ho drawers! some

Allegro con brio. ♩ = 120.

vi - no!
wine, boys!

Allegro con brio. ♩ = 120.

f

(Jago riempie tre bicchieri: uno per sè, uno per Roderigo, uno per Cassio.)
(Jago fills three glasses for himself, Roderigo and Cassio.)

dim.

m.s.

(I tavernieri circolano colle anfore.)
(The drawers go round with cans.)

Lo stesso movimento.

f *f* *p*

(a Cassio, col bicchiere in mano: la folla gli si avvicina e lo guarda curiosamente.)
(to Cassio, with his glass in his hand; the crowd draws neares watching them curiously.)

Jago.

I - naf - -fia — l'u - go - -la!
Then let — me the ca - na-kin clink! — A

J.  EE

trin-ca, tra - can - na pri - ma che
sol - diers but a man, Life's but a -

 EE

J.  EE

svam - pi - no can - to e bic-chier!
span, Let a soldier drink, then let him drink!

 EE

Cassio. (a Jago, col bicchiere in mano)
(to Jago glass in hand)

 EE

Que-sta del pampi - no ve - ra - ce - man - na di va - ghe an -
This is the no-ble wine, Nec - tur so red, That with a mist di -

 EE

C.  EE

-nu - go - la nebbie il pen - sier. (a tutti)
vine en - shrouds the head. (to all)

Jago.  EE

Chi al - l'e - sca ha
Who once has

 EE

J. *mor - so del di - ti - ram - bo spa - val - do e stram - bo*
kissed it This ma - gic brink Cannot re - sist it He

p

a mezza voce

J. *be - va con me, be - va con me, be - va, be - - - va,*
e - ver must drink, e - ver must drink, e - ver, e - ver must drink,

p

J. *be - va, be - - - va, be -*
e - ver, e - ver must drink, e -

FF

ben legato

J. *- - - ver must drink, e - - - va, be - - - va, be - va,*
- - - ver, e - - - ver,

ff *strisciando la voce*

ppp *f* *cresc.*

Roderigo.

R. *mf*
 Chi all' e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

J.
 be - va con me.
 e - ver must drink.

Sop. *mf*
 Chi all' e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

Ten. *mf*
 Chi all' e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

Bassi. *mf*
 Chi all' e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

pp e staccato

R. — del di - ti ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gie brink Cannot re - sist it He

J.

— del di - ti ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gie brink Cannot re - sist it He

— del di - ti ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gie brink Cannot re - sist it He

— del di - ti ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gie brink Cannot re - sist it He

— del di - ti ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gie brink Cannot re - sist it He

f

R. be - - - ve con te, be - - - ve con te,
e - - - ver must drink, e - - - ver must drink,

J. Be - - va
e - - ver

f

be - - - ve con te, be - - - ve con te,
e - - - ver must drink, e - - - ver must drink,

f

be - - - ve con te, be - - - ve con te,
e - - - ver must drink, e - - - ver must drink,

f

be - - - ve con te, be - - - ve con te,
e - - - ver must drink, e - - - ver must drink,

f

be - - - ve con te, be - - - ve con te,
e - - - ver must drink, e - - - ver must drink,

f

p

pp

R. be - ve con te, be - ve con te, be -
e - ver must drink, e - ver must drink, e -

J. be - - - va, be - va, be - - - va, be - -
e - ver must drink, e - ver, e - ver must drink, e -

pp

be - ve con te, be - ve con te,
e - ver must drink, e - ver must drink,

pp

be - ve con te, be - ve con te,
e - ver must drink, e - ver must drink,

pp

be - ve con te, be - ve con te,
e - ver must drink, e - ver must drink,

pp

be - ve con te, be - ve con te,
e - ver must drink, e - ver must drink,

R. *ff*
 - ver must drink, be -
 - va. *ff*
 - ver must drink, be -
 be - ve, be -
 e - ver must drink, e -
 be - ve, be -
 e - ver must drink, e -
 be - ve, be -
 e - ver must drink, e -
ppp *ff*

R. *cresc.* *secca* **GG**
 - ve, be - ve, be - ve con te.
 - ver, e - ver, e - ver must drink.
 (a Roderigo indicando Cassio)
 (softly to Roderigo, pointing to Cassio) *ppp*
 J. *secca* (Un al - tro
 One o - ther)
 - ve, be - ve, be - ve con te.
 - ver, e - ver, e - ver must drink.
 - ve, be - ve, be - ve con te.
 - ver, e - ver, e - ver must drink.
 - ve, be - ve, be - ve con te.
 - ver, e - ver, e - ver must drink.
ppp **GG**

(a Jago)
(to Iago)

pp

(Un al-tro sor-so e bril-lo egli è.)
One o-ther glass and he must sink.

sor-so e bril-lo egli è.)
glass and he must sink.

ppp

mf

Jago.

(aloud)

Il mon-do
The world looks

pal-pi-ta quand'io son bril-lo!
all a-very When I'm im-bi-ing;

m. d

Sfi-do l'i-ro
Drin-king, I can

J. *- - ni - co Nu - - me e il de - stin!...*
de - fy Fate, and its gibes.

Cassio (bevendo ancora)
 (drinking again)

Co - me un ar - mo - ni - co li - u - - to o - scil - - lo; la
Like an har - mo - - ni - ous lute I re - sound.

giò - - ia scal - pi - ta sul mio cam - min!
Jago. *Hap - py and glo - ri - ous the world a - round.*

HH

Chi al -
Who

pp

-l'e - - sca ha mor - - so del di - ti - ram - bo spa -
once has kissed it This ma - gie brink, Cannot re -

J. *-val- do e stram - bo be - va con me, be - - va con*
sist - it He e - ver must drink, e - - ver must

J. *me, be - va, be - - va, be - va,*
drink, e - ver, e - ver must drink, e - ver,

J. *be - - va, be - -*
e - ver must drink, e - -

J. *cer - must - va, be - - va, be - - va,*
e - - - cer, e - - - cer,

Rod. *mf*

Chi al - l'e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

Sop. *mf*

be - va con me.
 e - ver must drink.

Ten. *mf*

Chi al - l'e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

Bassi. *mf*

Chi al - l'e - sca ha mor - so
 Who once has kissed it

CHORUS.

pp e staccato

— del di - ti - ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gic brink, Cannot re - sist it He

— del di - ti - ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gic brink, Cannot re - sist it He

— del di - ti - ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gic brink, Cannot re - sist it He

— del di - ti - ram - - bo spa - val - do e stram - bo
 — This ma - gic brink, Cannot re - sist it He

f

R. be - - ve con te, be - - ve con te,
Jago. e - - ver must drink, e - - ver must drink,

Be - va,
E - ver,

be - - ve con te, be - - ve con te,
e - - ver must drink, e - - ver must drink,

be - - ve con te, be - - ve con te,
e - - ver must drink, e - - ver must drink,

be - - ve con te, be - - ve con te,
e - - ver must drink, e - - ver must drink,

f

mf

R. be - ve con te, be - ve con
e - ver must drink, e - ver must

J. be - - va, be - va, be - - va,
e - ver must drink, e - ver, e - ver must drink,

mf

be - ve con te, be - ve con
e - ver must drink, e - ver must

mf

be - ve con te, be - ve con
e - ver must drink, e - ver must

mf

be - ve con te, be - ve con
e - ver must drink, e - ver must

R. *f* te, be - - - - - ver must
 drink, e - - - - -

J. *f* be - - - - - ver must
 e - - - - - *con voce soffocata*

te, Be - - - - - ver must
 drink, e - - - - - *con voce soffocata*

te, Be - - - - - ver must
 drink, e - - - - -

ppp

R. *ff* *cresc.* *secca*
 - ve, be - - - - - ve, be - - - - - ve, be - ve con
 drink, e - - - - - ver, e - - - - - ver, e - ver must

J. *ff* *secca*
 - va. Be - - - - - ve, be - - - - - ve, be - ve con
 drink, e - - - - - ver, e - - - - - ver, e - ver must

- ve, be - - - - - ve, be - - - - - ve, be - ve con
 drink, e - - - - - ver, e - - - - - ver, e - ver must

- ve, be - - - - - ve, be - - - - - ve, be - ve con
 drink, e - - - - - ver, e - - - - - ver, e - ver must

ff *secca*

R. *te! drink!* (a Jago) *pp* (to Iago) (Un al - tro One o - ther)

J. *pp* (a Roderigo) (to Roderigo) (Un al - tro sor - so e bril - loe - gli è!) One o - ther glass and he must sink.

te! drink!

te! drink!

te! drink!

ppp *ppp*

R. **II** sor - so e bril - loe - gli è!) glass and he must sink.

II *pp*

Jago. (to all in a loud voice)

Fug - - - gan dal From ——— this good

Cassio.

(interrompendo)
(interrupting)

In fon - do al - l'a - ni - ma cia -
My heart lies o - pen to -

vi - vi - do nap - poi co - dar-di...
com - pa - ny cow - ards a - vaunt!

(beve)
(he drinks)

- scun mi guardi!... Non
ev' - ry good fel-low! I

(interrompendo) che in cor na - scon - do no fro-di...
(interrupting) Whose bo - som treach' - rous - ly...

m.d. *m.s.*

trouca (barcollando)
(tottering)

te - mo, non te - mo il ver... non temo il
do not fear, not I do not

Chi al - l'e - sca ha mor... del
Who once has kissed... This

pp e molto staccato

ver... non _____ temo il ver... non _____ temo il
fear, I _____ do not fear, I _____ do not

di - - ti - - ramb... Be - vi con me,
ma - gie brink... e - ver must drink,

mf
sempre p

ver... non _____ temo il ver... e be - -
fear. I _____ do not fear, While drin - -

be - - vi con me. Ah!
e - - ver must drink. Ah!

Sop.

Ten. (La metà del Coro.) (Half the chorus.) (ridendo) Ah, ah!
(laughing) Ah, ah!

Bassi. *ppp* Ah! Ah!

Ah, ah!
Ah, ah!

mf
p

[illegible]

THE DELUGE
Allegretto

S. *me. drink.*

A. *me. drink.*

T. *me. drink.*

B. *me. drink.*

P. *f*

Tutti.

Del The

JJ (vorrebbe ripetere il primo motivo ma non si sovviene)
(he tries to repeat the first theme but cannot remember it)

C. ca - - li - - ce... Del
bea - - ker's brim - ming... The

pp

J. (a Roderigo) (E - gli è bria - co fra - di - cio. Ti
(to Roderigo) He is as drunk as man can be. Now

Empty musical staves for piano accompaniment.

JJ

pp

Empty musical staves for piano accompaniment.

C. ca - - li - - ce... gl'or-li...
bea - ker is... brimming...

J. scuoti, lo trasci-na a con - te-sa; è pronto al - l'i - ra, t'offen-de -
hie thee To provoke him to com-bat; he's rash in cho-ler And he may

Empty musical staves for piano accompaniment.

(gli altri ridono di Cassio)
(they laugh at Cassio)

pp

(la metà del Coro) Ah, ah!
(half the chorus) Ah, ah!

pp


Ah, ah!
Ah, ah!

Empty musical staves for piano accompaniment.

(ripiglia, ma con voce soffocata)
(he resumes, but in a suffocated voice)

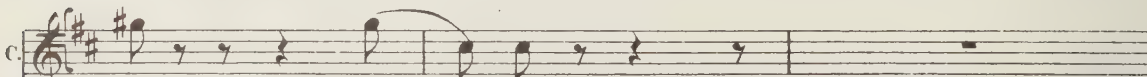
C. 

Del ca - - - li - -
The bea - - ker's brim -


J. 

-rà... ne se-gui-rà tu - mul-tol Pen - sa che puoi co -
strike and thus some tumult fol - low. Then shall thou cry a



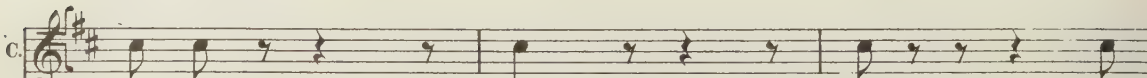
C. 

-ce... - - - gl'or - li...
ming brimming...

J. 

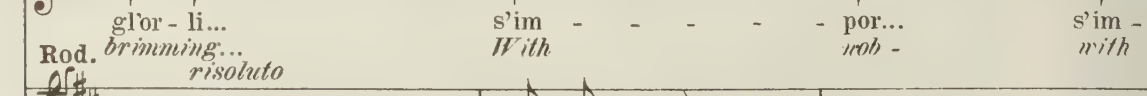
-sì del lie - to O - tel - lo tur - bar la pri - ma vi - gi - lia d'a -
mu - ti - ny and there - by dis - turb The Moor in the arms of his



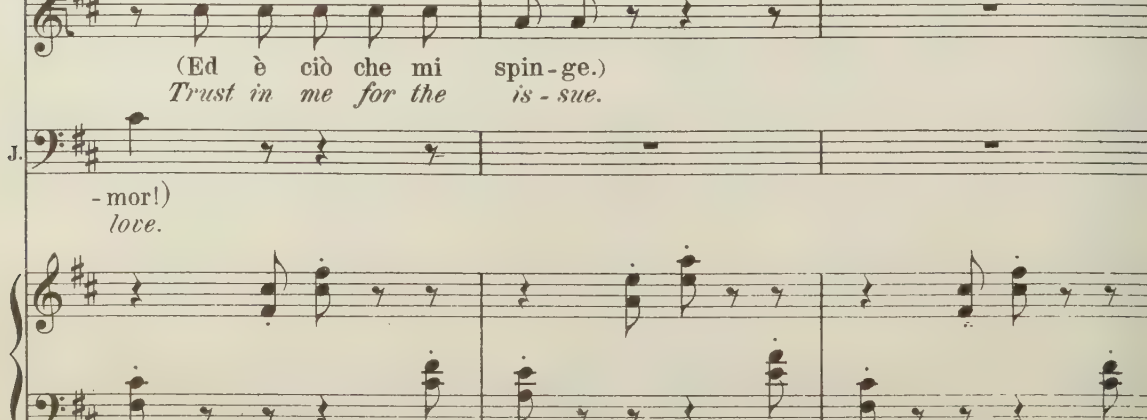
C. 

gl'or - li... s'im - - - - por... s'im -
Rod. brimming... With rob - with
risoluto

(Ed è ciò che mi spin - ge.)
Trust in me for the is - sue.

J. 

- mor!)
love.



C. *- por... s'im - por - po - ri - no...
nob - with no - - ble wine...*

Sop. *Tutti.*
(Roderigo coi Imi Tenori.)
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

Ten. *Tutti.*
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

Bassi. *Tutti.*
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,
Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

f

ah!
ah!

ah!
ah!

ah!
ah!

Ah, ah,
Ah, ah,
Ah, ah,
Ah, ah,

f

7

ah, ah, ah, ah, ah!
ah, ah, ah, ah, ah!
ah, ah, ah, ah, ah!

(Rod. coi Imi Tenori.) *ff* Be - vi, be - vi con me, be - vi,
ff E - ver, e - ver must drink, e - ver,
Be - vi, be - vi con me, be - vi,
ff E - ver, e - ver must drink, e - ver,
Be - vi, be - vi con me, be - vi,
E - ver, e - ver must drink, e - ver,

be - vi con me, be - vi, be - vi, be - vi,
e - ver must drink, e - ver, e - ver, e - ver,
be - vi con me, be - vi, be - vi, be - vi,
e - ver must drink, e - ver, e - ver, e - ver,
be - vi con me, be - vi, be - vi, be - vi,
e - ver must drink, e - ver, e - ver, e - ver,

ff

Jago.

Be - vi, be - vi,
E - ver, e - ver must drink,

be - vi,
e - ver,

be - vi.
e - ver,

Be - vi con me,
e - ver must drink,

be - vi.
e - ver,

Be - vi con me,
e - ver must drink,

be - vi.
e - ver,

Be - vi con me,
e - ver must drink,

8

*mf**pp*

be - vi,
e - ver must drink,

be -
e -

be - vi con me.
e - ver must drink,

pp

be - vi con me,
e - ver must drink,

be -
e -

Bassi I!

pp

be - vi con me,
e - ver must drink,

be -
e -

Bassi II!

pp

be - vi con me,
e - ver must drink,

be -
e -

pp

Cassio.

ff

Be - vo, be - vo, be-vo con
e - - - cer, e - cer, e - cer must

ff

cer must - vi, be - - vi, be - vi, be-vi con
e - - - cer, e - cer, e - cer must

ff

be - - vi, be - vi.
e - - cer, e - cer.

ff

cer must - vi, be - - vi, be - vi, be-vi con
e - - - cer, e - cer, e - cer must

Uniti.

ff

cer must - vi, be - - vi, be - vi, be-vi con
e - - - cer, e - cer, e - cer must

ff

(Tutti bevono)
(All drink.)

te.
drink.

me.
drink.

(Tutti bevono)
(All drink.)

me.
drink.

me.
drink.

tr.

Montano (venendo dal Castello, si rivolge a Cassio)
(entering from the castle and addressing Cassio)

Ca - pi - ta - no, v'at - ten - de la fa - zio - ne ai ba - lu -
Good lieu - te - nant, Go thou to keep the watch u - pon the

Cassio. (barcollando)
(tottering)

An - diamol!
Let's go then!

- ar - - - di.
bas - - - tion.

LL
Jago.

(a Montano)
(to Montano)

O - gni not - - - te in tal
'Tis for e - - - rer the

Che ve - do?!
What see I?!

LL

pp leggero *ppp*

I. *gui - - - sa Cas-sio pre-lu - dia al son - no.*
pro - - - logue That goes be-fore his sleeping.

Cassio.

Mon. *An - dia - mo ai ba - lu -*
Who fol - lows to the

O - tel - lo il sap - pia.
The Moor should know it!

C. *- ar - di... Chi*
bastion? Who

Rod. *Ah! ah! ah! ah!*
Ah! ah! ah! ah!

Ten. *Ah! ah! ah! ah!*

CHORUS. *Ah! ah! Ah! ah!*

Bassi. *Ah! ah! Ah! ah!*

C. *ri - de?*
laughs there?

(provocandolo)
(provoking him)

R. *Ri - do d'un eb - bro...*
I laugh at drunkards.

Ba - - da al - le tue
Knece, thee I will

(scagliandosi contro Roderigo)
(pushing against Roderigo)

C. *spal - let*
punish!

Fur - fan - tel!
Take this then!

(difendendosi)
(defending himself)

R. *Bri - a - - co ri -*
Thou vil - - lai - nous

C. *Mar - ra - - nol Nes - sun più ti*
Thou vil - - - lain! No mer - - cy shall

R. *- bal - do!*
drunkard!

MM

sal-va.
safe thee.

(separandoli a forza e dirigendosi a Cassio)
(separating them, to Cussio)

Mon.

Fre - na - - te la ma - - no, si - gnor, ve ne
Peace, peace, good lieu - te - - nant, no blood - shed I

MM

p

(a Montano)
(to Montano)

Ti spac - - co il ce - rè - - bro se qui t'in - ter -
I'll knock out your brain: if you dare thus to

pre-go.
pray you.

poco cresc.

-po - ni.
thwart me.

D'un e - -
I tip - -

Pa - ro - - le d'un e - bro...
Come, come, you are tip - sy.

f

NN

(sguainando la spada. Montano s'arma anch'esso. Assalto furibondo. La folla si ritrae.)
 (Cassio draws his sword, as does also Montano. Furious onslaught. The crowd move away.)

c.

bro?!
 sy!

Jago.

(a parte a Roderigo)
 (aside to Roderigo)

NN

(Va al por-to, con quanta più
 (Now hasten, with all that of

f *p*

J.

pos-sa ti re-sta, gri-dan-do: som-mossa! som-mossa! Va!
 speed thou can'st summon, Go crying: a ri-ot! a ri-ot! Help!

f *p*

J.

spar-gi il tu-mul-to, l'or-ror; le cam-pa-ne ri-suo-ni-no a
 Thus spread the tu-mult a-broad; Let them ring all the bells in the

(Roderigo esce correndo.)

(Exit Roderigo running.)

(Jago si rivolge rapidamente ai due combattenti.)

(Jago turns rapidly to the two antagonists.)

J. *stor-mo.)* *Fra - tel - li!* *l'im-ma-ne con - flit-to ces -*
for-tress. *I pray you,* *Mon - ta-no-god! Cus-sio cease*

cresc.

mf *p*

J. *- sa - tel!* *Ciel! già gronda di sangue Mon -*
Sop. figh-ting! *Zounds! Mon - ta-no is bleeding, is*

CHORUS.

(fuggendo). Fug-giam! *00*
(flying) A - way!

f *8*

J. *- ta-no!* *Tenzon fu-ri - bonda!* *Tre-gua!*
dy-ing! *Oh, ter-ri-ble combat!* *Res-cue!*

(donne del coro) *Fug-giam!*
(women of the chorus) *A - way!*

Fug-giam!
A-way!

ff

J. *tre-gua! res-cue!* *Nes - sun più raf- There's nought to al -*

S'uc-ci - do-no! Their blood is up!

Ten. *S'uc-ci - do-no! Their blood is up!*

Bassi. *Tre-gua! Res-cue! tre-gua! res-cue! pa - - - ce! peace!*

Tre-gua! Res-cue! tre-gua! res-cue! pa - - - ce! peace!

8

J. *(to the bystanders)* *(agli astanti)*

-fre-na quel nem - bo pu - gna-ce! Si gri - - di l'al- lay now their mur - de - rous fu - ry! Ho! call an a -

8

J. *-lar-mel la-rum! Sa - ta - - na gl'in - va - de!! The de - - vil is rampant!*

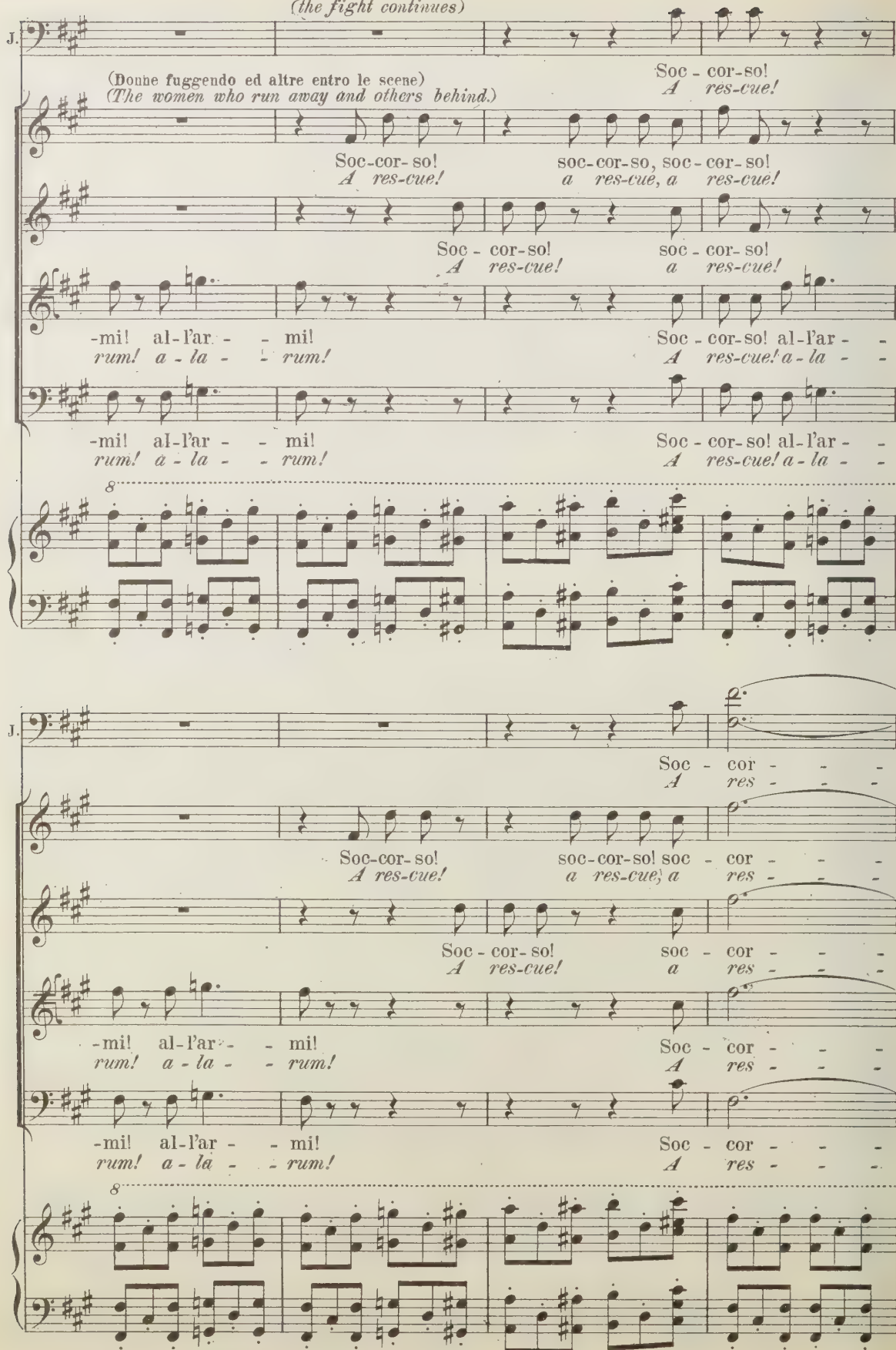
CHORUS. *Al - l'ar - - A - la - -*

Al - l'ar - - A - la - -

8

ff (Campane a stormo) (alarum bells)

(continua il combattimento.
(the fight continues)

J. 

(Donne fuggendo ed altre entro le scene)
(The women who run away and others behind.)

Soc - cor-so!
A res-cue!

Soc-cor-so!
A res-cue!

soc-cor-so, soc-cor-so!
a res-cue, a res-cue!

Soc - cor-so!
A res-cue!

soc - cor-so!
a res-cue!

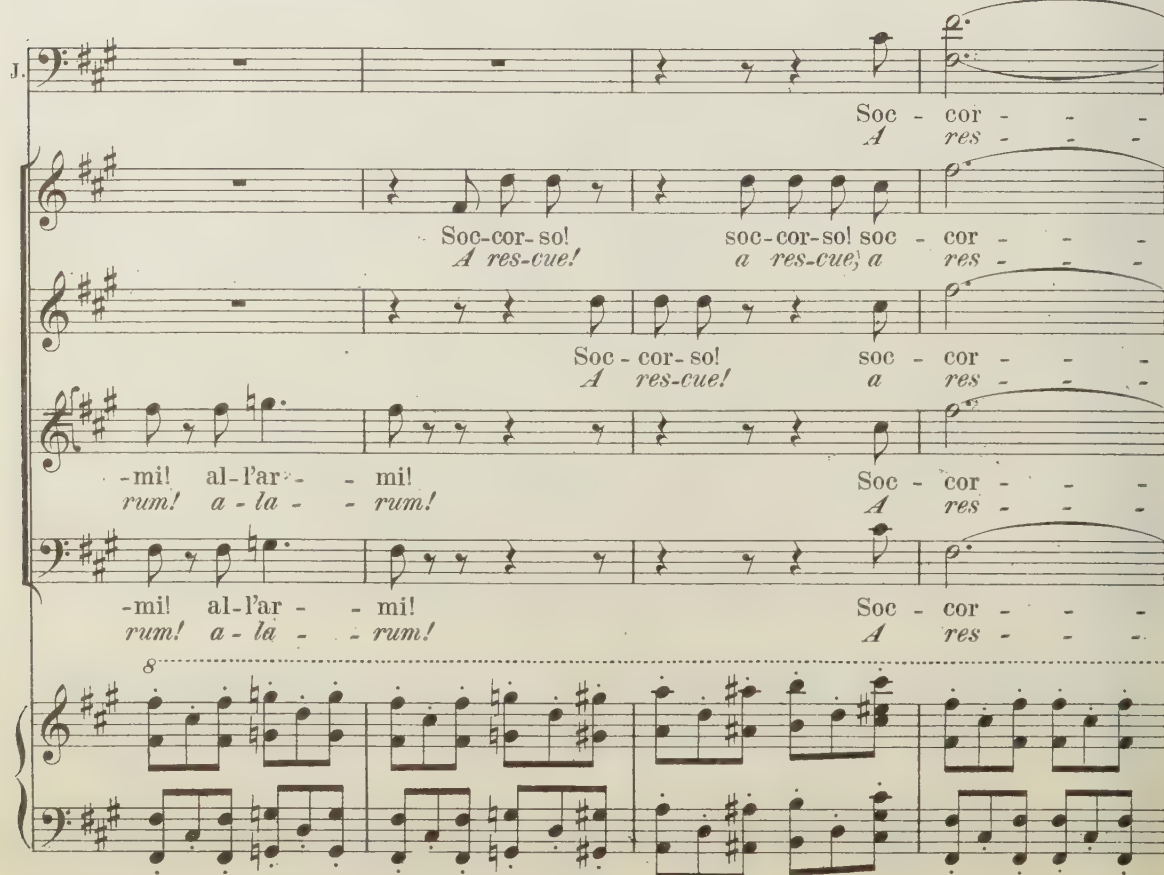
-mi! al-lar - - mi!
rum! a - la - - rum!

Soc - cor-so! al-lar - -
A res-cue! a - la - -

-mi! al-lar - - mi!
rum! a - la - - rum!

Soc - cor-so! al-lar - -
A res-cue! a - la - -

8

J. 

Soc - cor - - -
A res - - -

Soc-cor-so!
A res-cue!

soc-cor-so! soc - cor - - -
a res-cue! a res - - -

Soc - cor-so!
A res-cue!

soc - cor - - -
a res - - -

-mi! al-lar - - mi!
rum! a - la - - rum!

Soc - cor - - -
A res - - -

-mi! al-lar - - mi!
rum! a - la - - rum!

Soc - cor - - -
A res - - -

8

Scene II.

89

Otello (seguito da genti con fiaccole)
(followed by men bearing torches)

Allegro sostenuto. ♩ = 100.

lunga pausa

Ab - bas - - so... le spa - - de!
Ho, down with your wea - pons!

- - so!
- - cue!

- - so!
- - cue!

- - so!
- - cue!

- - so!
- - cue!

- - so!
- - cue!

- - so!
- - cue!

(Cessano le campane)
(The bells stop ringing.)

Allegro sostenuto. ♩ = 100

ff lunga pausa

(i combattenti s'arrestano)
(the fight ceases)

(le nubi si diradano a poco a poco)
(the clouds are gradually dispersing)

O - là! che avvien?
Why how! now ho!

Son io fra i Sa-ra-
from whence a-ri-seth

sostenuto

-ce-ni?
this?

O la turche - sca rabbia è in voi tras-fu-sa da sbranâr-vi l'un
Are we turn'd Turks, and to ourselves do that Which heaven's mercy has

0. *l'al-tro?*
sav'd us?

O - ne - sto Ja - go, per quel-l'a -
Ho-nest - I - a - go, Speak, who be -

PP Lo stesso tempo.

0. *- mor che tu mi por - ti, par-la.*
gan this? On thy loce, I charge thee.
Jago.

Non so... qui
A - las! I

PP Lo stesso tempo.

ppp a tempo

J. *tut - ti e - ran cor - te - si a - mi - ci, dian - zi, e gio - con - di... ma ad un*
know not; friends all but now in terms like bride and bride-groom; sudden -

J. *trat - to, co - me se un pia - ne - ta ma - li - gno a - vesse a quel - li smaga - to il*
ly like men Who by some madness are smitten, or by the planet of op - po -

cresc.

J. *sen-no, si-tion, sguainan-do par-me s'avven-ta-no fu-ren-ti.*
They draw their weapons, 'till one ano-ther's breast.

ff *pp*

J. *A-ves-si io pri-ma stron-ca-ti i piè che qui m'ad-legs*
Ah! would in ac-tion I had lost the That brought me

p *pp*

Otello.

Cas-sio, come ob-lia-sti te stes-so a tal se-gno?
Cas-sio, that you thus are for-got, say, how comes it?

J. *-dus-ser! hi-ther!*

p

Più mosso. ♩ = 120.

0. *Mon-ta-no...*
Mon-ta-no...

Cassio... *Gra-zia... per-don... par-lar non so...*
Par-don... I pray; I can not speak. (sostenuto da un soldato)
 Montano. (leaning on a soldier)

Più mosso. ♩ = 120.

pp

Son fe-am

82

0. *Fe - ri - to! pel cie - logià il sangue mio ri - bol - le, ahl l'i - ra*
. You wounded. By hea - ven, my blood be - gins to rule yea, And re -

M. *ri - to... woun - ded...*

f p

0. *vol - ge l'an - ge - lo nostro tu - te - la - re in fu - ga!*
sist - less pas - sion as - sajs to lead the way to judgement!

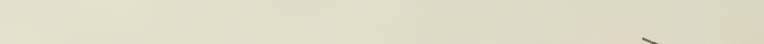
(entra Desdemona)
(enter Desdemona)


(accorrendo a Desdemona)
(running towards Desdemona)

Che? la mia dol - ce De - sdemona anch'es - sa per voi distol - ta da suoi
Look, if the sweet Desde - mo - na My gent - le love, be not raised up from

(Cassio lascia cadere la

(Cassio lascia cadere la
spada che è raccolta da Jago.)
(Cassio drops his sword
which Jago picks up.)

0. 
sogni?! *slumber!* Cas-sio, non sei più ca-pi-ta - - no. (porgendo la spada di
Cas-sio, thou'rt no more my lieute - nant. Cassio a un soldato)
Jago. (handing Cassio's sword
to a soldier)



[illegible]

Ja-go, tu va nel-la cit-tà sgo-men-ta con quel-la
 Look thou, I - a-go, now a - bout the ci - ty, And si-lence

-on - fo!)
 tri-umph!

Poco più mosso. ♩ = 132.

pp

(Montano è accompagnato
 nel castello.)

(Montano is led into
 the castle.)

(esce Jago)
 (exit Iago)

squadra a ri-compo- la pa-ce. Si soccor-ra Mon-ta-no.
 those whom this vile brawl dis-tracted. Give all aid to Mon-tano.

(a tutti con gesto imperioso)
 (to all with a commanding gesture)

Al pro-prio tet-to ri-tor-nio-gnum. Io da qui non mi
 And now to rest Let all men re-turn. I alone shall be

cresc.

par-to se pria non ve-do de-ser-ti gli spal- - -
 watching Un-til I see that at peace is the ci - - -

mf

RR

(la scena si vuota. Otello fa cenno agli uomini colle fiaccole che lo accompagnavano di rientrare nel Castello.)

(The stage is nearly empty. Othello beckons to the torchbearers to reenter the castle.)

0. *- di.
ly.*

RR

ppp sempre

Scene III. (restano soli Otello e Desdemona)
(Othello and Desdemona alone remain.)

dim. - - - - - sempre

ppp

Lo stesso movimento. ♩ = 68.
con espressione

morendo

p

Otello. Poco più. ♩ = 72.

p

Già nel-la not-te den-sa s'e-stin-gue ogni cla-mor,
 Dark is the night and si-lent, All bla-tant cla-mours cease,

Poco più. ♩ = 72.

pp e legatissimo

già il mio cor fre-me-bon-do s'am-mansa in quest'am-pli-soe si rin-
 All the storm of my pas-sion In this em-brace is to perfect

-sen-sa. peace. Tuo-ni la guer-rae s'i-na-bis-si il mon-do
 Maye the winds blow till they have wa-ken'd death,

f *dim.*

dolce *ppp* *morendo*

se do-po l'i-ra im-men-sa vien quest'im-men-so a-
 If af-ter eve-ry tem-pest Comes such a calm of

pp *cresc. col canto* *pppp*

Des. *dolce*

Mio su-per-bo guer-rier! quan-ti tor-men-ti, quan-ti me-sti so-
 Oh, my no-ble warrior, what bit-ter sorrow And what long-drawn

SS - mor!
 love!

f *pppppp*

sempre dolce

-spi-ri e quan-ta spe-me ci con-dus-se ai so-a - - viabbraccia-
 sighs, what hopes de-ferred have safely gui-ded Us twain to these em-

-men - til. Oh! co-me è dol-ce il mor-mo'-rare in-
 bra - ces! Ah! it is sweet to whis-per to each

come una voce lontana

-sie-me: te ne ram-men - - - - ti!
 o - ther: Dost thou re - mem - - - ber?

ppp *rall. morendo*
leggero

$\text{♩} = 66.$ *legato*

D. *Qua - - do nar - ra - - vi l'e - su - le tua*
When thou didst speak of some dis - tress - ful.

$\text{♩} = 66.$ *ppp*

D. *vi - - ta ei fie - ri e - ven - - ti e i lun - ghi tuoi do -*
stroke Thy youth had suf - - fered from thy boy - ish

marcate *cresc.*

D. *-lor, ed io t'u - dia col - l'a - ni - - ma ra -*
days? To hear this I did se - rious - - ly in -

dolce ten.

D. *- pi - - ta in quei spa - ven - - tie col - l'e - sta - si nel*
-cline With gree - dy ear devour would thy dis -

TT

D. *cor.
course.
Otello.*

TT*come un mormorio*Pin - gea
*Where - in*del - l'ar - - mi il
I spake of

ppp

fre - - mi - to, la pu - gna e il vol ga -
sie - - ges, of bat - tles, Of hairbreadth

-gliar - - do al - - la bre - - - cia mor -
'scapes in the dead - - - ly

-tal, l'as - - sal - to, or - ri - bil
breach, Of dangers and moving

f *pp*

f *pp*

f *pp*

0. *e - de - ra, col - l'u - gna al ba - lu -*
ac - ci - dents by flood and

p *poco cresc.*

0. *- ar - - - do e il si - bi - lan - - te*
field, and of im - pen - - ding

sempre cresc. f

Des. *legato*
Poi mi gui - da - vi ai
Where - in of an - tres

- strall death.

Tempo I.

ff pp *pp dolce con espressione*

D. *ful - gi - di de - ser - ti, al - l'ar - se a - re - ne, al*
vast and de - serts id - - le Rough quar - ries, rocks and

D. tuo ma - ter - no suol nar - ra - vi al - lor gli
hills whose heads touch heav'n It was thy hint to

D. spa - si - mi sof - fer - - ti e le ca - te - - nè
speak, and of the tor - ments Borne by thy no - - ble

UU
D. e del - io schia - - - vo il duol.
Otello. self to slave - - - ry sold.

UU
In - gen - ti - lia di
And I did oft be -

ppp

morendo
O. la - - cri - me la sto - ria il tuo bel vi - so e il lab - bro di so -
guile thee of thy tears And for my pains re - ceive a world of

pp

legato

0. *- spir; sighs;* scendean sul - le mie te - ne-bre la gloria, il pa - ra -
U - pon the darkness of my soul then broke The heav'nly

0. *- di - so bright - ness* e gli a - stri a be - ne -
that is of pa - ra -

VV Des.
Ed io ve - dea fra le tue tem - pie o -
I saw O - thel - lo's vi - sage in his

0. *- dir. dise.*

D. *- scu - re splen - der del ge - nio l'e - te - rea bel -*
mind And thus to him did my soul con - se -

Poco più largo.

D. *- tà.
crate.
Otello. legato*

E tu m'a-ma-vi per le mie sven - tu-re ed io t'a-ma-vo per la
 You loved me for the dangers I had passed, — And I loved you, that you did.

Poco più largo.

ppp

D. Ed io t'a-ma-vo per le tue sven - tu-re,
 I loved you for the dangers you had passed,

O. tua pie - tà.
 pi - - - ty them.

pp

pp

D. e tu m'a-ma-vi per la mia pie - tà.
 And you loved me, that I did pi - - - ty them.

O.

E tu m'a-
 And — you

p

dolce *morendo*

E tu m'a - ma - vi per la mia pie -
 And you loved me, that I pi - - - tied

- ma - vi... Ed io t'a - ma - vo per la tua pie -
 loved me, And I loved you that you did pi - ty

morendo
p *col canto*

WW Poco più mosso. ♩ = 80.

- tà.
 them.

sempre dolce

tà.
 them.

Ven - ga la mor - - - tel
 Were it to die now,

WW Poco più mosso. ♩ = 80.

p

e mi col - ga nel - l'e - sta - si di quest'am - ples - so il mo - men - to su -
 'Twere to be now most hap - py while thine arms Sur - round me in ten - der em -

ppp

(il cielo si sarà tutto rasserenato: si vedranno alcune stelle e sul lembo dell'orizzonte il riflesso ceruleo della nascente luna.)
 (The sky is now quite clear; some stars are shining and on the horizon the reflex of the rising moon is seen.)

- pre - mo!
 bra - ces;

Ta - le è il gau - dio del - l'a - ni - m'a che
 for I fear that my soul hath her con -

p

0. *te-mo, te - - mo che più non mi sa-ra con - ces - so que-*
lent so ab - - - so - lute, That not an - o - ther com - fort like

ppp

0. *-stat-ti-mo di - - vi-no nel-li - gnoto avve - - nir del mio de - sti - -*
un - to that, Which at this hour I call mine own, Succeeds in un-known

XX

Des.

Di - sper - da il ciel gli af - fan - ni e A-mor non
By heav'n's all - gra - cious pow - er, Our love shall

XX

-no.
fate.

pp

0. *mu-ti col mu-tar de - - gl'an - - ni.*
aye increase, e'en as our days do grow.

A que - sta tua pre -
Ah! may to thy sweet

pp

D. *A-men ri - spon*
O. *A-men their ans -*

- ghie-ra a-men ri - spon-da la ce - le - ste schie-ra.
pray-er A-men re-spond the choir of Heav'nly voi - ces!

pp
ppp

D. - da.
wer.

(appoggiandosi ad un rialzo degli spaldi)
(leaning against the parapet of the quay)

Ah! la gio - ia m'in-
Ah! this joy will o'er-

string. *a poco*

O. - non - da sì fie - ra men - te... che an-
whelm me, This is too much, it

a poco *sino al* *dim.*

O. - san - te mi gia-cio...
stops me, I stagger.

p

YY ♩ = 88.
Des.

pp

0 - tel - lo!...
O - thel - lo!

un ba - - cio...
kiss. ———

Un

YY ♩ = 88. *con espressione*

pp

p

ba - cio ...
kiss. ———

p

f

Poco più lento, ♩ = 80.

an - co - ra un ba - - cio.
And yet an - o - ther

Poco più lento, ♩ = 80.

ppp

ppp

(alzandosi e mirando il cielo,
(rising and looking up to the sky)

Già la ple - ia - de ar - den - te in mar di -
See the Wain is de - cli - ning in the

Des :

Tar - da è la
Late is - the

- scen - de.
sky

ZZ

not - - te.
night. —

Vien... Ve - ne - re
Come, Ve-nus stands on

pp

ZZ

pp

O - tel - - - -
O - thel. - - - -

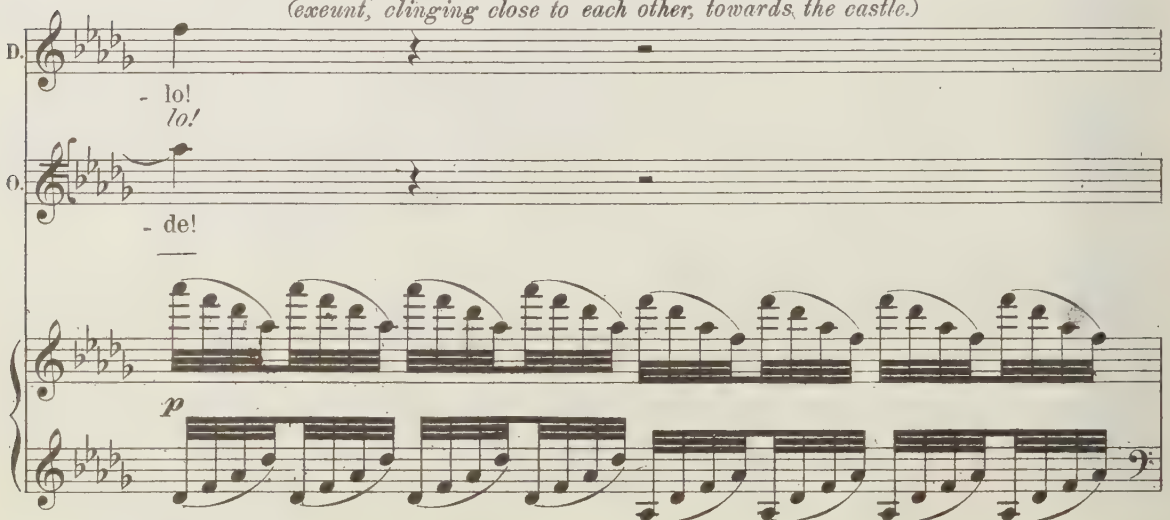
splen -
high. —

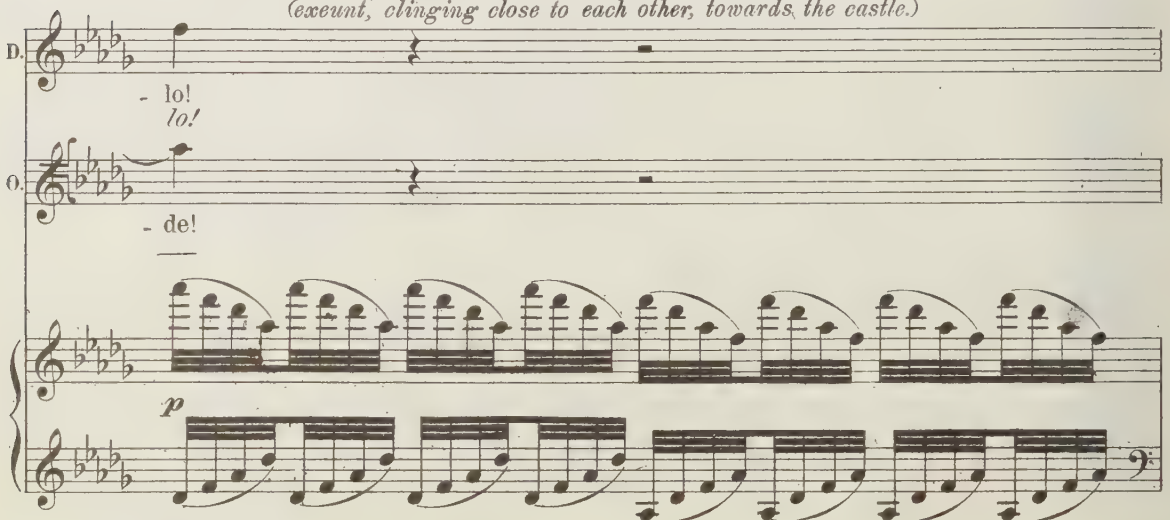
mf

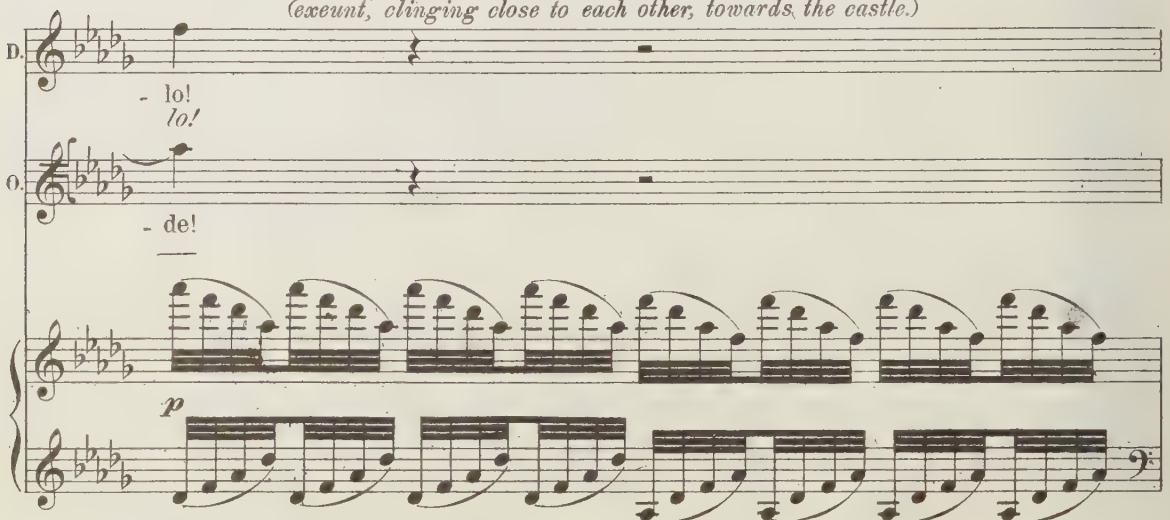
D. 

O. 

(s'avviano abbracciati verso il castello)
(*exceunt, clinging close to each other, towards the castle.*)

D. 

O. 

p 

dim. allarg. un poco 

In tempo. 

una corda sola. 

ppp legatissimo 

dim. sempre 

morendo 

End of the 1st Act.

ACT II.

Una sala terrena nel castello.
A Hall on the Ground Floor of the Castle.

Una invetriata la divide da un grande giardino.—Un verone.
A glass partition divides it from a large garden at back. A terrace.

Allegro assai moderato. ♩ = 72.

The musical score is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 12/8. The first system shows a forte (f) dynamic with triplets in both hands. The second system introduces a piano (p) dynamic and features a long melodic line in the treble with triplets. The third system is marked piano-piano (pp) and continues the triplet patterns. The fourth system returns to a piano (p) dynamic. The fifth system includes a forte (f) dynamic and a section marked 'A' (Allegro) with a piano (p) dynamic. The score is characterized by frequent use of triplets and flowing melodic lines.

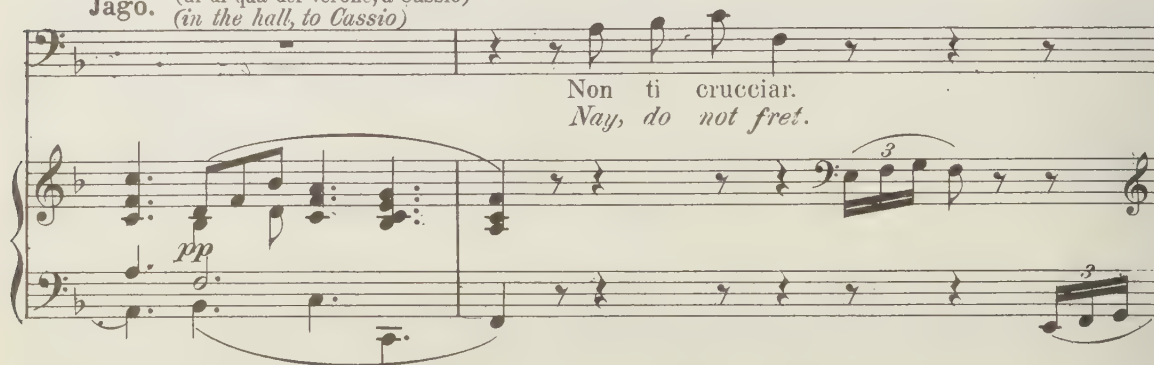


(S'alza il sipario)
(The curtain rises)

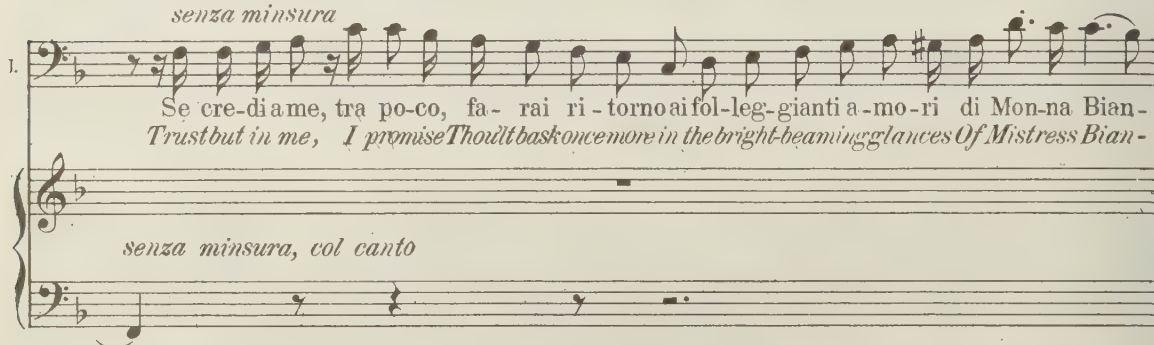


Scene I.

Jago. (al di qua del verone, a Cassio)
(in the hall, to Cassio)



senza minsura



senza minsura, col canto

a tempo



Cassio.

(al di là del veron
(on the terrace)Non lu - sin - gar-mi...
Do not de - ceive me-gia-to.
baldric.At - ten - dia ciò ch'io.
Nay, hear but what I*p*di - co,
counsel,Tu dèi sa - per che De - sde - mo - na è il
Our gen'ral's wife, as thou well must know, Is*mf legato**dim.**morendo**a mezza voce*Du - ce del no - stro Du - ce, — sol per es - sa ei vi - ve. Pre - ga - la
now our gen' - ral's gen - ral, — he her hum - ble ser - vant; Im - por - tune*morendo
ed allarg.**col canto***B**tu,
her;quell' a - ni - ma cor - te - se per te in - ter - ce - - da
hers is so kind so bles - sed, A dis - vo - si - - tion,**B***imitando*

Cassio.

Ma co - me fa - vel -
But how to gain her

e il tuo per - do - no è cer - to.
that she will work your par - don.

pp

-lar-le?
presence?

allarg.

È suo costu - me girsene a merig-giar fra quelle fronde colla consor - te
It is her wont To rest at noon of day in yonder arbour tal - king with my

p allarg.

marcato

mia. Qui - vi l'as - pet - ta. Or t'è aper - - ta
wife. Here, then a - wait her, The road I've shown thee,

(Cassio s'allontana)
(Cassio goes towards the back.)

la via di sal - va - zio - ne; van - ne.
that leads to thy sal - va - tion. Go then!

m. d.
pp *p*

J. *m.d.*
p *m.s.* *fff*

Scene II. (seguito col'occhio Cassio)
 (following Cassio with his eyes.)

J. *cupo*

Vanne; la tua me-ta già ve-do. Ti spinge il tuo di-
 Go then! Well thy fate I des - cry. Thy de-mon drives thee

J. *cupo*

- mo-ne e il tuo dimon son i - o, e me tra - sci-nail
 on-ward, That de-mon tol am I; E'en as mine own im -

J. *cresc.* *marcato* *sempre più cresc.*

mio, nel qua-le io cre-doi - ne - so - ra - to Id -
 pels me On whose com - mand I wait, Re-lent - less

Allegro sostenuto. ♩ = 96.

lunga

(allontanandosi dal verone senza più guardar Cassio che sarà scomparso fra gli alberi)
 (he comes forward without taking further notice of Cassio who disappears
 amongst the trees.)

Fate.
 Allegro sost. ♩ = 96.
attacca subito

- di - o: Cre -
 Cru -

- do in un Dio cru - del che m'ha cre - a - to si - mi - le a sè,
 - el is he, the God who in his i - mage Has fa - shioned me

e che nel - li - ra io no - - - - - mo.
 and whom in wrath I wor - - - - - ship.

aspramente

Jago.
 Dal - la vil - ta d'un ger - me o d'un a -
 From some vile germ of na - ture, some pal - try

pppp

J. *- tò - mo vi - le son na - to.*
a - tom I took mine is - sue;

pesanti

J. *Son scel - le - ra - - to per - chè son uo - - mo, e sen - to il*
Vile is my tis - - sue, For I am hu - - man. I feel the

f *f* *md.*

J. *fango o - ri - gi - na - rio in me. Sì! que - st'è la mia*
primal mud-flow of my breed. Yea! This is all my

ff

J. *fè! E*
creed. E

f *dim.*

f *ppp*

Cre - - - do con fer - mo cuor, sic - co - me
 Firm - - - ly I do be - lieve, as e'er did

ppp

cre - de la ve - do - vel - la al tem - pio, che il mal chio
 wo-man Who prays be-fore the al - tar, Of ev' - ry

pen - - soe che da me pro - ce - de per mio de - sti - no a -
 ill, whether I think or do it, 'Tis Fate that drives me

- dem - - - pio.
 to it.

f

F *2.* *f*

Cre - - - do che il
Thou ho-nest

dim. *f* *p*

giu-sto è un i - stri - on bef - far - do e nel vi - so e nel
man art but a wret - ched play - er, And thy life — but a

pp

cuor, che tutto è in lui bu - giar - do, la - gri - ma, ba - cio, sguardo,
part; A lie each word thou say - est tear - drops, kis - ses, pray - er

rall.

sa - cri - fi - cio ed o - nor.
Are as false as thou art.

string. poco a poco -

E cre-do
Man's fortunes

string. poco a poco -

ff

J. *luom*
fool

gio - co d'i - ni - qua sor - - te dal
e'en from his ear - liest breath The

ff

J. *ger - - - me del - la cul - - la*
germ - - - of life is fa - shioned

f staccato

J. *al - ver - me del - l'a -*
to feed the worm of

dim. *p*

J. *- vel.*
death.

ppp

Poco più lento.

Vien do-po
Tea af-ter

Poco più lento.

f legato *dim.* *pp*

tan-ta ir-ri-sion la Mor-te.
all this fol-ly all must die.

E poi?
And then?

legato *ppp* *ancora più p*

e poi?—
and then?

La Morte è il Nul-la
And then there's Nothing,

ppppp *f*

Allegro più di prima. ♩ = 104.

è yec - chia fo la il
And heav'n an an - cient

Allegro più di prima. ♩ = 104.

J. Ciel.
lie.

ff

string. poco a poco

dim.

sempre più p

(Si vede passare nel giardino Desdemona con Emilia. Iago si slancia al verone, al di là del quale è appostato Cassio)
(Desdemona and Emilia are seen to enter the garden. Iago goes toward the terrace beyond which Cassio has taken his position.)

H $\text{♩} = 138$.
Jago.

(a Cassio)
(to Cassio)

Ec - co - la...
Now take care!

H $\text{♩} = 138$.

p leggerezze

Cassio... a
Cassio! to

p

J.

te...
her!

Quest'è il mo - men - to.
this is the moment.

Ti scuo - ti...
Now haste thee

vien De -
Des - - de -

J.

(Cassio va verso Desdemona, la saluta, le s'accosta.)
 (Cassio goes to Desdemona, bows to her and joins her.)

J. *-sde-mo-na.*
mo-na comes... Sè
He's

leggere

J. *mos-so;*
near her; *la sa-lu-ta*
And he greets her *e s'av-vi-*
and does ac-

leggere

J. *-ci-na.*
cost her. *Or qui si tragga O-tel-lo!...*
Now must I fetch O-thel-lo. *a-*
Di-

pp

J. *-iu - - ta, a-iu-ta sà-ta-na*
vi - - - ni-ties of hell I call *il mio ci-men-to!...*
u-pon your suc-cour!

I

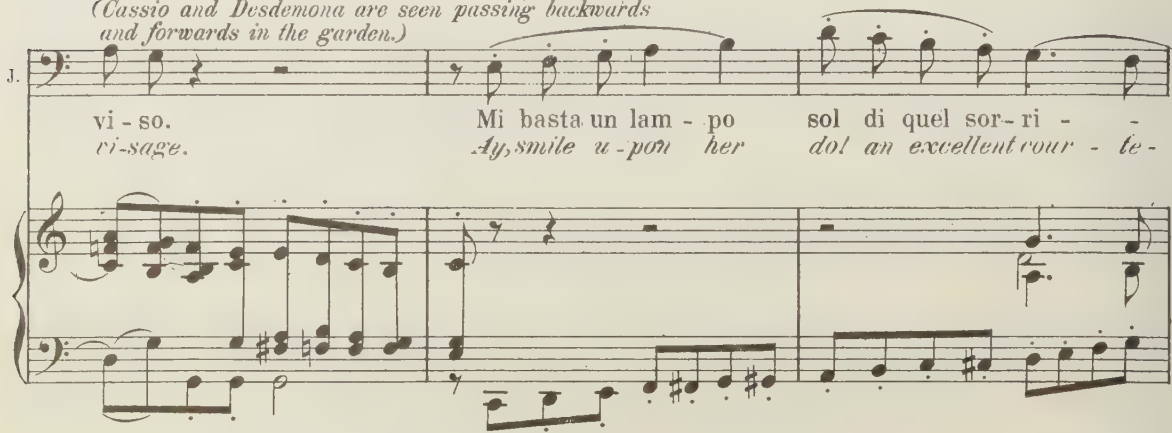
J. 

Già con-ver - sa - no in - sie - me...
They are tal - king in whis-pers,

J. 

ed es - sa in - cli - na, sor - ri - den - do, il bel
and now To him has she in - clined her gent - le

(si vedono ripassare nel giardino Cassio e Desdemona)
*(Cassio and Desdemona are seen passing backwards
 and forwards in the garden.)*

J. 

vi - so. Mi basta un lam - po sol di quel sor - ri -
vi-sage. Ay, smile u - pon her dol an excellent cour - te -

J. 

- so per tra - sci - na - re O - tel-lo al - la ru - i -
sy! This smile shall lure O - thel-lo to his ru -

(fa per avviars' rapido ma s'arresta subitamente)
(he goes rapidly towards the door but suddenly stops.)

J. *- na. An - diam... Ma il*
- in. To work! and

J. *ca - so in mio fa - vor s'a - do - pra. Ec - co - lo... al*
in this net I will en - slave him. See, he comes, good

(Si colloca immoto al verone guardando fissamente verso il giardino, dove stanno Cassio e Desdemona.)

(He leans motionless against a column looking intently towards the garden where Cassio and Desdemona are standing together.)

J. *po - sto, al - l'o - pra.*
luck! I have him.

J.

124 Scene III.

Assai moderato. ♩ = 84. (avvicinandosi a Jago)

Otello. (going up to Jago)

Che par - li?
What say'st thou?

(simulando di non aver visto Otello e fingendo di parlare fra sè)
(pretending not to see Othello and to be talking to himself.)

Jago.

Ciò m'ac - co - ra...
This I like not.

Nul-la... voi qui?
Nothing... you here?

Assai moderato. ♩ = 84.


Co-lui che sal-lon-
Was he who just now


u - na va - na vo - ce m'u - scì dal lab - bro...
or, if aught, some id - le word Has es - caped me.

- ta - na dal - la mia spo - sa, è Cas - sio?
par - ted From Des - de - mo - na not Cassio? (e l'uno e l'altro si staccano dal verone)
(both come forward, away from the terrace)

Cas - sio? no... quei si
Cas - sio? Not He in

O.  **K**
 Cre-do che Cassio ei' fos-se.
I do be-lieve 'twas Cas-sio.

J. 
 scos-se come un reo nel ve - der - vi.
such wise guilt - ty - like, would not leave her.

 **K**
p

O. 
 Che bra - mi?...
What think you?

J.  *dolce*
 Mio si - gno - re...
No, my lord!



Jago.
 Cassio, nei pri-mi dì del vostro a-mor, De-sde-mo-na non co-no-sce-va?
Nothing... Did Mi-chael Cassio when you woo'd my la - dy know of your pas-sion?



 *pp*

Otello.

Sì. Per-chè fai ta-le in-chie-sta?
Yes. Wherefore dost ask the question?

Il mio pensiero è va go d'ub-
But for a sa-tis-faction of my

p

L

Di'il tuo pen-sie-ro,
Why of thy thought I -

- bi - e, non di ma - li - zia.
thought, No fur-ther harm.

sempre p **L** *p*

dolce

Ja - go. Spesso un mio do-no o un
- a - go? He went be-tween us

Vi con-fi - da - ste a Cas-sio?
And did you trust in Cas-sio?

3

O. *(calmo)*
(calmly)
cen-no por-ta - va al-la mia spo-sa. Sì, das-sen-no. Nel cre-di o -
oft, Ta-king tender words to my la-dy. Ay, in - deed! Is he not

J.
Dassenno?
In - deed?

pp

O. - ne - sto? Che a-scon - di nel tuo co - re?
ho - nest? *(imitando Otello)* *(imitating Othello)* Dis- cern'st thou aught in that?

J.
O - ne - sto?
He ho - nest?

pp

O. *ff*
„Che a-scon-do in cor, si - gno - re?“ Pel
„Dis- cern I aught in - that?“ By

J.
Che a-scon-do in cor, si - gno - re?
Dis- cern I aught in that?

Allegro molto più mosso. ♩ = 152.

*pausa
lunga*

0. *f* *col canto*

cie - - - lo, tu sei l'e - co dei det - ti miei, nel
 Hea - - - ven he does e - - - cho each word I say; As

Allegro molto più mosso. ♩ = 152.

0. *mf*

chio - - - stro del - l'a - - ni - - ma ri -
 if in his thought there were some

0. *mf*

- cet - - - ti qual - - che ter - ri - - bil
 mon - - - ster Too hi - - deous to be

0. *M* *declamato* *a tempo* *ppp*

mostro. *shown.* Sì; ben tu-dii poc' an - zi mor-mo - rar: ciò m'ac-
 Yea, I myself Have heard thee say e'en now: "This I

M *ff* *mf* *pp*

1. *- co - ra! Ma di che fac - co - ra - vi? no - mi - ni Cas - sio e al -*
like not." Tell me then what didst not li - ke? Looking at Cassio Thou

p *cresc.*

0. *- lo - ra tu cor - ru - ghi la fron - te..*
didst contract thy brow — to - ge - ther.

sempre cresc.

0. *Suv - via, par - la se m'a - mi.*
Jago. Oh, speak — If thou dost love me!

Voi sa - pe - te ch'io
Well you know that I

mf

N Moderato. $\text{♩} = 88.$ *marcato*

0. *Dun - que sen - za ve - la - mi te - spri - mie senza am -*
Then I pri - thee do speak to me as to thy

J. *v'a - mo.*
love you.

N Moderato. $\text{♩} = 88.$

p

O. *- ba - gi. Te - sca fuor dal - la go - - - la il tuo più ri - o pen -*
thin-kings, E - ven as thou dost ru - - - mi - nate, and give to thy

pp

O. *- sie - - ro col - la più ri - a pa - ro - la!*
Jago. worst of thoughts now the worst of words!

f *p*

San - co te - ne - ste in
You should not know my

O. *Ah!...*
Ah!
(avvicinandosi molto ad Otello e sottovoce)
(going close up to him almost in a whisper)

J. *ma - no tut - ta l'a - ni - ma mi - a nol sa pre - ste. Te -*
thoughts were e'en my heart in your hand, nor shall not. Be -

p

J. *- me - te, si - gnor, la ge - lo - - si - - - a!*
ware my lord of jea - lou - - sy!

ppp *morendo*

cupo e legato *pp*

J. Èu - n'i - dra fo - sca, li - vi - da, cie - ca, col suo ve -
It is the green-eyed mon - ster; cru - el - ly aye it doth

Lo stesso movimento. ♩ = 88.

pp legato *più p*

J. - le - no sè stes - sa at - to - sca, vi - vi - da pia - ga le
mock The meat it feeds on, and with its poi - son Doth

pp

Otello.

Allegro agitato. ♩ = 132.

allarg. *f* *pp*

J. squar - - cia il se - - - no.
change our na - - - ture.

allarg. col canto *f*

Allegro agitato. ♩ = 132.

mi - a!!
ryl

No! il
No! Think'st

0. *va no so - spet - tar nul - la gio - ya. Pria del*
thou I'll make a life of su - spi - cion? I will

p *mf*

0. *dub - bio l'in - da - gi - ne, do - po il dub - bio la*
see be - fore I doubt, when I doubt I will

0. *pro - va, do - po la pro - va (O -*
prove And on the proof 'tis

f

0. *- tel - lo ha sue leg - gi su - pre - me), a - mo - re e ge - lo -*
thus that O - thel - lo de - crees A - way at once with

p

U. - sia va - dan dis - per - - si in - sie-me.
 jea - lou - sy and love to - ge - ther!

(con piglio più ardito)
 (more frank in manner)

Jago.

Un tal pro - po - sto spez - - za di mie lab - bra il sug -
 I'm glad, for I can show the love and du - ty I

Lo stesso movimento Allegro moderato. ♩ = 66.

(molto lontano)
 (in the garden)

P *pp dolce*

Sopr. I. Do - ve guar - di splen - do - no rag - - gi, av - vam - pan
 Where - so - e'er thy glan - cesshed Bright - - ness, hearts must

Sopr. II, III. Do - ve guar - di splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
 Where - so - e'er thy glan - - ces shed Brightness, hearts must

Ten. Do - ve guar - di splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
 Where - so - e'er thy glan - - ces shed Brightness, hearts must

Bass. Do - ve guar - di
 Where - so - e'er thy

J. - gel - lo. Non parlo ancor di pro - va; pur, ge - ne - ro - so O
 bearyou. I do not speak of proof yet. Look to your wife O

P Lo stesso movimento Allegro moderato. ♩ = 66.

pp
 (Cornamuse) (Bag-pipes)

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - no nu - - vo - le di
 meet thee. *Whereso-e'er thy foot-steps tread Flow'rs spring up to*

cuo - ri, do - ve pas - si - scen - do - no nu - - vo - le di
 meet thee. *Whereso-e'er thy foot - steps tread Flow'rs spring up to*

splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
 glan - ces shed Bright - ness, hearts must

splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
 glan - ces shed Bright - ness, hearts must

J. tel - lo, vi - gi - la - te, so - ven - ti le o - nestie e ben cre - a - te co -
 thello, watch her close - ly, Too of - ten are free and noble natures, like

fio - ri. Qui fra giglie ro - se co - me a un ca - sto al -
 greet thee. *Rose and ti - ly bringing We ap - proach thy*

fio - ri. Qui fra giglie ro - se co - me a un ca - sto al -
 greet thee. *Rose and ti - ly bringing We approach thy*

cuo - ri. do - ve pas - si scen - do -
 meet thee. *Where - so - e'er thy foot - steps*

cuo - ri. do - ve pas - si scen - do -
 meet thee. *Where - so - e'er thy foot - steps*

J. - sci - en - ze non ve - do - no la fro - de: vi - gi - la - te. Scruta - te le pa - ro - le di De -
 yours abused by falsehood and deception. Watch her close - ly! Observe her well with Cassio. One un-

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven-gono a can-
 shrine, Old and young are sin - ging, and our songs are

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven-gono a can-
 shrine, Old and young are sin - ging, and our songs are

- no nu - vo - le di fio -
 tread Flow'rs spring up to greet

- no nu - vo - le di fio -
 tread Flow'rs spring up to greet

J. - sde-mo-na, un det-to può ri-con-dur la fe-de, può afferma - re il so-
 guarded word, One gesture may to your faith re-store you, Or con-firm your su-

- tar.
 thine.

- tar.
 thine.

- ri.
 thee.

- ri.
 thee.

(come prima sottovoce)
 (softly as before)

J. - spet - to. Ec - co - la... vi - gi - la - te.
 spi - cion. Here she is. Watch her close - ly!

p con eleganza

The first system consists of two staves of piano accompaniment. The right hand features a rapid, ascending and descending scale-like pattern in the treble clef. The left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines in the bass clef.

pp

Do - ve guar - di splen - do - no rag - - - gi, av - vam - pan
 Where - so - e'er thy glances shed Bright - - - ness, hearts must

pp

Do - ve guar - di splen - - do - no rag - gi, av - vam - pan
 Where - so - e'er thy glances shed Brightness, hearts must

pp

5 Tenors.
 Do - - ve guar - - - di
 Where - so - - e'er - - - thy

pp

6 Basses.
 Do - - ve guar - - - di
 Where - so - - e'er - - - thy

pp *dolciss.*

The final system shows the piano accompaniment continuing with a similar texture to the first system, featuring a flowing right hand and a steady left hand.

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - no nu - vo - le di
 meet thee Where - so - e'er thy foot - step tread, Flow'rs spring - up - to

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - no nu - vo - le di
 meet thee Where - so - e'er thy foot - steps tread, Flow'rs spring up to

splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
 glan - ces shed Bright - ness, hearts must

splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
 glan - ces shed Bright - ness, hearts must

fio - ri. Qui fra gi - glie ro - se co - me a un ca - sto al -
 greet thee. Rose and li - ty brin - ging We ap - proach thy

fio - ri. Qui fra gi - glie ro - se co - me a un ca - sto al -
 greet thee. Rose and li - ty brin - ging We ap - proach thy

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do -
 meet thee Where - so - e'er thy foot - steps

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do -
 meet thee Where - so - e'er thy foot - steps

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven - go - no a can -
 shrine Old and young are sin - ging, And our songs are

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven - go - no a can -
 shrine Old and young are sin - ging, And our songs are

- no nu - vo - le di fio -
 tread Flow'rs spring up to greet

- no nu - vo - le di fio -
 tread Flow'rs spring up to greet

Fanciulli.
Children.

(spargendo al suolo fiori di giglio.)
 (strewing lilies on the ground.)

R

T'of - fra - - moil
 We bring thee

- tar.
 thine

Men - tre al - l'au - ra
 Ri - sing e - - ver

- tar.
 thine.

Men - tre al - l'au - ra
 Ri - sing e - - ver

- ri.
 thee.

Men - tre al - l'au - ra
 Ri - sing e - - ver

- ri.
 thee.

Men - tre al - l'au - ra
 Ri - sing e - - ver

(Mandolines and guitars)
 morendo

R

Ch.

gi - - glio so - a - - ve stel — che in man de - -
 li - - lies on slen - der stem, — In heav'n the

vo - la, vo - la lie - ta la can - zon, men - tre al - l'au - ra vo - la
 high - er, high - er Sounds our song a - far. Ri - sing e - ver high - er

vo - la, vo - la lie - ta la can - zon, men - tre al - l'au - ra vo - la
 high - er, high - er Sounds our song a - far. Ri - sing e - ver high - er

vo - la, vo - la lie - ta la can - zon, men - tre al - l'au - ra vo - la
 high - er, high - er Sounds our song a - far. Ri - sing e - ver high - er

vo - la, vo - la lie - ta la can - zon, men - tre al - l'au - ra vo - la
 high - er, high - er Sounds our song a - far. Ri - sing e - ver high - er

Ch.

- gl'an - ge - li fu as - sun - - to in ciel — che ab - bel - - la il
 hand of an - gels Prof - fers them. — Strewn — with their

lie - ta, vo - la lie - ta la can - zon, la canzon, l'a - gi - le man -
 e - ver high - er Sounds our song, our song a - far, With our voi - ces

lie - ta, vo - la lie - ta la can - zon, la canzon, l'a - gi - le man -
 e - ver high - er Sounds our song, our song a - far, With our voi - ces

lie - ta, vo - la lie - ta la can - zon, la canzon, l'a - gi - le man -
 e - ver high - er Sounds our song, our song a - far, With our voi - ces

lie - ta, vo - la lie - ta la can - zon, la canzon, l'a - gi - le man -
 e - ver high - er Sounds our song, our song a - far, With our voi - ces

Ch. *f*

ful - gi - do man - to e la gon - na del - la Ma -
 pe - - tals Our la - - dy's gown is, Her sa - cred

- dò - la, l'a - gi - le man - dò - la ne ac - com - pa - gna il suon, ne accom - pa -
 - blen - ding, With our voi - ces blen - ding Ci - ther and gui - tar, Yea the ci -

- dò - la, l'a - gi - le man - dò - la ne ac - com - pa - gna il suon, ne accom - pa -
 - blen - ding, With our voi - ces blen - ding Ci - ther and gui - tar, Yea the ci -

- dò - la, l'a - gi - le man - dò - la ne ac - com - pa - gna il suon, l'a - gi - le man -
 - blen - ding, With our voi - ces blen - ding Ci - ther and gui - tar, With our voi - ces

- dò - la, l'a - gi - le man - dò - la ne ac - com - pa - gna il suon, ne ac - com -
 - blen - ding, With our voi - ces blen - ding Ci - ther and gui - tar, Ci - ther

Ch.

- do - - na e il san - - to vel
 crown is gemmed with their light.

ther and gna il suon.
 gui - - tar.

ther and gna il suon.
 gui - - tar.

- dò - la ne ac - com - pa - gna il suon.
 - blen - ding Ci - ther and gui - - tar.

- dò - la ne ac - com - pa - gna il suon.
 - blen - ding Ci - ther and gui - - tar.

- pa - - gna il suon.
 and gui - - tar.

mf

Un poco più animato.

Ch. *mp*

Men - - - tre al - - - l'au - - ra
 Ri - - - sing e - - ver

mp

Men - - - tre al - - - l'au - - ra
 Ri - - - sing e - - ver

mp

Men - - - tre al - - - l'au - - ra
 Ri - - - sing e - - ver

Baritoni. (offrendo a Desdemona dei monili di corallo e di perle.)
 (offering Desdemona necklaces of corals and pearls.)

A te le por po re,
 To thee we prof fer The

Un poco più animato.

leggerissimo

Ch.

vo - - - la lie -
 high - - - er Sounds

vo - - - la lie -
 high - - - er Sounds

vo - - - la lie -
 high - - - er Sounds

le per lee gli o - - stri nel - - la vo -
 ri - chest pearls and co - - rals, Which we have

Ch.

- ta la can - zon,
our song a - - - fur,

- ra - gi - ne còl - ti del mar.
deft - ly ga - ther'd Deep in the sea.

Ch.

l'a - gi - le man - dò -
With our voi - ces blen -

Vo - gliam De - sde - mo - na coi do - ni
Thee Des - de - mo - na Like the fai - rest

Ch.

la ne ac - com - pa - gna
ding The ci - ther and gui - tar

la ne ac - com - pa - gna
ding Ci - ther and gui - tar

la ne ac - com - pa - gna
ding The ci - ther and gui - tar

ne ac - com - pa - gna il suon
Ci - ther and gui - tar

no - - - stri co - - meu - n'im - ma - gi - ne
i - - - mage With all our trea - - sures

Ch.

il suon, ne ac - com -
The ci - - - ther, the

il suon, ne ac - com -
The ci - - - ther, the

il suon, ne ac - com -
The ci - - - ther, the

sa - - cra a - dor - nar, co - - meu - n'im -
Crow - - ning are we. With all our

S

Ch. 

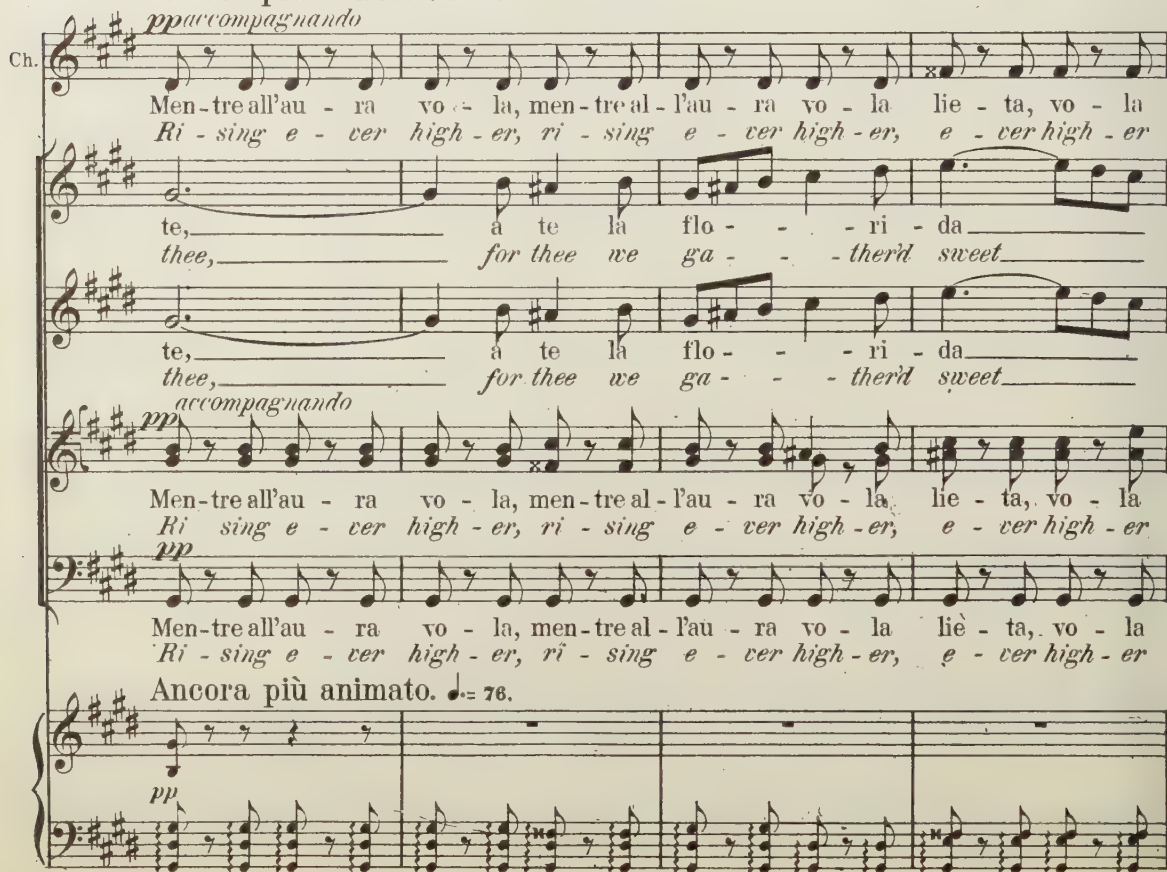
-pa - - - gna and il suon. (spargendo fronde e fiori)
ci - - - ther and gui - - - tar. (strewing leaves and flowers) *cantabile*

-pa - - - gna and il suon. A
ci - - - ther and gui - - - tar. For

-pa - - - gna and il suon. A
the light gui - - - tar. For

-ma - gi - ne sa - - - cra a - dor - nar.
ri - chest trea - sures Crow - ning are we.

Ancora più animato. $\text{♩} = 76$.

Ch. *pp* *accompagnando* 

Men - tre all'au - ra vo - la, men - tre al - l'au - ra vo - la lie - ta, vo - la
Ri - sing e - ver high - er, ri - sing e - ver high - er, e - ver high - er

te, a te la flo - - - ri - da
thee, for thee we ga - - - ther'd sweet

te, a te la flo - - - ri - da
thee, for thee we ga - - - ther'd sweet

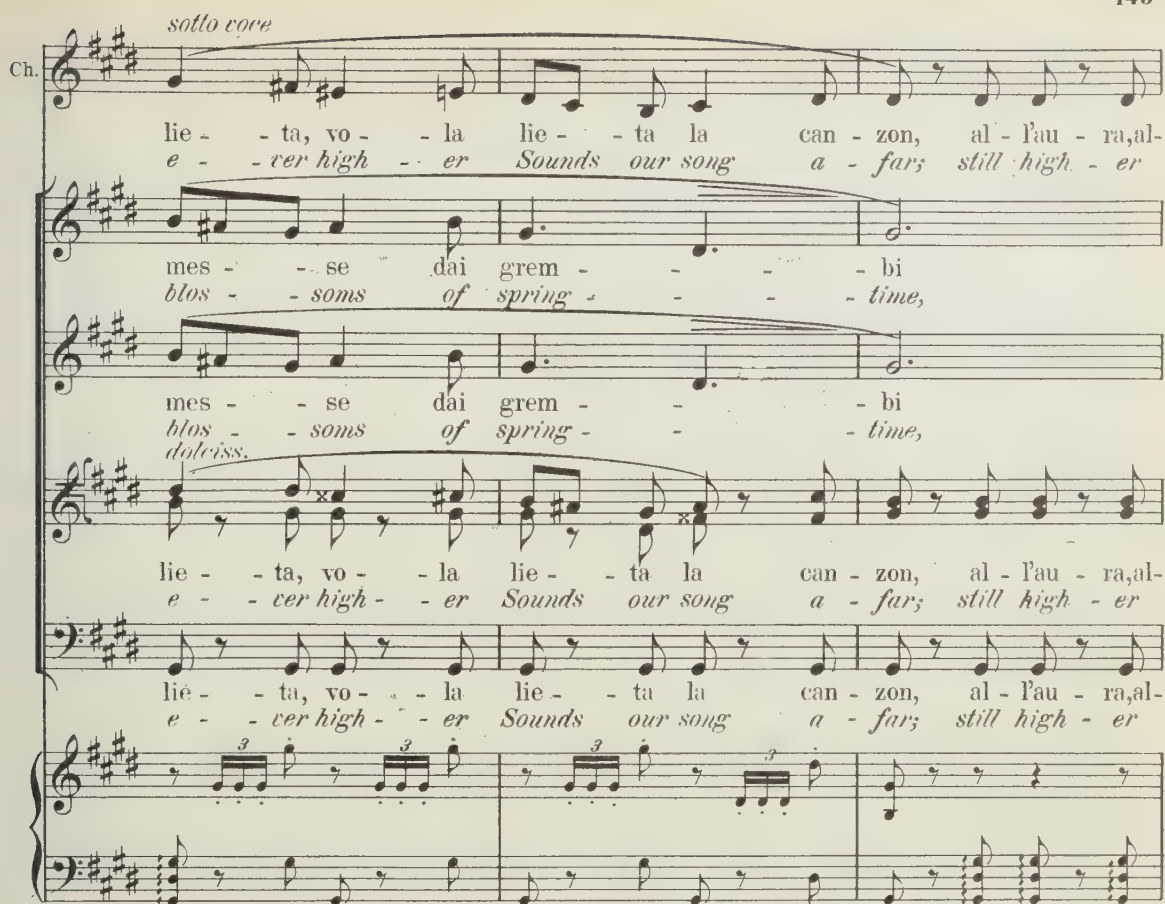
pp *accompagnando*

Men - tre all'au - ra vo - la, men - tre al - l'au - ra vo - la lie - ta, vo - la
Ri - sing e - ver high - er, ri - sing e - ver high - er, e - ver high - er

Men - tre all'au - ra vo - la, men - tre al - l'au - ra vo - la lie - ta, vo - la
Ri - sing e - ver high - er, ri - sing e - ver high - er, e - ver high - er

Ancora più animato. $\text{♩} = 76$.

sotto voce

Ch. 

lie - - ta, vo - - la lie - - ta la can - zon, al - l'au - ra, al -
e - - ver high - - er Sounds our song a - far; still high - er

mes - - se dai grem - - bi
blos - - soms of spring - - time,

mes - - se dai grem - - bi
blos - - soms of spring - - time,
dolciss.

lie - - ta, vo - - la lie - - ta la can - zon, al - l'au - ra, al -
e - - ver high - - er Sounds our song a - far; still high - er

lie - - ta, vo - - la lie - - ta la can - zon, al - l'au - ra, al -
e - - ver high - - er Sounds our song a - far; still high - er

Ch. 

- l'au - ra vo - la lie - ta, vo - la lie - ta la can - zo - ne, l'a - gi -
e - ver high - er, e - ver high - er, e - ver high - er, high - er; With our

spar - giam, spargiam al suo - - lo, a
With joy, with joy we strew them, we

spar - giam, spargiam al suo - - lo, a
With joy, with joy we strew them, we

- l'au - ra vo - la lie - ta, vo - la lie - ta la can - zo - ne, l'a - gi -
e - ver high - er, e - ver high - er, e - ver high - er, high - er; With our

- l'au - ra vo - la lie - ta, vo - la lie - ta la can - zo - ne, l'a - gi -
e - ver high - er, e - ver high - er, e - ver high - er, high - er; With our

Ch.

- le man-dò - - la neac - com-pa - gna, neac - com-pa - gnail
 voi - ces blen - ding, blen - ding, blen - ding Ci - - ther and gui-

nem - - - bi a nem - - bi spar - gia - - mo al
 strew - - - them, For - - - they are thine, they are

nem - - - bi a nem - - bi spar - gia - - mo al
 strew - - - them, For - - - they are thine, they are

- le man-dò - - la neac - com-pa - gna, neac - com-pa - gnail
 voi - ces blen - ding, blen - ding, blen - ding Ci - - ther and gui-

- le man-dò - - la neac - com-pa - gna, neac - com-pa - gnail
 voi - ces blen - ding, blen - ding, blen - ding Ci - - ther and gui-

Ch.

suon.
tar. Men - tre al-
tar. Ri - - sing

suol. L'a - pril, l'a - pril cir - con - da la
thine. Thy fair, thy sil - ken tre - - ses Sweet

suol. L'a - pril, l'a - pril cir - con - da la
thine. Thy fair, thy sil - ken tre - - ses Sweet

l'a - - - gi - le man - dò - la neac - com-
With our voi - ces blen - ding Ci - - ther

suon, l'a - - gi - le man-dò - la neac - com-pa - gna,
tar. With our voi - ces blen - ding, blen - ding, blen - ding

suon, l'a - - gi - le man-dò - la neac - com-pa - gna,
tar. With our voi - ces blen - ding, blen - ding, blen - ding

Ch.

- l'au - ra vo - la lie - ta, men - tre al - l'au - ra vo - la
e - ver high - er, high - er, ri - sing e - ver high - er

spo - sa bion - da d'u - n'e -
A - pril shall fan them, And Morn

spo - sa bion - da d'u - n'e -
A - pril shall fan them, And Morn

- pa - gna il suon, men - tre al - l'au - ra vo - la
and gui - tar. Ri - sing e - ver high - er

ne ac - com - pa - gna il suon, mentre al - l'au - ra vo - la, vo - la
Ci - ther and gui - tar. Ri - sing e - ver higher, higher

ne ac - com - pa - gna il suon, men - tre al - l'au - ra vo - la
Ci - ther and gui - tar. Ri - sing e - ver high - er

Ch.

lie - ta la can - zo - ne, l'a - gi -
Sounds our song a - far, Still with our

- tra ro - ri -
and Morn sur - round them

- tra ro - ri -
and Morn sur - round them

lie - ta la can - zo - ne, l'a - gi -
Sounds our song a - far, With our voi -

lie - ta la can - zon, l'a - gi - le man -
Sounds our song a - far, With our voi -

lie - ta la can - zo - ne, l'a - gi -
Sounds our song a - far, With our voi -

Ch.

- le man-dò - - - la ne ac - - com - pa - -
 voi - ces blen - - - ding The ci - - ther and

- da che vi - - bra, che vi - -
 With its gol - - den shine, with gol - -

- da che vi - - bra, che vi - -
 With its gol - - den shine, with gol - -

- le man-dò - - - la ne ac - - com - pa - -
 - - ces blen - - - ding still ci - - ther and

- do-la ne ac - com - pa - gna, ac - com - pa - -
 - - ces still blen - - ding, blen - ding Ci - ther and

- le man-dò - - - la ne ac - - com - pa - -
 - - ces blen - - - ding still ci - - ther and

T Tempo 1.

Ch.

- gna il suon. Do - ve guar-di splen - - do - no rag-giavvam - pan
 gui - - tar. Whereso-e'er thy glan - - ces shed Brightness, hearts must

- bra al Sol. Do - ve guar-di splen-do-no rag - - giav-vam-pan
 den shine. Whereso-e'er thy glauces shed Bright - - ness, hearts must

- bra al Sol. Do - ve guar-di splen - - do - no rag-giavvam - pan
 den shine. Whereso-e'er thy glau - - ces shed Brightness, hearts must

- gna il suon. Do - - ve guar - - di
 gui - - tar. Where - so - - eer thy

- gna il suon. Do - - ve guar - - di
 gui - - tar. Where - so - - eer thy

T Tempo 1.
pp dolciss.

Ch.

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - no nu - vo - le di
meet thee, Where-so - e'er thy foot - steps tread, Flowers spring up to

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - no nu - vo - le di
meet thee, Where-so - e'er thy foot-steps tread, Flowers spring up to

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - no nu - vo - le di
meet thee, Where-so - e'er thy foot - steps tread, Flowers spring up to

splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
glan - ces shed Bright - ness, hearts must

splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
glan - ces shed Bright - ness, hearts must

Ch.

fio - ri. Qui fra gi - glie ro - se co - me a un ca - sto al -
greet thee. Rose and ti - ly brin - ging We ap - proach thy

fio - ri. Qui fra gi - glie ro - se co - me a un ca - sto al -
greet thee. Rose and ti - ly brin - ging We ap - proach thy

fio - ri. Qui fra gi - glie ro - se co - me a un ca - sto al -
greet thee. Rose and ti - ly brin - ging We ap - proach thy

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do -
meet thee. Where - so - e'er thy foot - steps

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do -
meet thee. Where - so - e'er thy foot - steps

Desdemona.

*dolciss.*Splende il
Sun-light

Ch.

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven - gono a can - tar.
 shrine Old and young are sin - ging And our songs are thine.

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven - gono a can - tar.
 shrine Old and young are sin - ging And our songs are thine.

- ta - re, pa - dri, bim - bi, spo - se ven - gono a can - tar.
 shrine Old and young are sin - ging And our songs are thine.

- no nu - vo - le di fio - ri.
 tread Flow'rs spring up to greet thee.

- no nu - vo - le di fio - ri.
 tread Flow'rs spring up to greet thee.

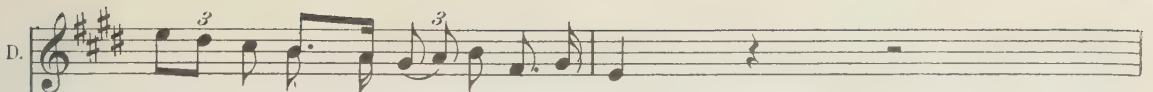
pppp dolce

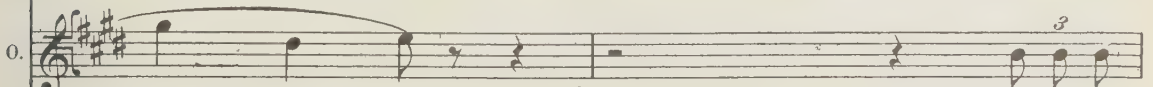
O.

cie - lo, dan - za l'au - ra, o - lez - za il fior. Gio - ia, a -
 blo - wing bree - zes, Rose and het - io - trope Fill my
 Otello.

Jago. (aside) (soavemente commosso) (softly moved) Quel can - to mi con -
 Their song has wrung my

(Bel - tà ed a -
 See love and


D. 
 - mor, spe - ran - - za cantan nel mio cor.
heart with glad-ness, Wa - ken joy and hope.

O. 
 - qui - - - de.
bo - - - som; Sel-la min-
 If she de -

Children.

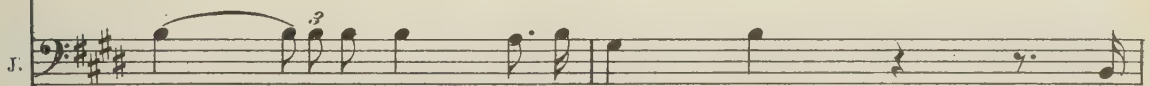

 Vi - vi fe - li - - -
Livelong and hap - - -


 Vi - vi fe - li - - -
Livelong and hap - - -


 Vi - vi fe - li - - -
Livelong and hap - - -


 Vi - vi fe - li - - -
Livelong and hap - - -


 Vi - vi fe - li - - -
Livelong and hap. - - -

J. 
 mor — in dolce in - - no con-cor - - di!... 1
beau - - ty ta - ge - - ther are dwel - - ling, Un -


 The piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with triplets and a final chord. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and a final chord. There are repeat signs at the beginning and end of the section.

D. Gio - - ia, a - mor can - tan nel opp.
 Glad - ness and hope, Wa - ken joy mio

O. - gan - na, il ciel sè stes - so ir - ri - de!
 ceices me then heav'n it-self's a li - ar!

Ch. - ce! vi - vi fe - li - - ce! ad - - dio. Qui re - gna A -
 pyl Live long and hap - - - - - py! Here reigns sweet

- ce! vi - vi fe - li - - ce! ad - - dio. Qui re - gna A -
 pyl Live long and hap - - - - - py! Here reigns sweet

- ce! vi - vi fe - li - - ce! ad - - dio. Qui re - gna A -
 pyl Live long and hap - - - - - py! Here reigns sweet

- ce! vi - vi fe - li - - ce! ad - - dio. Qui re - gna A -
 pyl Live long and hap - - - - - py! Here reigns sweet

- ce! vi - vi fe - li - - ce! ad - - dio. Qui re - gna A -
 pyl Live long and hap - - - - - py! Here reigns sweet

J. vo - - - - stri infrange - rò so - a - vi ac - cor
 til - - - - I come their sweet con-cord dis - pel - - - -

dolce *ppp*

U

D. *cór. hope. dolce*

O. *Quel can - to mi con - qui - de.*
Their song has wrung my bo - som.

Ch. *- mor. Love.*

- mor. Love.

- mor. Love.

- mor. Love.

- mor. Love.

- mor. Love.

J. *morendo*

- di, i vostri in - fran - ge - rò so - avi ac - cor - di.)
- ting, till I come their harmony dis - pel - ting.

U

legato pp

pp

poco rall.

(Finito il Coro, Desdemona bacia la testa d'alcuni tra i fanciulli, e alcune donne le baciono il lembo della veste, ed essa porge una borsa ai marinai. Il Coro s'allontana. Desdemona, seguita poi da Emilia, entra nella sala e s'avvanza verso Othello.)

(When the singing is over Desdemona kisses some of the children, some of the women kiss the hem of her gown. She gives a purse to the sailors. Exit Chorus slowly. Desdemona followed by Emilia comes forward into the hall where Othello stands.)

Scene IV.

Lo stesso movimento.
Desdemona.

(a Othello)
(to Othello)

Lo stesso movimento.

Dun uom che ge - me sot-to il tuo di -
I have been tal - king late-ly to a

leggero

p

D. -sde - gno la pre - ghie - ra ti por-to.
sui - tor; *Who has felt your dis - plea-sure.*
Othello.

Chi è co -
Whom dost

D. Cas - sio.
Cas - sio.

O. -stui?
mean?
E - ra lui che ti par - la - va sot - to quel - le
Then 'twas he who spoke to thee E'en now in yon - der

D. Lui stes - so, e il suo do -
None o - ther, Ay, sooth he

O. fron - de?
ar - bour?

p

espressivo

D. *-lor che in me s'in - fon - de tan - tè ve - ra - ce che di gra - zia è*
went a - way so hum - bled, That he hath left half his grief with

p

D. *de - gno In - ter - ce - do per lui, per lui ti pre - go.*
me If I have a - ny grace, or pow'r to move you,

3 3 dim.

V

D. *Tu gli per - do - na. Non op - por - mi il tuo di -*
You must for - give him. Nay, I'll take not your de -

Otello.

dolciss. Non o - ra.
pp Not now!

p

D. *- nie - go. Gli per - do - na. (sternly)*
ni - al, Ah! for - give him! con asprezza

O. *Non o - ra.*
Not now!

Allegro agitato. $\text{♩} = 76$.
Lo stesso movimento.
Desdemona.

Allegro agitato. Lo stesso movimento. $\text{♩} = 76$. *ff*

Per - chè tor - bi - da
Why dost speak so

suo - na la vo - ce tu - a? qual
faint-ly? Art thou not well? does

pe - na tad - do - lo - ra? af - flict thee?
a - my pain

f

X

(spiegando il suo fazzoletto come per fasciare la fronte d'Otello.)
(spreading out her handkerchief as if to tie it round the forehead of Othello.)

Otello.

Quel-lar-dor mo - le - sto - sva - ni -
'Twill a - way a - gain. With - in this

M'ar - don le tem - pie...
Here on my fore-head.

pp

D. *- rà, hour* *se con que - sto mor - bi - do li - no la mia man ti*
'twill be well a - gain if you will let me bind it with this

D. *'fa - scia. nap - kin. Otello.* *(getta il fazzoletto a terra) (throws the handkerchief down)* *Tu sei cruc - cia - to si -*
I'm re - ry sor - ry my

Non ho duo - po di ciò. 'Tis too litt - le for me.

D. *- gnor. lord.* *(aspramente) (roughly)*

O. *Mi la - scia! mi la - scia!*
Ah, leave me! ah, leave me!

(Emilia raccoglie il fazzoletto dal suolo)
(Emilia picks up the handkerchief)

Desdemona.

dolciss. *Se in - con - scia, con - tro te,*
If e - ver 'gainst my will

Largo. ♩ = 50.

portando *calmo*

1. spo-so, ho pec - ca - to dam-mi la dol-ce e lie-ta pa-ro-la del per-
 I have of - fen - ded, Dear hus-band, let me pray it, The word of par-don

Largo. ♩ = 50.

pp

1. - do - - no.
 say it.

Otello (a parte)
 (aside)

(For - se per - chè gl'in - gan - - ni d'ar - gu - - to a-mor non -
 Hap - ly be - cause I lack _____ Soft parts of con - ver -

pp

Desdemona.

La tua fan - ciul - - la io
 I am thy child,

ten - do,
 sa - tion,
 Jago.

(a Emilia sottovoce)
 (aside to Emilia)

Quel vel mi por - gi ch'or hai rac -
 That nap - kin give me, I have been

D. *so - - no u - mi - le e man - su -*
ser - - vant, Of thy least hint ob -

Emilia. *(sottovoce a Jago)*
(aside to Iago)

(Qual fro - de scor - gi? Ti leg - go in
Some plan you're hat - ching, You'll not de -

O.

J. *- col - to.*
wat - ching.

D. *- e - - ta;*
ser - - vant;

E. *vol - to.*
ceive me.

O. *for - se per - ché di - scen - do nel - la val - le de -*
Or that I am de - clined In - to the val - ley of

J. *Tòp - po - nia vò - to quand' io co -*
To me de - fi - ance How dare you

D. *ma il lab - - bro tuo so - - -*
Thy si - - lence speaks of

E. *Il tuo ne - fan - do li - vor mè -*
Your wi - ked sche - ming Too well I

O. *- gl'an - ni,*
years.

J. *- man - do.*
show it?

p

D. *- spi - - - ra,*
sad - - - ness,

E. *no - - to.* *Guar - dia fe - del è que - sta*
know it. *In mine own trust I place re -*

O. *for - - - se per - chè ho sul*
Hop - - - ly be - cause my

J. *So - spet - to in - sa - no!*
Sure, you are dreaming!

p

D. *hai - foc - chio fi - so al*
Thy face is turned from

E. *ma - no, guar - dia fe - del è que - sta ma - no.*
li - ance, In mine own trust I place re - li - ance.

O. *vi - so que -*
vi - sage Is

J. *Dam - mi quel vel! dam - mi quel vel!*
Give it you must! Give it you must!

D. *suol.*
me.

E.

O. *- st'a - tro te - ne -*
dyed of dee - pest
(afferra violentemente il braccio di Emilia)
(violently grasping the arm of Emilia)

J. *Su te lì - ro - sa mia man s'ag -*
My hand in strife You can - not

con espressione

D. Guar - - - da - - mi in vol - - - to e
See in mine eyes the

E. Son la tua spo - sa, non la tua
I am your wife, And not your

O. - bror,
black;

J. - gra - va!
brave!

p e leggiero

D. mi - - - - ra
to - - - - ken

E. schia - va.
slave.

O. for - se per - chè gl'in - gan - ni dar - gu - to a - mor non
Hap - ly be - cause I lack Soft parts of con - ver -

J. La schiava im - pu - ra tu sei di
My bonds - maid are you, Be lieve my

D. *co - - me fa - vel - - la a - -*
Of cows of love un - -

E. *Hoil cor pre-sa - - go d'u - na sven -*
My heart has pre - - sage Of bo - ding

O. *ten - do,*
sa - - tion

J. *Ja - go.*
mes-sage.

D. *- mor*
bro - - - - -

E. *- tu - - - ra.* *Uo - mo cru -*
e - - - cil. *Ah, cru - el*

O. *for - se per - chè di - scen - do nel - la val - le de -*
Or that I am de - cined In - to the val - ley of

J. *Nè mi pa-ven - - ti?*
Now do I scare you?

dolcissimo
p

D. *ken.* Vien ch'io tal - lie -
Oh, let me cheer

E. - del!
man. Che ten - ti?
No, ne - ver! Uo - mo cru -
Oh! cru - el

O. - gl'an-ni, for - se perche ho sul vi - so que - sta - tro te - ne,
years *Hap - ly be-cause my vi - sage Is dyed of dee-pest*

J. A me... A me quel
For me... *that hand - ker -*

cresc.

Y *con calore*

D. - ti il co - re, ch'io ti le - ni - sca il duol, ch'io - ti le - ni - sca il
thy sad-ness, Oh, let me com-fort thee, Oh, let me com - fort

E. - del!)
man!

O. - bror,
black,

J. (con un colpo di mano Jago ha carpito il fazzoletto ad Emilia)
(with a sudden wrench Jago tears the handkerchief from Emilia.)

vell!)
chief.

Y *ppp dolciss.* *pp*

D. *duol, thee.* *(to herself)* Guar - da - mi in
See in mine

E. (Vin-ser gli ar - ti - gli tru - ci e co - dar - di. Dio dai pe -
Lur-king dis - as - ter Spreads out its mes - hes, God in their

O. el - la è per - du - ta e ir - ri - so io so - no e il co - re in -
Her life is ruined, a by-word Am I, my heart is

J. *(to himself)* (Già la mia bra - ma con -
Spent is my an - - - ger;

pppp

D. *pppp* vol - to e mi - ra,
eyes the to - ken *dim.*

E. - ri - gli sem - pre ci guar - di,
dan - ger streng - then up - hold them! *dim.*

O. - fran - - - go e ru - i - nar nel
bro - ken And in the dust is

J. - qui - do, ed o - ra su que - sta tra - ma
Firm - ly I hold them Here in my mes - ses.

ppp

con passione dolce

D. mi - ra co - me fa - vel - la a -
Of cons of con - stant

E. dolce
sem - pre ci guar -
streng - then up - hold

O. dolce
fan - go ve - do il mio so - gno
scat - tered My gol - den dream of

J. Ja - go la - vo -
I - a - go's mas -

dolce

D. - mor.
love, Guar - da mi in
See in mine

E. - di. Vin - ser gliar - ti - gli tru - cie co - dar - di. Dio dai pe -
them, Now fell dis - as - ter Spreads out its mes - ses, God in their

O. d'or, el - lè per - du - tu eir - ri - so io so - no, e il co - re in -
love, Her life is ru - ined, a by - word Am I. My heart is

J. - ra!
ter. Già la mia bra - ma con -
Spent is my an - ger

f

f *dolce*

D. vol - - to mi - ra co-me fa-vel-la a-
eyes the to - ken Of cows of con-stant

E. - ri - - gli sem-pre ci guar - di, Dio dai pe-ri -
dan - ger strengthen uphold them, God in their dan -

O. - fran - - goe ru - i - nar nel fan-go ve-do il mio so - gno
bro - - ken and in the dust is scattered My golden dream of

J. *pp*
- qui-do, ed o - ra su que-sta tra-ma Ja-go la-vo -
Firm-ly I hold them Here in my meshes! I am the mas -

pp

D. *dolce*
- mor, guar - da - mi in vol - - - - to e
love, See in mine eyes the

E. *pp*
- gli, Dio dai pe - ri - gli sem-pre ci guar - di, sem-pre ci
ger, God in their dan - ger streng-then up-hold them strengthen up

O. *pp*
d'or e ru - i - nar nel fan - - - go ve - do il mio
love, And in the dust is scat - - - - - tered My gol - den

J. *pp*
- ra, su que-sta tra - - - ma, su que-sta tra - ma Ja - go la -
ter, Here in my mes - - - shes, Here in my mes - shes! I am the

pp

dolce *allarg. e morendo* **Z**

I. *mi-ra co-me fa-vel-la a-mor. Dam-mi la-dol-ce e*
to-ken Of vows of con-stant love! Dear hus-band, let me

E. *allarg.*
guar-di, sem-pre ci guar-di.)
hold them strengthen up-hold them.

O. *dolciss.*
so-gno, ve-doil mio so-gno d'or.)
dream— my gol-den dream of love.

J. *allarg.*
-vo-ra, Ja-go la-vo-ra!)
master, I-a-go's mas-ter!

mf. allarg. **Z** *pp con espressione*

dolciss. *pp*

D. *lie-ta pa-ro-la del per-don.*
pray— One word of par-don say.

Otello. *E-sci-te!*
All leave me!

dim.

O. *So - lo vo' re - star.*
I would be a - lone.
 Jago.

(sottovoce ad Emilia che sta per escire)
(aside to Emilia who is about to go)

(Ti gio - va ta - cer. In -
Of this not a word, I

(Desdemona ed Emilia escono)
(Exeunt Desdemona and Emilia)

J. *- ten - di?)*
charge you.

J. *(Jago finge d'escire dalla porta del fondo, ma giuntovi s'arresta)*
(Jago goes towards the door at back, but remains standing there.)

Scene V. Otello.

(accasciato, su d'un sedile)
(exhausted, throws himself into a chair)

De - sde - - mo - na
She false, Des - de -

re - a!
mo - na!

(nel fondo guardando di nascosto il fazzoletto, poi riponendolo con cura nel giustacchiere)
(at the back, looking at the handkerchief and then carefully replacing it in his doublet)

Jago.

(Con que - sti fi - li tra - me - rò la pro - va del pec -
Yea, trif - les light as air are to the jea - lous Proof of

senza misura col canto

- ca - to d'a - mor. Nel - la di - mo - ra di Cas - sio ciò s'a -
ho - ly writ. Now will I lose in Cas - sio's house this

A - tro - cei - de - a!
Oh, monstrous, monstrous! (fissando Otello)
(to himself, watching Othello)

-scon-da.) nap-kin. (Il mio ve - len la -
He chan-ges with my

O.  Rea - con - tro me! con - tro
 Ha! false to me! ha! to

J.  - vo - ra.)
 poi - son.




O.  me!!!
 me!

(capo)

A - tro - ce!!! a -
 Oh, monstrous! oh,

J.  (Sof - - fri e rug - - gil)
 Writhe and foam thou!



O.  - tro - ce!!!
 mon - strous! (dopo essersi portato accanto ad Othello bonariamente)
 (going up to Othello, cordially)

J.  Non pen - sa - te = ci più:
 Gen' - ral, no more of that!

morendo allarg.



A Otello. (balzando)
(slaggering)

Tu?! In - die - tro! fug - gi!! M'hai le - ga - to al - la
Thou? A - rawn't thee! leave me! On the rack thou hast

A Allegro *ff* agitato. ♩ = 138.

cro - ce! Ahi - mè!... Più orren - do
set me! Ah me! I swear 'tis

ppp

do - - gni or - - ren - da in - - giu - ria del - l'in - giu - ria è il so -
bet - - ter to be much ab - used Than know it a

p

B *a tempo*
- spet - to. Nel - l'o - re ar - ca - ne del - la sua lus -
lit - tle. What sense had I of her stol'n hours of

B *ppp a tempo*

- su - ria (e a me fu - ra - tel!) m'a - gi - ta - vail pet - to for - se un pre -
lust, though stol'n from me? Them I saw not thought not, they ne - ver

pp *pp*

0. *- sa - - gio?*
harm'd me. *E - - ro* *bal - do,* *gu -*
Free and mer - ry was

0. *- li - vo...*
I *Nul - la sa - pe - vo an - cor;* *io non sen -*
not knowing aught of this. *I did not*

cresc.

0. *- ti - vo sul suo cor-po di - vin* *che m'in - na - mo - ra* *e sui*
winced when her sweet bo - dy I clasped *In ten - der pas - sion,* *nor did*

f *pp* *p dolciss.* *f*

0. *lab - - bri men - da - ci* *gli arden - ti* *ba - - ci di*
find on her lips *The bur - ning* *kis - - ses of*

portando la voce

0. *Cas - sio!* *Ed o - - ra!...* *ed o - - - ra...*
Cas - sio! *And now* *and now*

cresc.

Allegro assai ritenuto. ♩ = 88.

C *larga la frase*

U. *O - ra e per sem - pre ad - dio san - te me -*
And now for e - ver fare - well, thou tran - quil

C Allegro assai ritenuto. ♩ = 88.

U. *- mo - rie, ad - dio su - bli - mi in -*
mind fare - well con - tent And

U. *- can - ti del pen - sier! Ad -*
no - ble thoughts of fame! Fare -

U. *- dio schie - re ful - gen - ti, ad - dio vit -*
well thou plum - ed troop thou glo - rious

0. *- to - - - rie, dar - di vo - lan - ti*
batt - - - le, Thou swift - ly flying shaft -

0. *— e vo - lan - ti cor - sier! Ad -*
— and the neigh - ing steed! Fare -

D

0. *- dio, ad - dio ves - sil - - lo - tri - on - fa - lee*
well the ro - yal ban - - - ner and fare - well all

mf *sempre cresc.*

0. *pi - - - o! e di - a - ne squil - lan - ti in sul mat - -*
qual - - - li - ty, Pride, pomp and cir - - cum - stance of

pp

0. *- tin!*
war!

Cla-mo-rie can - ti di bat-ta - glia, ad -
The spi-rit - stir - ring drum, the fife, — fare -

f *pp*

0. *- di -*
well

- o! Del-la glo-ria d'O - tel - - lo è que-sto il
now — and for e - ver! O - the! - - lo's oc - cu -

ff

0. *fin, è que - sto il*
pa - tion's gone, his

fin, è que - - - sto il
oc - - cu - pa - - - tion's

ff

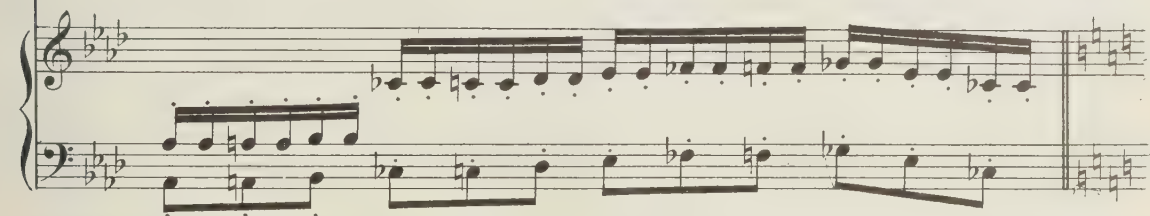
0. *fin.*
gone.

ppp e molto staccato

Otello.

Scia - gu' -
Ha! thou

Jago.

Pa - - - ce, si - gnor.
Peace, peace, my lord!

o. - ra - - to! mi tro - va u - na pro - va se -
vil - - lain! Now make me to see it, or

o. - cu - - ra it che De - sde - - mo - na è im -
proce it That my love is a

o. - pu - - ra... Non sfug -
strum - - pet. No es -

0. *gir!* *non sfug - gir!* *nul - la ti*
cape, *no es - cape* *Shall now a -*

0. *gio - va!* *Vo'u - na se -*
vail thee! *Sure na be of*

pp

0. *- cu - ra, u - na vi - si - bil*
it, gire me the o - cu - lar

0. *pro - va!* *O* *sul - la tua*
proof! *Or* *now on thy*

poco cresc.

0. *te - sta* *s'ac - cen - da e pre -*
fore - head *Shall in - stant - ly*

sempre cresc.

O. *ci - pi - ti il ful - mi - ne del*
all my wa - - kèd wrath ac - cu - mu -

O. *miò spa - ven - to - so fu - ror che si*
late And with swift - ness of light - ning de -

cresc. sempre

O. *de - sta!*
stroy thee!

ff

(afferra Jago alla gola e lo atterra)
(he grasps Jago by the throat and throws him down)

O.

Jago.

Di - vi - na gra - zia di -
The grace of Hea - ven for

ff

J. *- fen - - di - mi!*
give me!

J. *(alzandosi)*
(rising)

Il *cie - - lo vi pro -*
Be *God's own mer - cy*

J. *- teg - - ga.* *Non son più vo - stro al -*
with you! *You may take now mine*

J. *- fie - - re.* *Vo - glio che il*
of - - - fice. *Wit - ness oh*

J. *mon - do te - sti - mon mi*
world, that it is safe no

J. *zi - a che l'o - ne - stà è pe -*
lon - ger To be di - rect and

J. *(fa per andarsene)*
(he makes pretence of leaving)
- ri - - - - glio.
ho - - - - nest.

G *Otello.*
No... ri - ma - ni. For - se o - ne - sto tu
Nay, a - bide yet; hap - ly ho - nest thou

0. sei. (sulla soglia fingendo d'andarsene) Per l'u - ni -
 art. (on the threshold, still pretending to withdraw) The world be
 Jago. *Me-glio var - reb - be ch'io fos-sium ciur - ma - dor.*
I should be wise, for ho - nes - ty's a fool.

Più mosso. ♩ = 132.
 - ver - so! Cre - do le - a - le De - sde-mo-na e
 wit - ness! I think my wife may be ho - nest, and

Più mosso. ♩ = 132.
f p

0. cre-do che non lo si - a; te cre - do o -
 think, may be she's not - I think thou'rt

0. - ne - sto e cre - do dis - le - a - le... La
 just and think that thou art not. I'll

f p p

0. *pro - va io voglio!*
have some proof, *vo - glio la cer -*
would that I were

cresc.

0. *-tez - za!!*
sa-tisfied! *(ritornando verso Otello.)*
Jago. *(returning to Othello.)*

Signor, fre-na - te l'ansie. *E qual cer -*
I do not like the of-five. *What shall I*

mf *mf*

J. *-tez - za v'ab - bi - so - gna?*
say, where's sa - tis - fac - tion?

p

J. *cupo*

Av - vin ti ve - der - li
You would not oh - serve them in

Otello.

Ah! Morte e dan - na - zio - nel!
Ha! Death and dam - na - tion!

for - se?
se - cret?

Ar - dua impre - sa sa - reb - be;
It were dif - fi - cult, tru - ly.

e qual cer - tez - za so - gna - to
No sa - tis - fac - tion there is for

voi se
you. Will

quel - l'im - mon - do
not the hi - deous

p

J. *fat - to sem - pre vi sfug - gi -*
deed for e - - - - - ver thine eyes -

J. *-rà?... Ma pur se gui - da è la ra-gione al*
cupe? But yet I say If im-pu-ta-tion

p

J. *ve - ro, u - na sì for - te con - get - tu - ra ri - ser - bo che per*
strong - and ma - ny cir - cumstan - ces Gross - ly sus - pi - cious will but

J. *po - co al - la cer - tez - za vi con - du - ce. U - di - te.*
give - you sa - tis - faction you may have - it. Now lis - ten.

Andantino. $\text{♩} = 112$.

(avvicinandosi molto ad Otello e sotto voce.)
(he goes closely up to Othello; in a whisper.)

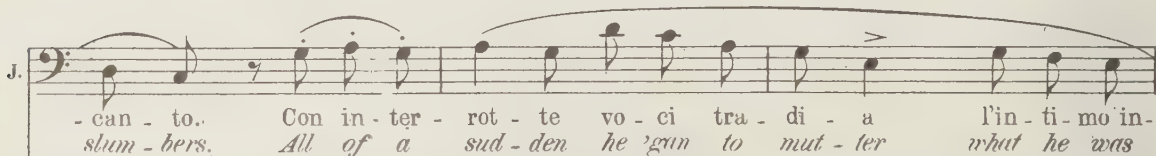
I

mezzu voce



E - ra la not - te, Cas-sio dor - mi - a, gli sta - vo ac -
I lay with Cus - sio la - tely, and sleep - less, I watched his

I

Andantino. $\text{♩} = 112$.

- can - to. Con in - ter - rot - te vo - ci tra - di - a l'in - ti - mo in -
slum - bers. All of a sud - den he 'gan to mut - ter what he was



- can - to. Le lab - bra len - te, len - te, mo - ve - a, nel - l'ab - ban -
drea - ming. Moving his lips then gent - ly and slow - ly words of deep



- do - no del so - gno ar - den - té; e al - l'or di - ce - a, con fle - bil
im - port I heard him ut - ter; Say - ing in tear - ful pas - sio - nate



sotto voce parlate

J. *suo-no: Desde - mo - na so - a - ve! Il no - stro amor s'a - scon - da: Cau - ti ve -*
accents. 'My sweetest Desde - mo - na, let us be wa - ry e - ver, cau - ti - ous - ly

ppp col canto

*legato e strisciando ancora**più ppp*

J. *-glia - mo! Le - sta - si del ciel tut - to m'in - non - da.*
hi - ding What to thee and me is hea - ven - ly rap - ture." *un poco animato*

ppp a tempo

*Più animato.**ppppppp*

J. *Se - guia più va - go l'in - cu - bo blando; con molle an - goscia l'interna i -*
Then in his drea - ming moved he to - wards me, sighing; and kissing; gently ca -

J Più animato.

un poco string.

parlando

J. *- ma - go qua - si ba - cian - do, ei dis - se poscia: Il,*
ressing His fan - cy's im - age, he thus did murmur: Oh

*sempre sotto voce
cupo*

J. 
rio de - sti - no im - pre - co che al Mo - ro ti do - no:
three - fold cur - sed for - tune, that giveth thee to the Moor!"

Come prima.


pp *dolce*

J. 
E al - lo - ra il so - gno
And af - ter that the dream


ben legato *poco allarg.* *dolce* *morendo*

Otello. 
Oh! mo - stru - o - sa
Oh, monstrous deed! oh,
J. 
in cie - co le - tar - go si mu - tò.
for - sook him and calm - ly then he slept.


col canto *K* *pp*

O. col - pa! Un sogno che ri - ve - la un fat - to.
monstrous! *De-noting a foregone con-clusion.*

J. Io non nar-rai che un sogno, Un
Nay, this was but his dreaming. 'T may

Più mosso. ♩ = 144.

J. so - - gno che può dar for - ma di pro - va ad al - tro in -
thi - cken o - ther proofs that do de - mon - strate now too

Più mosso. ♩ = 144.

Otello.

Più lento.

E qual?
And how?

J. - di - zio. Ta - lor ve - de - ste in ma - no di De -
thin-ly. Have you seen ne - ver in Des - de - mo - na's .

senza misura

Più lento.

pp senza misura

$\text{♩} = 100.$ *a tempo* *ppp* *ppp*

J. *-sde-mo-na un tes-su-to tra-pun-to a fior e più sot-til d'un-ve-*
hand a nap-kin spotted with straw-ber-ries, And of most sub-tle tex-

$\text{♩} = 100.$ *pp a tempo* *ppp*

Otello.

È il faz-zo-let-to ch'io le die-di, pe-gno pri-mo d'a-mor.
Such is the handkerchief I gave her, 'Twas my first gift to her.

J. *-lo? —* *Quel faz-zo-*
ture? ture? That selfsame

pp

J. *-let-to ie-ri (cer-to ne son) lo vi-di in man-di*
napkin lately, I take my oath, was in the hands of

pp *mf* *pp cupo* *lento*

L Allegro agitato. ♩ = 132.

Otello.

Ah! mil - le vi -
Ah! that the slave

J.

Cas - sio.

Cas - sio.

L Allegro agitato. ♩ = 132.

ff

con forza

te gli do - nas - se Id - di - o!
had for - ty thou - sand lives!

f *ff*

U - na è po - ve - ra pre - da al fu - ror mi -
One is all too weak for my re - venge

Più mosso. ♩ = 152.

- o!! Ja - - go, ho il cor di
Lis - - ten to me I -

Più mosso. ♩ = 152.

mf

0. *ge - lo. Lun - gi da me le pi - e - to - se*
a - go. My fon - dest love thus do I blow to.

0. *lar - ve. Tut - to il mio va - no a -*
hea - ven. Rise now black ven - geance

pp *sempre p*

0. *- mor e - sa - lo al cie - lo,*
from thy hol - low ca - vern.

0. *guar - da - mi, ei spar - ve:*
Look on me! 'Tis gone! —

cresc. poco a poco

0. Nel - le sue spi - re d'an - gue li - dra m'av -
Field up, oh love, thy crown to ty - - run - nous

- vin - ce! *hate!* Ah! sangue! sangue! sangue!
Oh blood! blood! blood!

M

rit.

Molto sostenuto. ♩ = 69.
 (s'inginocchia) (he kneels)

solenne

Molto sostenuto. ♩ = 69.

Sì, pel ciel marmo - reo
Wit - ness yon - - der mar - ble

giu - ro! Per le at - tor - te fol - go - ri!
heu - ven, And the - ter - nal lights a - bove,

0. *Per la Mor - te e per l'o - scu - ro mar ster - mi - na -*
And the e - - - lements that clip us round a -

0. *- tor! Di - ra e d'im - pe - to tre -*
bout! Ne - ver shall cease my

ppp

0. *- men - do pre - sto fia che*
ha - - - tred, ne - - - ver end My

0. *sfol - go - ri que - sta man chio le - vo e*
wrath, un - til this hand hath wrought my

(levando le mani al cielo)
(he lifts up his hand)

cresc. *mf*

J. *ter - - - ra e il va - sto spi - - - ro*
Air - - - In which we breathe the

J. *del Cre - a - to in - ter; che ad O -*
all - - - Cre - a - tor's breath, Wit - ness

J. *ppp supo*
- tel - - - lo io sa - cro ar - den - ti,
that I - a - - go doth give

string. a poco a

J. *cresc.*
co - - - re, brac - cio ed a - - ni - ma s'an - co ad
up His wit, his hands; his heart to

poco cresc.

J. *o - pe - re cru en - ti*
wronged O - thel - lo's ser - vice.

cresc.

J. *s'ar - mi il suo vo - ler!*
Let him but com - mand!

f *allarg.*

Otello (alzando le mani al cielo come chi giura,
 (both raising their hands as for a solemn oath))

Si, pel ciel mar - mo - reo
Wit ness yon der mar - ble

Si, pel ciel mar - mo - reo
Wit ness yon der mar - ble

Tempo I.

stentate *ff*

O. *giu - ro! per le at - tor - te*
hea - ven, And the ter - nal

J. *giu - ro! per le at - tor - te*
hea ven, And the ter - nal

O. *fol go - ri! per la*
lights a - bove, And the

J. *fol go - ri! per la Mor*
lights a - bove, And the e - te e per l'o -

O. *Mor - te e per l'o - scu - ro mar*
e - le - ments that clip us round ster - mi - na -

J. *- scu - ro, per l'o - scu - ro mar*
e - le - ments that clip us round ster - mi - na -

O. *-tor! D'i - ra e d'im - pe - to tre -*
bout! Ne - ver shall cease my

J. *-tor! D'i - ra e*
bout! Ne - ver

O. *-men do pre - - sto fia che*
ha - tred, ne - - ver end my

J. *d'im pe - to tre - men do*
shall cease my ha - - tred

O. *sfol - - go - ri que - sta man ch'io le - vo e sten -*
wrath un - til this hand hath wrought my ven -

J. *pre - - sto fia che sfol - go - ri,*
ne - - ver end my wrath

O. *p*
 -do, pre - sto fia che
 geance. Ne - ver more my

J.
 pre - - - sto fia che sfol - - go - ri que - sta
 Ne - - - ver end my wrath un - til this

ff *tutta forza*

O.
 sfol - go - ri que - sta
 wrath shall end till this

J.
 man, que - sta man ch'io le - vo e sten
 hand, till this hand hath wrought my ven - - -

O.
 man ch'io le vo e
 hand hath wrought my

J.
 -do, ch'io le vo e
 -geance, hath wrought my

O.
sten - do.
vengeance!

J.
sten - do.
vengeance!

Dio
So

ven - di - ca -
help — me

O.
- tor!
God!

J.
- tor!
God!

ff

pesante

Fine dell' Atto secondo.
End of the second Act.

Act III.

La-gran sala del Castello.
The great Hall of the Castle.

A destra un vasto peristilio a colonne. Questo peristilio è annesso ad una sala di minori proporzioni:
 nel fondo un verone

To the left a large portico which leads to another smaller room; at the back a terrace.

Allegro moderato. ♩ = 88.

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. The key signature is G major (two sharps) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The first system begins with a treble clef and a 3/4 time signature, followed by a bass clef. The bass line is marked 'pp staccato' and consists of a continuous eighth-note pattern. The second system continues the bass line, marked 'ppp m.d.' (pianissimo, mezzo-dolce). The third system features a treble line with a melodic phrase marked 'm.d.' and a bass line marked 'm.s.' (mezzo-sol). The fourth system concludes with a treble line marked 'm.s.' and a bass line marked 'pp' (pianissimo).



Scene I.

Otello.

Araldo. *(dal peristilio, a Otello che sarà con Jago nella sala.)*
(from the portico, to Othello who is with Jago in the hall.)
senza misura

La ve-det - ta del por-to ha se-gna-la - to la ve-ne-ta ga-le-a
Sir, the watch of the port has just sig-nalled the ar-ri-val of the gal-ley

ppp col canto

(fa cenno all'Araldo di allontanarsi)
(he beckons to the Herald to go)

Be-ne sta.
It is well. *(Araldo esce)*
(exit Herald)

che a Ci-pro ad-du-ce gli ambascia-to-ri.
which brings to Cyprus the ambas-sa-dors.

Come prima.

(a Jago)
(to Jago)

Con - ti - nua.
Go on then.

Qui trar-rò
I spoke to

(indicando il vano del verone)
(pointing to the terrace)

Cas-sio e con a-stu-te in-chie-ste lo a-de-scherò a ciar-lar. Voi là na-
Cus-sio, Bude him a-non-re-turn, The which he gladly promised. Do but en-

J. *- sco - sto scruta-te i mo-di suoi, le sue pa-ro-le, i laz-zi, i*
- care yourself, And mark the flections, the gibes, and scornful actions, Observe but his

p

J. *lunga*
gesti. Pa-zi-en-te sia-te o la pro-va vi sfugge..
gestures. Marry, pa-tience, patience! Or the proof will es-cape you.

♩ = 72.

(dicendo *in cado*, s'allontana come per escire, poi s'arresta e si riavvicina ad Otello per dargli l'ultima parola.)

(As he says "I leave you", he moves away as if to leave, but stops and returns to Otello, to say the last word.)

J. *lento*
Ee-co Des-de-mo-na. Finger convie l'ne.: io va-do. Il faz-zo-let-to...
See, yonder comes your wife, you must be cunning. I leave you. That handkerchief is...

col canto

Otello. *(Jago esce. exit Jago)*
Va! vo-lon-tie-ri o-bli-a-to l'a-vrei.
Go! Do not name it. I would gladly for-get.

ppp subito

Scene II.

C Allegro moderato. $\text{♩} = 72$.

Desdemona (dalla porta di sinistra, ancora presso alla soglia)
(who enters from right, still almost on the threshold)

Dio ti gio-con-di, o spo-so del-l'al-ma mi-a so-ben legato
How is't with you, my hus-band, My heart's sole lord and

Otello.
 Gra-zie, ma-don-na, da-te-mi-la
Well, my good la-dy. Give me your
con espress.

dolciss. smorz.
 vostra e-bur-nea ma-no. Cal-do mador-ne ir-
hand as vir-gin snow so white. Hot yet and moist; which

Des.

Es - sa ancor l'or-me i -
It yet has felt no

ro - - - ra la' mor-bi-da bel-tà.
ar - - - gues A frank and liberal heart.

dolce D

- gno - ra del duo - lo e del - le - tà.
age, nor known of sor - - row. con eleganza

Ep - pur qui anni - da il
And yet with-in this

pp col canto pp

de - mo - ne gen - til del mal con - si - glio, che il va - go a - vo - rio al -
hand there is a young and mel - ting de - vil, That com - mon - ly re -

0. *lu - mi - na del pie - cio - let - to ar - ti - glio.*
bels; a good hand And a frank one sure - ly.

0. *Mol - le - men - te al - la pre - ce s'at -*
It re - quires pi - ous cas - ti -
con espress.

Des. *Ep - And*
- teg - già e al pio fer - vo - re...
gu - tion and fer - rent pray - er.

D. *dolce*
- pur con que - sta ma - no io v'ho do - na - to il co -
yet it was this hand That gave a - way my heart.

D. *E*
- re. Ma ri - par -
But I must

ppp

Allegro agitato. ♩ = 132.

D. - lar di deb - bo di Cas - sio.
speak To you now of Cas - sio.

Otello.

An - cor l'am -
I have a

Allegro agitato. ♩ = 132.

pp

O. - ba - scia del mio mor - bo m'as - sa - le; tu la
sult and sor - ry rheum that of - fends me; Will thou

Des. (sciogliendo un fazzoletto)
(offering him a handkerchief.)

A te.
'Tis here.

O. fron - te mi fa - scia.
lend me thy ker-chief?

mf

Otello.

No; il faz - zo - let - to vo - glio ch'io ti de
 No! Lend me the hand - ker - chief I gave thee; Not

Des.

Non l'ho me - co.
 'Tis not with me.

-nai. De - sde - mo - na,
 this. Take heed on it!

cupo *più ppp*
 guai se lo per - di! gua i!
 Woe, shouldst thou lose it! Take heed!

F *ppp*
 U - na pos - sen - te ma - ga ne or -
 My mo - ther had it From an E-

F *pp* *cresc.*

0. *di - a lo - stame ar - ca - no:*
gyp - tian, a migh - ty char - mer.

poco allarg.

0. *i - vi è ri - po - sta l'al - ta ma -*
A po - tent spell is hid in its

a tempo

pp

0. *li - a d'un ta - li - sma - no.*
tex - ture, a ta - lis - man.

pp

poco allarg.

0. *Ba - da! smar - rir - lo, oppur do - nar - lo è ria sven -*
Lis - ten! To lose it, or give't a - way were sure per -

p

p

Des.

Il ve-ro parli? Mi fai pa-ù -
Is't true thou sayest? *You do affright*

-tu-ra! Il ve-ro parlo.
dition *Most ve-ri - ta-ble.*

8 *ff*

G

-ra!... No... Fra
me. *No...* *Be -*

G

Che!? l'hai per-du - to for - se? Lo cer - ca:
Why? *Tell me, hast thou lost it?* *Go, fetch it!*

8 *p*

D

po - co... l'è cer - che - rò...
lieve *me,* *it is not lost.*

O

No,
 Go,

0. *to-sto!*
fetch it!

Lo stesso movimento. ♩ = 132.

Des.

con eleganza

Tu di me ti fai gio - co, stor - ni co -
So, I can, Sir, but will not now, Pry - thee let

Lo stesso movimento. ♩ = 132.

pp *con eleganza* *p*

con garbo

- sì l'in-chie-sta di Cas-sio; a - stu - zia è que - sta del tuo pen -
Cas - sio now be re - ceived. This is a trick to put off my

Otello.

Pel
By

- sier.
suit.

marcato

cie-ló! l'a-ni-ma mia si de - sta! Il faz - zo -
heav'n, I say, my mind mis - gives me. That handker -

cantabile *dolce*

D. *È Cas - - - sio l'a - mi - co tuo di -*
To Cas - - - sio's suit - - - you must

O. *let - to... chief!*

m.s.

D. *-let - - - to. A Cas - -*
lis - - - ten. To Cas - -

O. *più marcato*

Il faz - zo - let - to!!
That hand - ker - chief!!

m.d. *m.s.*

p

D. *- sio, a Cas - sio per do - - na... Gran*
- sio's suit you shall lis - - ten! Great

O. *(terribile)*

Il faz - zo - let - - to!!!
That hand - ker - chief! v - - -

m.d.

B

f

Dio! nel - la tua vo - ce v'è un gri - do di mi -
Heav'n't you seem to threa - ten, there's fu - ry In your

f

H Più mosso. $\text{♩} = 100.$

D. - nac - cia! A - tro - - ce i - -
 words. Most hor - - rid
 Otello.

H Più mosso. $\text{♩} = 100.$

Al - za que - gl'oc - chi!
 Lift up thine eyes! —

pp staccato

m.s.

D. - dea! (prendendola a forza sotto il mento e per le spalle e obbligandola a guardarlo)
 thought! (Putting one hand under her chin the other on her shoulder and forcing her to look at him.)

O. Guar - da - mi in
 Look in my

f

O. fac - cia! Dim - mi chi
 face! — Tell me what

pp

Des.

La spo - sa fe - del d'O
 Your loy - al wife, O -

sei!
 art thou?

-tel - lo. O -
 thel - lo. Yea,

Giu - ra! giu-ra e ti dan-na...
 Swear it! damn thy-self swearing!

p

-tel - lo fe - del. mi cre - de. Id - dio m'a -
 Heav'n does most tru - ly know it. 'Oh Heav'n for -

Im - pu - ra ti cre - do.
 A strumpet I think thee.

D. *- in - - ti!*
give us!

O. *Corri al - la tua con - danna,*
Once more thy falsehood ut-ter,

f *pp* *pp*

(fissandolo)
(looking firmly at him)

D. *Ca-sta... lo són...*
Honest I am!

O. *di' che sei ca-sta.*
say, thou art honest!

f *pp* *cresc.*

Otello.

Giu - - - ra e ti dan - na!
Swear it, damn thy - self!

f *f*



I
Andante mosso. ♩ = 72.
Des.

I Andante mosso. ♩ = 72.

E-ster-re-fat - ta fis - so.
Upon my knees be-fore thee,

ppp

D.

lo sguardo tuo tre- mendo, in te parla u - na
beneath thy glance I tremble, I under-stand a

D.

Fu - - ria, la y sento e non l'in- tendo. Ma guar- da! —
fu - - ry in your words, But not the words. Be- hold me! —

dolce

ppp

Poco più animato. ♩ = 84.

con passione

D. 

— il vol to e l'a - ni - ma ti svelo; il co - re in - fran - to mi scru -
 to thee my face and soul lie open, Oh, look in - to my bro - ken

Poco più animato. ♩ = 84.

p

Come prima. ♩ = 72.

pp cantabile

D. 

- ta... io pre - go il cie - lo per te con que - sto
 heart. I pray, My sighs rise to hea - ven with a

pp Come prima.

D. 

pian - to, per te con que - ste stil - le co - cen - ti a - spergo il
 pray - er For thee; for thee these bit - ter teardrops bedew the

animando

D. 

suol. Guarda le pri - me la - gri - me, guarda le pri - me
 earth. Tears, the first I e - ver shed, Tears, Behold the

pp animando

D. *la - gri-me che da me spre-me il duol, le pri-me la - gri-*
tears, the first and bit-ter tears I shed, the first and bit - ter

f *pp col canto*

D. *- me.*
tears.
Otello.

J cantabile con espress. *S'or-ti scor-ge il tuo dé-mo-ne, un*
Fiends themselves would not seize thee, Being

con energia

D. *Ve-de l'E-ter-no la mia fe-*
God sees my heart and knows me ho-

O. *an-ge-lo ti crede e non t'af-fer-ra.*
like to one of heav'n in mien and semblance.

pp

Allegro agitato. ♩ = 132.

D. *- del*
nest. *La tua giu-stizia im-*
Be just un-to thy

O. *No! la ve-de l'in-fer-no.*
No! He knows thou art per-jured.

Allegro agitato. ♩ = 132.

D. *- pe - tro, spo - so mi - o!*
loy - al wife O - thel - lo!

O. *Ah! De - sde - mona! In - die - tro! in -*
Oh! Desde - mo - na! a - way! a -

mf
molto staccato

O. *- die - tro!*
way! —

in - die - tro!!
a - - way!

f

pp

Des.

Tu pur pian - gi?!... e ge - men - do freni del cor lo
Dost thou weep? Ah, the hea - - vy day, a - lack the

dim.

con disperazione
ff

D. *schianto!*
day!

E son io l'in - no -
Whose the fault? am

D. - cen - te ca - gion di tan - to pian -
I the mo - tice of these tears?

col canto
ff

K
D. - to!.. Qual è il mio
Have I of-

K
mf
f

D. fat-lo?
fended?
Otello, (cupo)
(in a hollow voice)

E il chie - di? Il più ne - ro de -
You ask me? See the foul word is

pp

O. *- lit - to*
written

sovrà il can - di - do giglio del - la tua fron - te è
On the whi - test of pages of this most good - ly

pp

Des.

Ahi - mè!
A - lus!

O. *scritto.*
book.

Che?
What,

non sei
are not

pp

D. Ciel! No... no... pel bat - te - smo del - la fe - de cri -
No! no, no! your vile change is false, as I am a

O. *forse u - na vil cor - ti - gia - - - na?*
you then an impudent strum - - - per?

f

D. *- stia - na...*
Christian.

Ah! non son ciò che e -
No! I am not a

O. *Che?...*
What?

ff

L
 -spri-me quel-la pa-ro-la or-ren-da.
strumpet; the hor-rid word I grasp not.

L
f

dim.

(mutando d'un tratto l'ira nella più terribile calma dell'ironia, prende Desdemona per mano e la conduce alla porta d'onde entrò)
Otello (changing suddenly from wrath to calm irony takes Desdemona by the hand and leads her to the door by which she had entered)

Tempo I.
 Da-temi an-cor l'e-bur-nea ma-
 Once more give me your hand as white as

p *dolce*

marcate, a voce spiegata
 -no, vò fa-re ammen-da. Vi cre-de-a
 snow. I cruce you mer-cy, I mistook you

a voce bassa parlundo *a voce spiegata*
 (per-do-na-te se il mio pen-sie-ro è fel-lo) quel-la vil cor-ti-
 -Pray forgive if in thought or word I wronged you for that strumpet of

p *dolce* *pp*

Opp. *cupo*
 -gia - - - - - na che è la
 Fe - - - - - nice that has.
 (*cupo e terribile*)
 (*in a hollow and terrible voice*) *voce soffocata*
 -gia - - - - - na che è la spo - sa, d'O - tel - - - lo.
 Fe - - - - - nice that has mar-ried O - thel - - - lo.

pppp

(Otello sforza con un'inflessione del braccio, ma senza scomporsi; Desdemona ad escire. Poi ritorua verso il centro della scena nel massimo grado dell'abbattimento)

(*Othello with a motion of his arm, but without changing his position pushes Desdemona out of the room. Then he returns to the centre of the stage in deep dejection*)

M Come prima. ♩ = 132.

ff

dim.

pp

ppp morendo *pp dim.*

N Scene III.
Adagio. ♩ = 66.

estremamente p

Otello.
(voce soffocata) *pppp*

Dio! mi po-te-vi scagliar tutti i ma-li del-la mi-
Heav'n, had it pleased thee to try me with af-fliction, Had it ruined

o. -se-ria, del-la ver-go-gna,
sorrow on my bare forehead,

ppp

0. far And de'miei bal-di tro-
to the ve-ry lips in

0. -fei tri-on-fa-li u-na ma-ceria, u-na men-
po-verty steeped me, Giò'n to cup-ti-vi-ty me and my

0. -zogna... e a-vrei por-
hopes I could have

ppp *poco cresc.*

0. -ta-to la cro-ce cru-del d'an-goscie e
borne it, though bit-ter it were and shameful. Calm

0. *d'onte con cal - - ma fronte*
patience I should have found still

pp

con voce

0. *e ras - se - gna - - to al vo -*
In some one place of my

1. *- le - - re del ciel.*
in - - ner - most soul.

pppp

ppp

dim.

morendo

P Poco meno. $\text{♩} = 60$.P Otello.
cantabile

Ma, — o pian-to, o. duol! — m'han ra - pi - - to il mi
 But, — but there a - - last! — where I gur - nered my

pp Poco meno. $\text{♩} = 60$. *pp*

dolciss.
 - rag - gio do - v'io, giu - li - vo, l'a - ni-ma ac - que - - to,
 heart — Where ei - ther I must live or — bear no

dolciss. col canto

Spem - to è quel sol, quel sor - ri - so, quel rag - gio che mi fa
 life. — The cry - stal foun - tain from which my cur - rent

cresc.

f *ppp* *animando*
 vi - vo, che mi fa lie - - to! spento è quel sol, quel sor - ri - so, quel
 e - - ter runs or else dries up; Yea, the cry - stal foun-tain from

f *ppp*

0. *rag - gio che mi fa vi - - - vo, che mi fa*
which my current e - - - ver runs or

dim. pp

0. *lie - - to! Tu al - fin, Cle -*
else dries up, To be dis -

ppp

0. *- men - za, pio ge - nio im - mor - tal dal ro - - seo*
car - ded thence! Pa - tience; thou young and rose - - lipped

pp

0. *cresc.*
ri - - so, copri il tuo vi - so santo coll'or - ri - da larva infer -
che - ru - bin! Turn thy complexion there. As, there look as grim as

cresc. e stringendo sempre

Scene IV.

Più mosso. $\text{♩} = 126$.

0. *- na!!*
hell!

cresc. sempre

Ah!
Death!

Dan- na -
and dam -

0. *- zio - ne!*
na - tion!

Pria con - fes - si il de - lit - to
to me thou shalt con - fess thee,

e po - scia
And die there -

sempre string. sino
al -

0. *muo - ia!*
af - ter!

Confes - sion!
Handkerchief!

Con - fes - sion!
handker - chief!

La pro - va!..
Confess it!

Jago.

(entra Jago)
(enter Jago)

(indicando l'ingresso)
(pointing to the entrance)

Cas - sio è
Cas - sio's

Allegro mosso. $\text{♩} = 80$.

0. *Là?!*
There?

Cie - - - lo!
Hea - - - ven,

Oh
I

là!
there.

Allegro mosso. $\text{♩} = 80$.

(con. raccapricciò)
(relapsing into his first mood)

gio - ia!!
praise thee!

Or - ror!
Oh, mon -

Sup - pli - zî im - mon - di!!
strous! Their sto - len plea - sures!

Jago.

dim.

Ti
There

(condurre rapidamente Otello nel fondo a sinistra dove c'è il vano del verone)
(he rapidly leads Othello to the terrace right back)

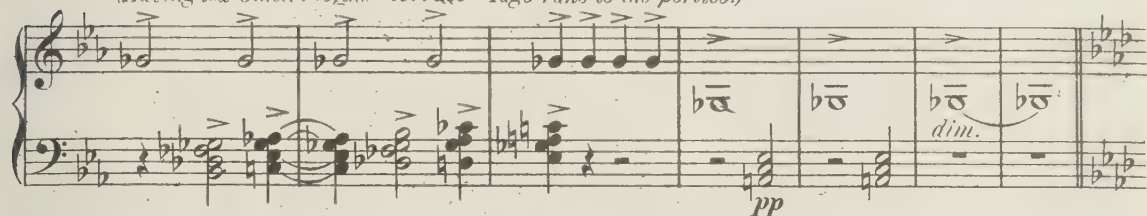
fre - na!
hide thee!

Ti na - scon - di.
List in pa - tience.

ff



(Jago, appena condotto Othello al verone, corre verso il fondo del peristiglio)
 (Having led Othello to the terrace Jago runs to the portico.)



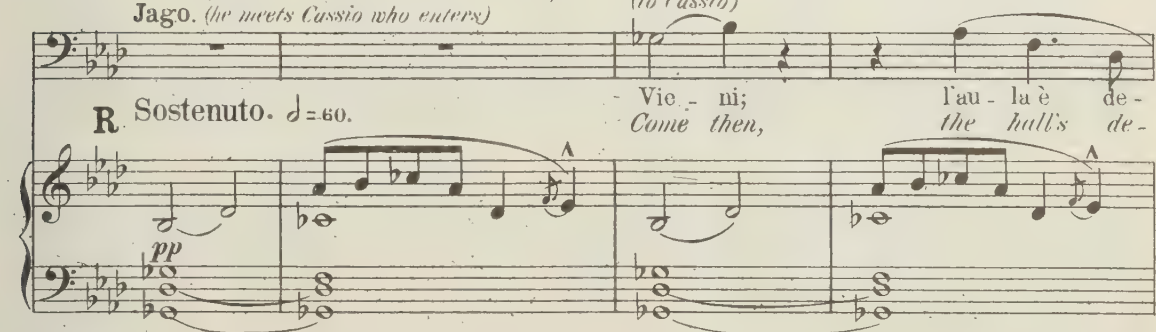
Scene V.

(incontra Cassio che esita ad entrare).
 Jago. (he meets Cassio who enters)

(a Cassio)
 (to Cassio)

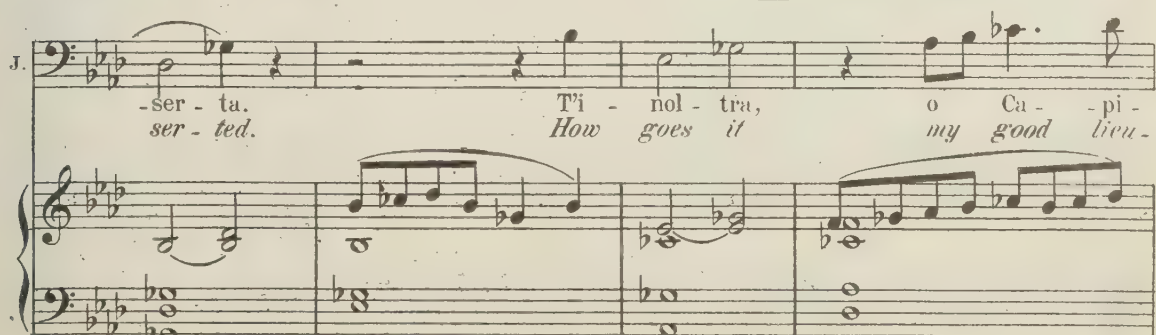
R. Sostenuto. $\text{♩} = 60.$

Vie - ni; l'au - la è de -
 Come then, the hall's de -



-ser - ta.
 ser - ted.

T'i - nol - tra, o Ca - pi -
 How goes it my good lieu -

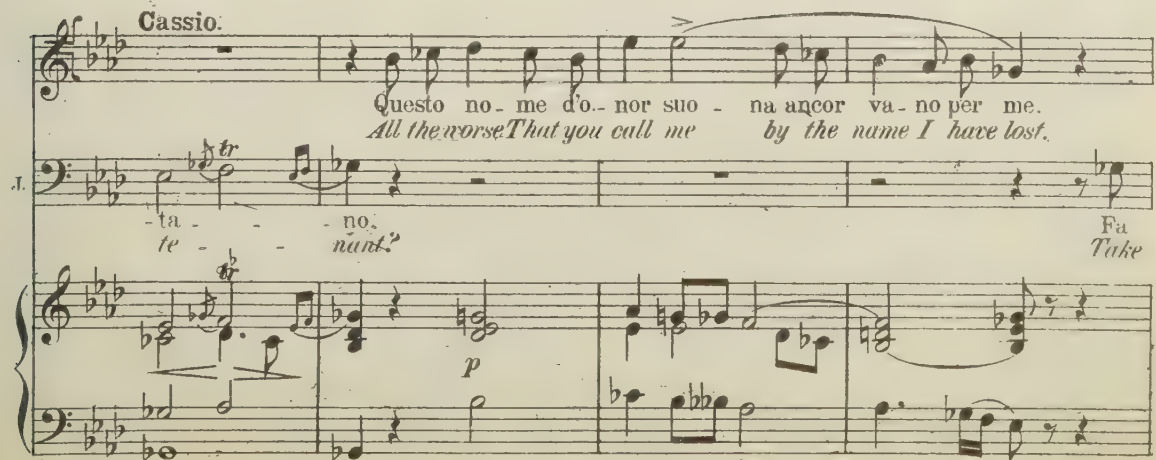


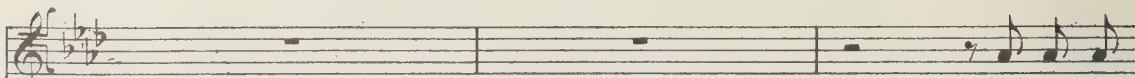
Cassio.


Questo no - me d'o - nor suo - na ancor va - no per me.
 All the worse That you call me by the name I have lost.


-ta - no.
 te - nant?


Fa
 Take




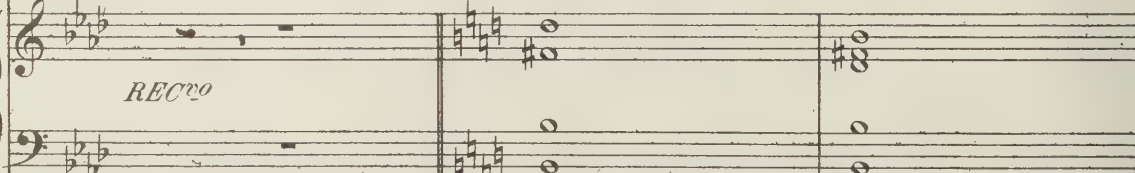
C. 

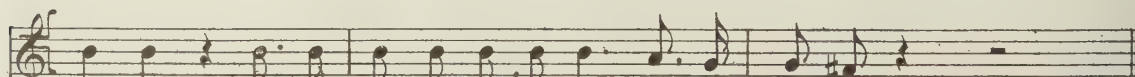

J. 
 cor, la tua cau-sa è in tal ma-no che la vit-toria è cer-ta.
 heart, In such hands is your case that sure-ly you must win it.



p *p*

Otello. 
 (nascosto)
 (hidden)
 (Ei la no-mò.)
 He's named her name.

C. 
 -dea di ri-tro-var De-sdemo-na. Vor-rei par-lar-le an-
 hope to meet with Des-de-mo-na. Once more I fain would

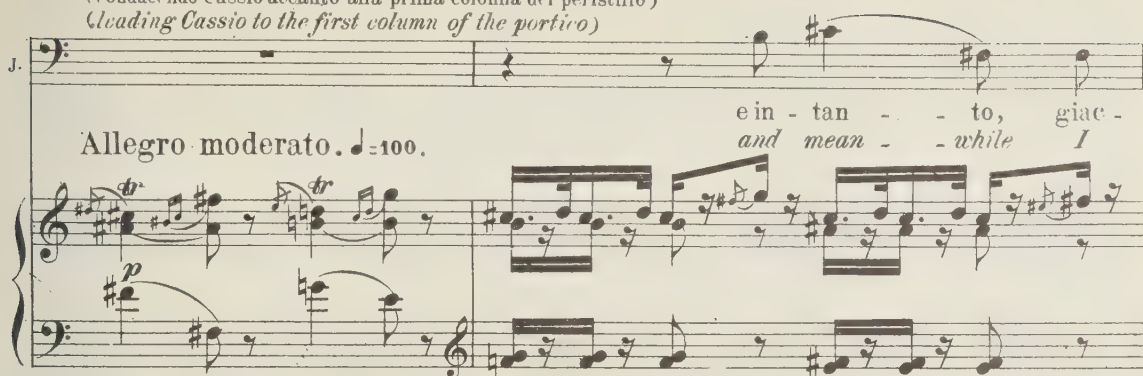

RECRO

C. 
 -co-ra, per sa-per se la mia gra-zia è prof-fer-ta.
 ask her That she bring my anxious suit to an is-sue.
 Jago. 
 (galamente)
 (guily)
 Uat-ten-di;
 A-wait her;



S Allegro moderato. ♩ = 100.

(conducendo Cassio accanto alla prima colonna del peristilio)
(leading Cassio to the first column of the portico)

J. 

Allegro moderato. ♩ = 100.

e in - tan - - to, giac -
and mean - - while I

J. 

-chè non si stan - ca mai la tua lin - - gua nel - le fo - le
know that thy tongue is bur - - ning to tell me All thy am - ous

J. 

ga - - - ie, nar - ramun po' di
fol - - - lies, Say then and speak of

Cassio.

J. 

Di chi? sottoroce assai
Of whom? of

lei che t'in - na - mo - ra.
her whom thou a - do - rest.

pp

Otello (*aside*)
(Sor-ri-de!)
He's laughing.

C. Ba - ie!
Non - sense!

J. Bian - ca.
Bian - ca.

leggero

Allegro moderato. Lo stesso movimento.

Cassio.

Jago.

Ri-der mi fa-i.
I can't help laughing.

Es-sa tav - vin - ce coi va-ghi ra-i.
Say wilt thou wed her, say, art thou conquered?

Ri-de chi
He wins who

pp

(ridendo)
(laughing)

C. In tai dis - fi - de per ve-ri
It is the monkey's own giving

J. vin - ce.
laughs last.

pp

f

pp

C. *- tà* *vin - - ce chi ri - de. Ah! ah! (ridendo)*
out. He wins who laughs last Ha! ha! (laughing)

J. *Ah!*
Ha!

T Otello. *(dal vernone)*
(in the colonnade)

(L'em-pio tri - on - - fa, il suo scher - no m'uc -
Vil-lain! he tri - - umphs! laughing he smites my

ah!
 ha!

O. *- ci - - de; Dio fre - na l'an - - sia che in*
bo - - som. God give me pa - - tience now to

(con disperazione)
(in despair)

O. *co - - re mi - sta!..*
bear all this grief.

Cassio.

Son già di ba - ci sazioe di
I loath her kis - ses, scarce I can

Jago. *bear them.*

la - i. O amor' fu - ga - ci!
Yealove is flee - ting.

Ri - der mi fa - i!
I can't help laughing.

J.

Va - gheg - giil re - gnò dal - tra bel - tà.
Some o - ther beau - ty has thee in thrall.

Otello. *(as before)*

Cassio. *(L'em-pio m'ir -
 Fil - lain! he*

Jago. Ah! ah!
 Ha! ha!

Col - go nel se - gno? Ah! ah!
Say have I caught thee? Ha! ha!

o. *- ri - - - de, il suo scher-no m'uc - ci - - de,*
tri - - - umphs laughing he smites my bo - - - som,

o. *Dio fre - na l'an - - sia che in co - -*
God give me pa - tience now to bear

U
- re mi - sta!)
all this grief.
 Cassio.
Nel segno hai col - to. Sì, lo con - fes - so.
Yea, thou hast caught me, I must con - fess it.

U
mf
cresc.

c. *Mò - di, assai sotto voce*
Hear me!
 Jago.
Som - mes - so par - la. Tà -
Thou must speak gent - ly, I

ppp

molto sotto voce

C. *(Iago conduce Cassio in porto più lontano da Otello)*
(Iago leads Cassio to a place further from Othello)

J. Ja - go, tè
 Know'st thou, I -

- scol - to.
 hear thee.

sempre pp

C. *(le parole si perdono)*
(his words are lost)

no - ta la mia di - - mo - ra....
 - a - go, Where is my lod - ging....

m.s.

Otello *(avvicinandosi un poco e cautamente per udir le parole)*
(cautiously approaching to hear what they are saying)

(Or gli rac - con - ta il
 He now does tell him The

mo - do, il lu - go e lo - ra...
 manner the place the hour.

Cassio.

sempre sotto voce

Da ma - noi -
Some un - known

m.s.

dolce *morendo* (le parole si perdono ancora)
(again the words are lost)

- gno - - - ta...
hand...

Otello.

V

(Le pa-ro-le non o-do... Las-so! eu-dir le vor-
Oncemore I cannot hear him. Woe's me! too fair I would

mf

- rei!
know!

Do - ve son giun-to!)
Has't come to this!

Cassio.

Un vel tra-
A broi - - dered

f *pp*

Otello.

(Dav-vi - ci -
Sly-ly he

-pun-to.
napkin.

Jago.

È stra-no! è stra-no!
Most curious! most cu-rious!

(passa con cautela e si nasconde dietro le colonne)
(walking cautiously and hiding behind the columns)

-nar-mi Ja-go mi fa cen-no.)
beckons nearer to ap-proach him.

Da sen-no.
sotto voce molto *f* Nay, truly!

Da igno-ta mano? Ba-ie!
Some unknown hand? Nonsense!

Quanto mi tar-da sa-per chi si-a.
I cannot fathom who there has placed it.

(fa cenno a Cassio di parlare ancora sotto voce)
(makes signs to Cassio to speak more gently)

(guardando rapidamente dalla parte d'Otello, fra sè)
(looking to where Othello stands; to himself)

(O - tel - lo
O - thel - lo

mf *mf*

J. spi - a.)
sees us. L'hai te - - co?
Where is it?

Cassio.

(estrae dal giustacnoure il fazzoletto di Desdemona)
(drawing Desdemona's handkerchief from his doublet)

Guar - - da.
Here 'tis.

(prendendo il fazzoletto)
(taking the handkerchief)

Jago.

Qual me - ra - vi - glia!
Won - - der of wonders!

(a parte)
(aside)

J. (O - tel - loo - ri - glia. Ei s'av - vi - ci - na con mos - se ac -
O - thel - lo. lis - tens, still drawing nigh - er with steal - thy

X (a Cassio scherzando)
(to Cassio laughingly)

J. - cor - te. Bel ca - va - lie - re, nel vostroo:
caution. You gay young court - tier. vi - si - ting

(mettendo le mani dietro la schiena perchè Otello possa osservare il fazzoletto)
(holding the handkerchief behind him so as to let Othello see it.)

J. *- stel lo per - do - no glian - ge - li l'au - reo - laeil*
an - gels In your fair house for - get their crown - and

Otello. (avvicinandosi assai al fazzoletto, dietro le spalle di Jago e nascosto dalla prima colonna)
(looking at the handkerchief and standing just behind Jago hidden by the first column)

(È quel - lo! è quel - lo!
I know it, I know it!

J. *vel. wings.*

(a parte sotto voce)
(aside very softly)

O. *Ru - i - nae Mor - tel! Tutto è*
Oh, monstrous, monstrous! pp All is

J. *(to himself)*

(O - ri - glia O - tel - lo.)
O - thel - lo listens.

pppp

O. *spen - to! a - more e duol. L'al - ma mia - nis - sun più*
vanished both, love and grief. Nothing more my heart can

morendo

Y

Allegro brillante. ♩. = 120.

smuo-va:) *move.*(a Cassio indicando il fazzoletto)
(to Cassio, pointing to the handkerchief)

Jago.

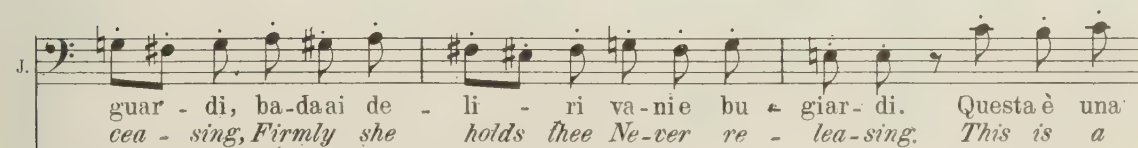
Questa è una ra - gna do-ve il tuo cuor — ca - sca, sì
This is a spider's web, Where thy poor heart — Is caught and

Y

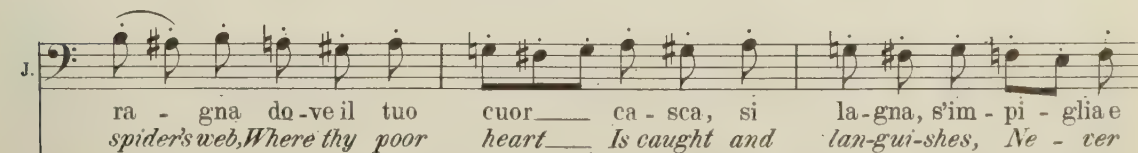
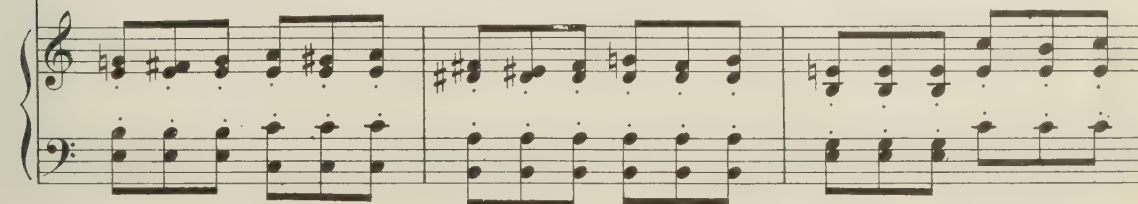
Allegro brillante. ♩. = 120.

*molto stacc.*

la-gna, s'im - pi - glia e muor. Trop-po l'am - mi - 'ri, trop-po la
langui-shes, Ne-ver to part. While thou art fee - ling Rap-tures un -



guar - di, ba-daai de - li - ri va-nie bu - giar - di. Questa è una
cea - sing, Firmly she holds thee Ne-ver re - lea - sing. This is a



ra - gna do-ve il tuo cuor — ca - sca, sì la-gna, s'im - pi - glia e
spider's web, Where thy poor heart — Is caught and langui-shes, Ne - ver



J. *muor quest' è una ra - gna do-ve il tuo cuor ca-sca, si
part This is a spi-der's web, Where thy poor heart Is caught and*

pp

(guardando il fazzoletto che
avrà ritolto a Jago.)

Cassio *(looking at the handkerchief
which he has taken back from
Jago.)* **Un poco meno mosso. ♩. = 92.**

Mi - ra - co - lo va - go del -
This is a won-derwrought By

J. *la-gna, s'im - pi - glia e muor.
langui-shes e - ver - more.*

Un poco meno mosso. ♩. = 92.

pp

C. *- la - spoe del - la - go che in rag - gi tra - mu - ta le
thread and by thim - ble In - to a ray of light The*

C. *fi - - la d'un vel, più bian - co, più lie - ve che*
fa - - bric is changed. No snow - drift is whi - ter, No

C. *fioc - co di ne - - ve, che nu - be tes - su - -*
gos - sa - mer ligh - - ter It is like a cloud - -

C. *ta dal - l'au - re del ciel.* **Z** **1º Tempo.**
let That floats in the sky.

J. *Jago.*

Questa è una ra - gna do - veil tuo
This is a spider's web, Where thy poor

Z **1º Tempo.**

C. *Mi - - ra - - co - lo va - go...*
This is a won - der!

J. *cuor ca - sca, si la - gna, sim - pi - glia e - muor, questa è una*
heart Is caught and lan - gui - shes, Ne - ver to part. This is a

J. *p*
 ra - - gna do - ve il tuo cor ca - sca, si la - gna, s'im - pi - glia e
spi - der's web, Where thy poor heart Is caught and lan - gui - shes e - ver -

pp

Otello. (nascosto dietro la colonna e guardando di tratto in tratto il fazzoletto nelle mani di Cassio.)
(hidden behind the column and looking at the handkerchief in Cassio's hand)

Tra - di - men - - - to, tra - di - men - - - to, tra - di -
La - tent trea - - - son, la - tent trea - - - son, la - tent

Cassio.
Più bian - co, più lie - ve che
No snowdrift is whit - er, No

p

muor. Trop - - - po l'am - - - mi - - - ri,
more. Thy bur - - - ning glan - - - ces

mf

f
 - men - - - to, la tua pro - - - va, la tua
trea - - - son hatched in night hatched

fioc - co di ne - - ve, che nu - - be te's -
snowdrift is whi - - ter. It is like a

trop - - - po la guar - - di, ba - - da ai de -
Speak of love's rap - - ture, An ea - sy

24

ff e legato

ven - to
lies o

del re del
fant in the
ciel.
sky.

li - ni - bu -
ap - tur The fick - le
heart is.

pen to ari al
the

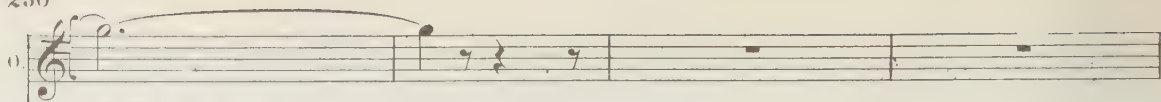
Mi - ra - col
A won - der

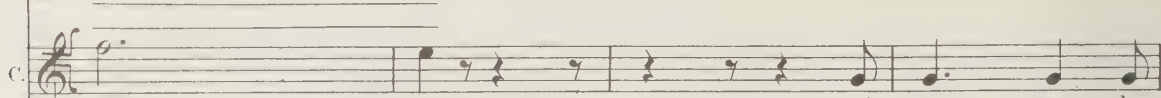
Ah, ba - da.
Oh, lis - ten!

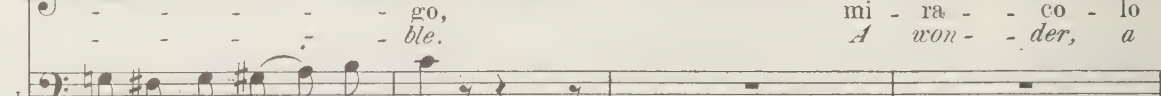
Sol
light.

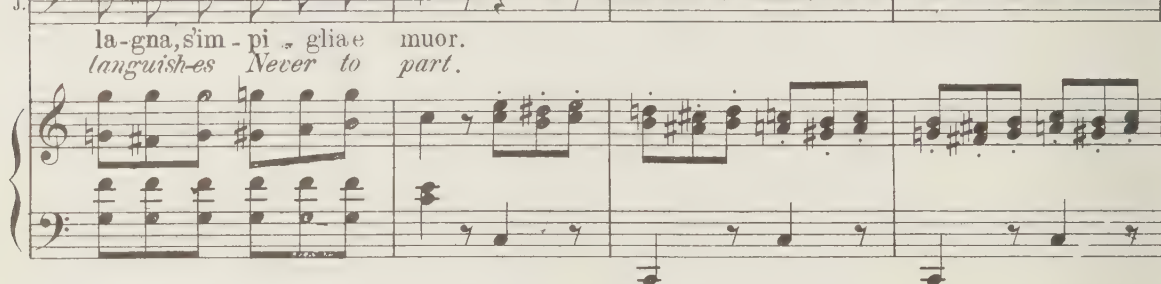
mi - ra co lo va -
of thread and of them

questa e una ra - gna do - ve il tuo cuor ca - sca, si -
This is a spider's web Where thy poor heart Is caught and

O. 

C.  go, mi - ra - co - lo
ble. A won - der, a

J.  la-gna, sim - pi - glia e muor.
languish-es Never to part.



O.  Tra - di - men - to!
La-tent trea-son!

C.  va - go!
won-der!

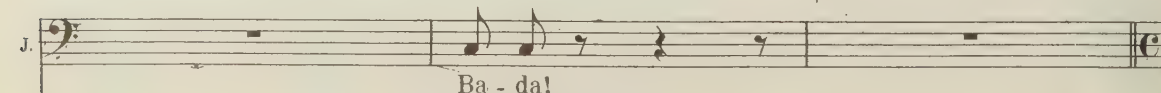
J. 

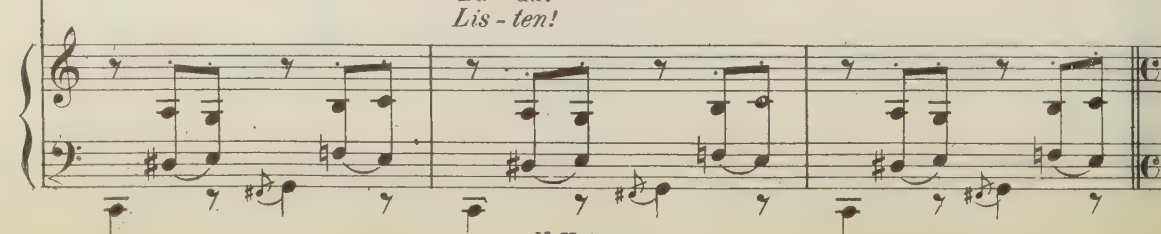


O.  tra - di - men - to!
La-tent trea-son!

Jago.  Trop - po l'am - mi - ri.
An ea - sy cap-ture.



J.  Ba - da!
Lis - ten!



(Otello sarà ritornato nel vano del verone)
(Othello has again retired to the terrace)

J. Ba - da!
Lis - ten!

ben lontane

Allegro sostenuto. ♩ = 100.
(Trombe interne.) (Trumpets behind)

J. Quest'è il se - gna - le che an - nun - cia l'ap -
(rispondono dal Castello) This is the si - gnal an - noun - cing
(signals in answer from the castle)

(colpo di cannone)
(A canon fired)

J. - pro - do del - la tri - re - me ve - ne - zia - na.
that the gal - ley from Ve - nice is at! an - chor.

(da altra parte)
(Trumpets from another side)

J. A - scol - ta.
Now lis - ten!

J. Tut - to il ca - stel co' suoi squil - li ri - spon - de. Se qui non
With all its trumpets the cas - tle gives ans - wer If here you

Cassio.

Ad - di - o.
Fare-well then.

vuoi con O - tel - lo scon - trar - - ti, fug - gi.
would not O - thel - lo en - coun - - ter has - ten!

IIIe 3

(Tutte)

Jago. (Cassio esce velocemente dal fondo)
(Exit Cassio quickly at back)

Va.
Go.

Ic 3

IIc 3

IIIc 3

Otello. **Scene VI.** (avvicinandosi a Jago)
(going up to Jago)

Co - me la ucci - de -
How shall I murder

A

o.

- rò?
him?

Jago. Vi - di!
Tru - ly!

Ve - de - ste, ben co - mè - gli ha ri - so? Eil faz - zo -
Did you per - ceive him gai - ly laugh - ing? The nap - kin

mf p

0. *Tut - to vi - di.*
Well I saw it.

J. *- let - to?*
saw you?

Sop.
(Distant voices)
(Voci lontane)

Ten.

Bassi.

Ev - vi - va!
Be wel - come!

Ev - vi - va!
Be wel - come!

Al - la
To the

Ev - vi - va!
Be wel - come!

(Trombe interne)
(Trumpets behind)

0. *E con-dan-na - ta.*
Her fate is sett - led.

ri - val
shoreward!

Al - lo sbar - co!
Pull to - ge - ther!

Ev - vi - va!
Be wel - come!

Ev - vi - va!
Be wel - come!

Ev - vi - va!
Be wel - come!

0. *Fa ch'io m'abbia un ve - len per que - sta not - te.*
Jago. This same night she must die; get me some poi-son.

Il to - sco no,
With poi-son no!

Ev - vi-vail Le -
Thrice hail to the

Ev - vi-vail Le -
Thrice hail to the

Ev - vi-vail Le -
Thrice hail to the

p

J. *val me - glio sof - fo - car - la,*
Much bet - ter 'tis to strangle her,

- on di San Mar - co!
Li - on of San Mar - co!

- on di San Mar - co!
Li - on of San Mar - co!

- on di San Mar - co!
Li - on of San Mar - co!

p

J. *là, nel suo let - to, là, do - ve ha pec - ca - de -*
There in her bed - yea, the bed she has de -

pp

p

Que - sta giu - sti - zia tua mi pia - ce.
Good, good, the jus - tice of it pleases. a mezza voce

- to.
filed.

A Cas - sio Ja - go prov - ve - de -
For Cas - sio I will my - self pro -

Ja - go, fin d'o - ramio Ca-pi - ta - no t'e - leggo.
Thou from this hour I - a - go shalt be my lieu - tenant.

- rà.
vide.

Mio Du - ce, grazie vi
My Gen' - ral thanks I do

ren - do:
prof - fer.

Ec - co gli Amba - scia - to - ri.
There's someone come from Ve - nice.

B

Lia - co - glie - te.
Go, re - ceive him;

Ma ad e - vi - tar so -
And, to a - void sus -
staccato

- spet - ti De - sde - mo - na si mo - stri a quei Mes - se - ri.
 pi - cion Let Des - de - mo - na with your - self be pre - sent.

(Jago esce dalla porta di sinistra: Otello s'avvia verso il fondo per ricevere gli Ambasciatori)

(exit Iago right. Othello goes towards back to receive the Ambassadors.)

Otello.

Sì, qui l'ad - du - ci.
 Yea, go to call her.

(Trombe interne)
(Trumpets behind)

cresc. *f*

ff

C Sop! Cont!

ff

Vi - va! Ev - vi - va!
Wel - come! Thrice wel - come!

Ten.

Vi - va! Ev - vi - va!
Wel - come! Thrice wel - come!

Bassi.

Vi - va! Ev - vi - va!
Wel - come! Thrice wel - come!

(più vicine)
(nearer)

ff

Scene VII.

(Entrano Jago, Lodovico, Roderigo, l'Araldo. — Desdemona con Emilia — Dignitari della Repubblica Veneta — Gentiluomini e Dame — Soldati — Trombettieri, poi Cassio.)

(Enter Jago, Lodovico, Roderigo, the Herald. — Desdemona with Emilia — Dignitaries of the Venetian Republic — Gentlemen and Ladies, Soldiers, Trumpeters, afterwards Cassio.)

Vi - va il Le - on di San
Long live the Li - on of San

Vi - va il Le - on di San
Long live the Li - on of San

Vi - va il Le - on di San
Long live the Li - on of San

Mar - co! Ev - vi - va, ev - vi - va! Ev - vi - va, ev -
 Mar - co! Thrice wel - come, wel - come! Thrice wel - come,

Mar - co! Ev - vi - va, ev - vi - va! Ev - vi - va, ev -
 Mar - co! Thrice wel - come, wel - come! Thrice wel - come,

Mar - co! Ev - vi - va, ev - vi - va! Ev - vi - va, ev -
 Mar - co! Thrice wel - come, wel - come! Thrice wel - come,

- vi - va, ev - vi - va, ev - vi - va il Le -
 wel - come, wel - come, wel - come! Hail the

- vi - va, ev - vi - va, ev - vi - va il Le -
 wel - come, wel - come, wel - come! Hail the

- vi - va, ev - vi - va, ev - vi - va il Le -
 wel - come, wel - come, wel - come! Hail the

Op. II. Sop.

- on, di San Mar -
Li - on of San Mar -

- on, vi - va, vi - vail Le - on di - San Mar -
Li - on, the Li - on, the Li - on of San Mar -

- on, vi - va, vi - vail Le - on di San Mar -
Li - on, the Li - on, the Li - on of San Mar -

8

Lodovico. D

II
The

- co!
co!

- co!
co!

- co!
co!

8

tutta forza

p

(tenendo una pergamena avvolta in mano)
(holding a roll of parchment in his hand)

L. *Do-ge ed il Se-na-to sa-lu-ta-no l'e-roe tri-on-fa-to-re di*
Duke—and the Se-nate Of Ve-nice send their greeting to the he-ro Of

L. *Ci - - pro. Io.*
Cy - - prus. To

L. *re-co nel-le vo-stre ma-ni il mes-sag-gio do-*
your own hands I here de-liv-er Their most gra-cious

Otello. (prendendo il messaggio e baciando il suggello)
(taking the letter and kissing the seal)

Io ba-cio il se-gno del-la So-vra-na Ma-e-
I kiss The sym-bol of their most sove-reign Ma-je-

L. *-ga-le.*
mes-sage.

(poi lo spiega e legge)
(opens the letter and reads)

0. *-stà.
sty.*

E (avvicinandosi a Desdemona)
Lodovico. (going up to Desdemona)

Ma - don - na, v'ab - bia il ciel in sua
My la - dy, may the an - gels pro -

E

dolcissimo

Desdemona.

(ad Emilia, a parte.)
(to Emilia aside)

E il ciel va - scol - ti, (a Desdemona, a parte)
May Heav - en hear you! (to Desdemona aside)

Emilia.

(Co - me sei me - sta!)
Why all this sad - ness?

L.

guardia.
tect you!

D.

- mi - lia! u - na gran nu - be tur - ba il sen - no d'O -
mi - lia, A hea - vy cloud hangs o'er the mind of O -

J.

L.

F *dolce*
Desdemona.
 Cre - do che in gra - zia tor - ne - rà. (sempre in atto di leggere)
But soon he will re - gain his grace. (a Desdemona rapidamente)
 (continuing to read)
 (rapidly to Desdemona)

Otello.
 Ne sie - te
 Art thou so

F
p
 - tel - lo.
thel - lo.

D.
 Che di - te?
What say you?

O.
 cer - ta?
cer - tain?

Lodovico.
 Ei leg - ge, non vi
He's reading, did not

pp dolce

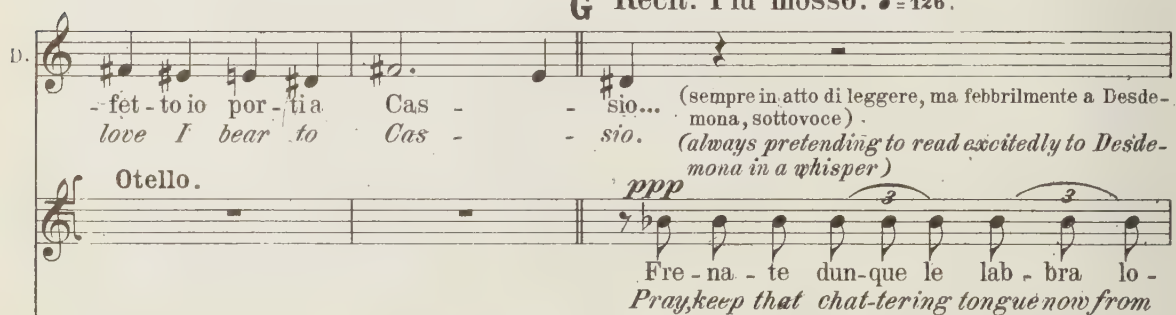
D.
 Ja - go, lo
Firm - ly I

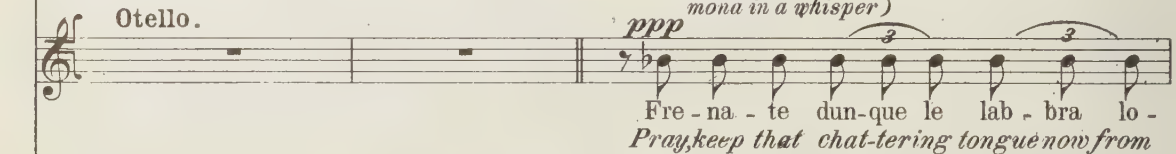
Jago.
 For - se che in gra - zia tor - ne - rà.
Per - haps he will re - gain his grace.

L.
 par - la.
lis - ten.

D. 

G Recit. Più mosso. ♩ = 126.

D. 

Otello. 

G Recit. Più mosso. ♩ = 126.



D. 

O. 



Emilia.

Or - ro-re! Or-ro-re!
Oh, horror! Oh, horror!

Roderigo.

Or - ro-re! Or-ro-re!
Oh, horror! Oh, horror!

ta - ci!!
 de - vil!

(arrestando il gesto d'Otello)

Lod. (*holding back Othello*)

Fer-ma!
Spare her!

La men - te mia non o - sa pen-
My mind cannot be - lieve such a

Ten.

Or - ro-re! Or-ro-re!
Oh, horror! Oh, horror!

Bassi.

Or - ro-re! Or-ro-re!
Oh, horror! Oh, horror!

Otello.

(all' Araldo, con accento imperioso)
(to the Herald in a commanding voice)

(l'Araldo esce) (a Jago sottovoce)
(exit Herald) (to Jago, softly)

A me Cas-sio!
Bring here Cassio!

(Gua-da - la men-tre ei
Watch her when first he

Jago.

(ad Otello a bassa voce)
(to Othello, softly)

(Che - ten - ti?)
And wherefore?

- sar - ch'io vi - dii ve-ro.
deed, - al-though I saw it.

H

giunge.)
enters,
Lodovico.

(si avvicina a Jago e gli dice a parte)
(aside to Iago)

Que - st'è dun - que l'e -
Is he the no - - ble

C O R O.

Ten.
Ah! tri - - - ste spo - sa!
Un - hap - - - py la - dy!

Bassi.
Ah! tri - - - ste spo - sa!
Un - hap - - - py la - dy!

H *a tempo*

mf

L.
- roe?
Moor;

que - st'è il guer - rie - ro dai su - bli - miar - di -
Whom our full state Call all in all - - - suf -

(a Lodovico, alzando le spalle)
(to Lodovico, shrugging his shoulders)

Jago.

È quel ch'è - gli è.
He's that he is.

L.
- men - ti?
fi - cient?

Pa - le - sail tuo pen -
What think you? let me

m.d.
pp
p

J. Me - glio è te - ner su ciò la lin - gua
Pray, par - don me, I dare not breathe my

L. - sie - ro.
know it.

Scene VIII.

(che avrà sempre fissato la porta)

Otello.

(who has been intently looking towards the door)

(a Jago).

(appare Cassio) (to Iago)

(Cassio is seen)

(Ec-co - lo! È lui! Nel - l'a - ni - mo lo
See, he comes! 'tis he! with all thy sen - ses

J. mu - ta.
cen - sure.

O. ser - u - ta.)
watch her!

cresc. sempre

I Otello. (ad alta voce a tutti) (aloud to all) (a parte a Desdemona) (aside to Desdemona)

Recit. Mes - se - ri! Il Do - ge..(ben tu fingi il
Good Sirs! The Duke here (Oh, well-pain-
ted

(ad alta voce a tutti) (aloud to all)

pian-to) mi ri-chiama a Ve - ne - zia. E in Ci - pro e -
passion!) Has re-called me to Ve - nice. In Cy - prus
Roderigo.

(In - fi - da sor-te!)
(to himself) Then all is over!

-leg - ge mio suc-ces - sor co-lui che sta - va accanto al mio ves -
cho - sen is in my place e'en he Who for these years was my lieu-

(continuando e mostrando la pergamena)
(continuing and pointing to the parchment)

-sil - lo, Cas-sio. La pa-ro - la Du -
te - nant Cas-sio. I o - hey Sirs, the

Jago. (fieramente e sorpreso) (aside, surprised and furious)

(In - fer-no e mor - te!)
Death, and per - di - tion!

mf *p* *f* *pp*

(rapidamente a Jago ed accennando a Cassio)
(to Jago in a rapid whisper, pointing to Cassio)

0. *- ca - le è no - stra leg - ge. (Ve - di?... non par che esul - ti l'in-
man - dute of the Senate. See'st thou? the vil - lain seems not to*
Cassio. (inchinandosi ad Otello) (bowing to Othello)
Ob - be - di - rò. I too o - bey.

(ancora ad alta voce a tutti)
(again in a loud voice to all)

0. *- fa - me.) La ciur - ma e la co -
like it. The ci - ty and the*
Jago. (No.) No.

(sottovoce a Desdemona)
(aside to Desdemona)

(a tutti)
(to all)

0. *- or - te (con - tinua i tuoi sin - gul - ti...) e le navi e il ca - stel - lo lascio in po -
ar - my, (Pray, do not stop your weeping) and the ships, And the fortress I leave in*

0. *- ter - del nuo - vo Du - ce. (aggiungendo Desdemona che s'avvicina supplichevole)
charge of my suc - ces - sor. (pointing to Desdemona who comes near in an imploring attitude)*
*Lodovico. O - tel - lo, per pie - tà la conforta o il cor le in -
con espr. O - thello, speak to her, comfort her. Her heart is*

(a Lodovico e Desdemona)
(to Lodovico and Desdemona)

Presto. ♩ = 144.

O.

 L.

 Piano accompaniment in 2/4 time, starting with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking **ff** (fortissimo) is present.

(afferra Desdemona furiosamente)
(takes hold of Desdemona furiously)

(Desdemona cade)
(Desdemona falls)

O.

 Piano accompaniment in 2/4 time, starting with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking **ff** (fortissimo) is present.

(Othello avrà, nel suo gesto terribile, gettata la pergamena al suolo, e Jago la raccoglie e legge di nascosto.)

(a Desdemona)
(to Desdemona)

(Othello in his excitement has dropped the parchment which Jago takes up and reads on the sly.)

O.

 Piano accompaniment in 2/4 time, starting with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking **f** (forte) is present.

(Emilia e Lodovico sollevano pietosamente Desdemona)
(Emilia and Lodovico lift up Desdemona trying to comfort her)

Piano accompaniment in 2/4 time, starting with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking **ff** (fortissimo) is present.

Largo. ♩ = 52.

Desdemona.

declamato

A ter - ra!..
Yea, pro - strate

Largo. ♩ = 52.

*pp staccato**Cantabile con espressione*

D. *sì... nel li - vi - do fan - go... per -*
here I lie in the dust — With

f

D. *- cos - sa... io già - cio... pian -*
an - guish my heart is beat -
doleiss.

morendo

D. *- go... m'agghiacc - cia il bri - vi - do*
ing. I feel the icy breath

crese.

K *dolcissimo*

D. *— dell'a - ni - ma che muor. E un*
— Of ill that au - gurs death. The

K

dim. m.d. leggierissimo

Più animato. ♩ = 66.

D. *dì sul mio sor - ri - - - so fio -*
light up - on his brow His

Più animato. ♩ = 66.

pp

D. *- ria la spe - - mee il ba - - cio ed*
smile his ten - - der greet - - ing, His

D. *or... l'an - go - scia in vi - so e l'a - go - nia nel*
kiss where are they now Weep for aye I

D. *cor. must.* Quel Sol se - re - no e
The sun who from his

poco cresc.

D. vi - vi - do che al - lie - ta il cie-lo e il
cloud - less sky Il - lumes the earth with

pp

D. ma - re non può sciugar le a -
splen - dour No com - fort can he

L

D. - ma - re stil - le del mio do - lor, le amare stille del mio do -
ten - der My tears he can - not dry, My tears he can-not

col canto

B.

-lor.
dry.
Emilia.
(Quel - l'in - no - cen - te un frē - mi - to dō - dio non ha nè un
Her in - nocence is si - lent all, No ran - cour bears her

Cassio.
(Lo - ra è fa - tal! un ful - mi - ne sul mio cammin. l'ad -
Fa - tal the hour! a light - ning's flash Shows me the threat'ning

Rod.
(Per me s'o - scu - ra il mon - do, s'an - nu - vo - la il de -
Now all the world is dark - ened, All sun - less is the

Lod.
(E - gli la man fu - ne - rea scu - te a - ne - lan - do
His hand is raised a - gainst her, Wrath ev - ry word is

Otello.

Jago.

CORO.
DONNE
ppp
Pietà! _____
A-las! _____
ppp
Pietà! _____
A-las! _____

CORO.
UOMINI

D.

E.

C.

R.

L.

O.

I.

D. *E un*
The

E. *con do - lo - ro - so fren. La*
Wrung from her by her grief. The

C. *s'of - fre al - l'in - ner - te man.*
Their bright-ness brings no joy.

R. *- par dal mio cam - min.*
va - - nished from my way.

I. *vol - ge pian - gen - do al ciel. E - gli la man fū -*
Looks for re - lief a - - bove. His hand is raised a -

O.

J.

Pie - tà! pie - -
A - las! A - -

Pie - tà! pie - -
A - las! A - -

p
Mi - ste - - ro!
A se - - - cret!

p
Mi - ste - - ro!
A se - - - cret!

dolcissimo

D. *di sul mio sor - ri - so fio -*
light u - pon his brow His

E. *la - gri - ma si fran - ge*
bit - ter fear - drops, as they fall,

C. *Leb - bra for - tu - na in - cal - za*
Yea, jea - lous for - tune's an - ger

R. *Lan - giol so - a - ve scom -*
She whom I wor - shipped Has

L. *- ne - rea scu - te a - ne - lan - do d'i - ra, es - sa la fac - cia e -*
gainst her, And wrath each word is brea - thing, She with a gent - le

O.

J.

- tà! Pie - tà, pie -
- las! A - las! a -

- tà! Pie - tà, pie -
- las! A - las! a -

Mi - ste - ro!
A se - cret!

Mi - ste - ro!
A se - cret!

pp staccato assai

cresc. poco a poco

P. *- ria la spe - - me e il ba - - - cio*
smile, his ten - - - der gree - - - - ting,
 E. *mu - - - ta sul vol - to me - - - - sto;*
Can ne - ver bring re - lief.
 C. *la fu - ga del - la vi - - - ta.*
Too soon will o - ver - take me,
 R. *per - - - dal mio cam - mi - - - no.*
- nished from my way.
 I. *- to - rea vol - ge pian - gen - do al ciel!*
meek - ness For res - cue looks a - bove.
 O.

(avvicinandosi a Otello che si sarà accasciato su d'una sedia)
 (approaching Othello who remains seated)

J. *(U - na pa -*
Let me ad -
 - tà!
 - las!
 - tà!
 - las!
 Mi - ste - - - ro!
 A se - - - - cret!
 Mi - ste - - - ro!
 A se - - - - cret!
cresc.

M

D. *ed or... His kiss,* *Pan-goscia where are* *in vi-so they now?*
 E. *no, Oh,* *chi per lei weep for her* *non pian - ge who meek - ly*
 C. *Que - sta che al ciel And from this dream* *m'in - nal - za a - wake me,* *En - As*
 F. *Per me All the world* *s'o - is*
 B. *Es - sa la fac - cia e - She with a gent - le*
 G. *(E che? What in?)*
 J. *- ro-la. vise you.* *Taf-fret-ta! Strike quickly!* *ra-pi-do slan - cia la tua ven-det-ta! Do not now tar - ry In your revenge,* *Il tem-po for time flies*
An - sia mor - ta - le, Some mor - tal an - guish, *an-sia mor - ta - le, Some mor - tal an-guish,*
An-sia mor - ta - le, Some mor-tal an - guish *bie-ca, ne in dark and un -*

M *cupo*
pp
 The piano accompaniment features a series of triplet figures in both hands, with the right hand often playing a descending line and the left hand providing harmonic support.

D. *e* l'a - - go - - nia nel cor.
Ah, weep for aye I must.

E. non ha pie-ta - - - de in sen.
Thus her misfor - - - tune bears.

C. - n'on - - da d'un - - - ra - gan.
with the thun - - - ders crash.

R. - scu - ra, s'o-scu - - rail mon - do,
dar - kened, is dar - kened now.

L. - te - - rea vol - ge pian-gen - do al ciel.
meek - ness Looks for re-lief a - bove.

O. Ben par-li.
Well spoken!

J. vo-la. È l'i-ra i-nu-til ciancia. Scuo-ti - ti! Al-
swiftly. Your wrath is like to slacken; let it not! To

bie - ca, ne in-gom - bra,
dark and un - cer - tain

- gombra,
- certain,

bie - ca, ne in-gom - bra,
dark and un - cer - tain

Quell'uo-mo ne-ro è se-pol-cral,
Black are his visage and his soul

Quell'uo-mo ne-ro è se-pol-cral,
Black are his visage and his soul

D. *A ter - ra... nel fan-go...
I'ea pro-strate... des - pi - sed*

E. *Quel - l'in - no - cen - te un fre - mi - to
Her in - no - cence is si - lent all,*

C. *Leb - bra for - tu - na in - cal - za
A jea - lous for - tune's an - ger*

R. *per me s'o - scu - ra il
For me the world is*

L. *Nel con - tem - plar quel pian - to
Ga - zing u - pon her sad - ness*

O.

J. *- l'opra er - gi - tua mi - ra! al - l'o - pra so - la! Io penso a Cas - sio.
work! without de - lay - ing; and without pi - ty! I'll see to Cas - sio.*

*a - ni - me as - sor - te,
With thoughts of e - vil*

*a - ni - me as - sor - te,
With thoughts of e - vil*

1^a Ten. *quell'uo - mo ne - ro è se - pol - cra - le,
Black is his vi - sage, black is his soul*

2^a Ten.

1^a Bassi *quell'uo - mo ne - ro è se - pol - cra - le,
Black is his vi - sage, black is his soul*

2^a Bassi

D. *per-cos-sa... and helpless... io già-cio... I lie here...*

E. *dò - dio non ha nè un ge - - sto; trat-*
No ran - cour bears her con - - stant heart. Deep

C. *la fu - ga del - la vi - - ta.*
Too soon will o - ver - take me,

R. *mon-do, darkened, s'an - nu - - vo - la il de -*
All sun - - less is the

L. *la ca - ri - tà so - spi - - ra,*
Moved is my heart with pi - - ty.

O.

J. *Ei le sue tra-me e-spi - a, l'in-fa - me a-ni-ma*
I know where to find him. His soul with deeper

a - ni - me as sor - te in lun - go or -
With thoughts of e - vil shrouds his

a - ni - me as sor - te
With thoughts of e - vil

1. quell'uo-mo ne-ro e se-pol-cra-le,
Black is his vi-sage, black is his soul

1. 2. quell'uo-mo ne - ro è se-pol-cra - le,
Black is his vi - - sage, black is his soul

pp

D. *m'agghiaccio - - - cia il bri - - - vi - do dell'a - -*
I feel the icy breath of ill

E. *- tie - - - ne in pet - - - to il ge - - mi-to con*
in her bosom dies the sigh Wrung

C. *Questa che al ciel m'in - nal - - za è u -*
And from this dream a - wake me, As

R. *- stin; l'an-giol so - a - ve e bion - - do scom-*
day, She whom my heart did wor - - ship Has

I. *e un te - - - ne - ro com - pian - to stempra del*
Ah! could my help avail her Soon to re -

O. *Chi glie-la svel-le? Tu? Tal*
Who will des - patch him? Thou? So

J. *ria la-ver - no inghiotte! Io Giu - rai.*
dye shall tinge A-vernus! I have sworn.

- ror, in lungo or-ror,
mind, does shroud his mind,

in lungo or - ror,
does shroud his mind,

Tutti
e cie-ca u-n'ombra è in lui di
His eyes are light-ed with a

Tutti
e cie-ca u - n'ombra è in lui di mor-te
His eyes are light-ed with a pre-sage

poco cresc.

D. *ni - ma che*
that au - gurs

E. *do - lo - ro - so fren.*
from her by her grief.

C. *- n'on - da d'u - ra - gan.*
with the thun - der's crash.

R. *- par dal mio cam - min.*
va - nished from my way.

L. *co - - - re il gel.*
- gain his love.

O. *sia.)*
bet.

J. *Tu a - vrai le sue no - vel - le que - sta not - - -*
You shall have cer - tain news this ve - ry eve - - -

in lun - go or - - -
does shroud his mind.

in lun - - - - go or -
does shroud his

mor - - - te e di ter -
pre - - - sage of some

e di ter -
of co - - - - ming

pp

D. *muor.*
death.

E. *La*
The

C. *Leb - - - bra*
A *jea - - - lous*

R. *Per*
Now

L. *Nel*
Ga - - - zing

O.

J. *- te.)*
ning.

Vi - sta cru - del!
A cru - el sight!

- ror.
mind.

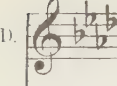
Vi - sta cru - del!
A cru - el sight!

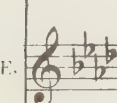
Straz - zia col - l'u - gna
1! With clenched hands, wild - ly

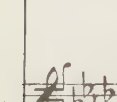
- ror!
ill.

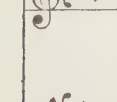
2! For - ri - do
He beats his

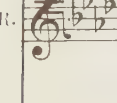
- ror!
ill.

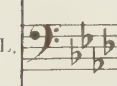
D. 


E. 
fran - - - - - ge
as - - - - - they fall,

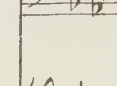
C. 
- cal - - - - - za
an - - - - - ger

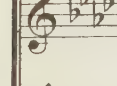
B. 
mon - - - - - do,
dar - - - - - kened,

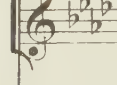
A. 
pian - - - - - to
sad - - - - - ness


F. 

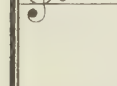
G. 

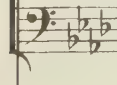
H. 

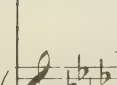
I. 


J. 

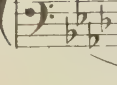
K. 

L. 

M. 

N. 


O. 

P. 


gli sguar-di fig-ge im-mo-ti al suol.
His eyes are fixed u-pon the ground.

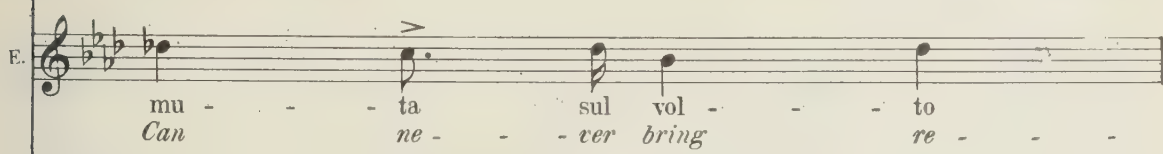
pet-to!
bo-som.

gli sguar-di fig-ge im-mo-ti al
His eyes are fixed u-pon the



N

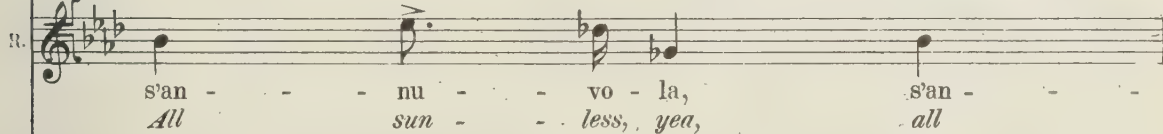
D. 

E. 


mu - - - ta sul vol - - - to
Can ne - - - ver bring re - - -

C. 


Ia fu - - - ga del - - - la
Too soon will o - - - ver - - -

R. 

s'an - - - nu - - - vo - la, s'an - - -
All sun - - - less, yea, all

L. 

la ca - - - ri - tà so - - -
Moved is my heart to

J. 

bie - ca, ne in - gom - bra,
dark and un - cer - tain,

An - sia mor - ta - le,
Some mor - tal an - guish

col - la - tre
as if de -

Poi sfi - da il ciel
Now he looks up

suol.
ground.

N



D. *E un*
The

E. me - sto;
- lief.

C. vi - ta.
take me.

R. - nu - vo - la il de stin;
sun - less is the day.

L. - spi - ra,
pi - ty.

J.

an - sia mor - tal, bie - ca, ne in - gom - bra.
Some mor - tal fear dark and un - cer - tain!

pu - gna,
- fy - ing

an - sia mor - tal, bie - ca, ne in
Some mor - tal fear dark and un -
er - gen - do ai dar - di al - ti del
the migh - ty powr's that are a -

li - spi - do a - spet - to er - gen - do ai dar - di al - ti del
With threat'ning glance the migh - ty powr's that are a -

li - spi - do a - spet - to er - gen - do ai dar - di al - ti del
With threat'ning glance the migh - ty powr's that are a -

D. *di sul mio sor - ri - so fio -*
light u - pon his brow His

E. *no, chi per lei non pian - ge non ha pie -*
Oh, weep for her who meek - ly Thus bears mis -

C. *Que - sta che al ciel m'in - nal - za è un' on - da d'ù - ra*
And from this dream a - wake me As with the thun - ders

R. *Pan - giol so - a - vee bion - do scompar dal mio cam -*
She whom my heart did wor - ship Has vanished from my

L. *e un te - ne - ro com - pian -*
Ah! could but my help a - rail

J. *-*

Vi - sta cru - del, vi - sta cru -
Ah! cru - el sight! Ah! cru - el

- gombra. Vi - sta cru - del, vi - sta cru -
certain! Ah! cru - el sight! Ah! cru - el

Sol, stra - zia coll' u - gna l'or - ri - do pet - to, fig - ge gli sguardi im - mo - ti al
bove. With clenched hands wild - ly He beats his bo - som, His eyes are fixed u - pon the

Sol, stra - zia coll' u - gna l'or - ri - do pet - to, fig - ge gli sguardi im - mo - ti al
bove. With clenched hands wild - ly He beats his bo - som, His eyes are fixed u - pon the

cresc.

D. *- ria la speme e il ba - - - - - cio e un*
smile his ten-der gree - - - - - ting, his

E. *- ta - de,*
for - tune.

C. *- gan. —*
crush.

R. *- min.)*
way.

(a Jago)
 (to Iago)
 (Ahi triste!
 Too certain!)

L. *to. —*
her. —
 (ironicamente a Roderigo)
 (ironically to Roderigo)

J. *(I so-gni tuoi saranno in mar do - mani e, tu sull' as - pra ter - ra! Ahi*
Your true love will be on the sea to - morrow And you'll be left on dry land. Ah,

- del! vi - - sta cru - -
sight! Ah! cru - el

- del! ahi! vi - - stu cru - -
sight! A - lus! cru - el

pp
suol, fig - - ge gli
ground. His eyes are

suol, fig - - - - ge gli
ground. His eyes are

dim. pp

dolce *marcato*

D. *di* *sul mio* *sor* *ri* *so* *fio* *ri*
kiss *where are* *they* *now?* *The* *light*

E. *no,* *chi* *per* *lei,* *chi non*
Oh, *weep* *for* *her* *who*

C. *Feb* *bra* *for* *tu* *na in*
A *jea* *lous* *for* *tune's*

R.

L. *stem* *pra* *del* *co* *re,* *del*
Soon *to* *re* *gain,* *to* *re*

J. *stol-to!* *stol-to!* *Se vuoi tu puoi spe-rar,*
Coward! *Coward!* *For brave men there is hope;*

- del! *Ei* *la* *col* *- pì!*
sight! *Her* *face* *he* *struck!*

- del! *Ei* *la* *col* *- pì!*
sight! *Her* *face* *he* *struck!*

sguar *di immo* *- tial* *suol.*
fixed *u - pon* *the* *ground.*

sguar *di immo* *- tial.* *suol.*
fixed *u - pon* *the* *ground.*

dolcissimo

1. *dim.*
 la - spe - me, la speme eil ba - cio
 u - - pon his brow, his ten - der gree - ting!

2. pian - ge non ha pie - ta - de,
 meek - ly thus bears mis - for - tune,

3. - cal - za la fu - ga, la fu - ga del - la
 an - ger Too soon, too soon it will o - ver -

4. *Tra-scol-to.*
I hear thee,

5. co - re, del co - re. il
 - gain, to re - gain his

6. gli umani or - sù! eimenti af - fer - ra, e m'o - di.
 bestir thee then, Use eve - ry ef - fort, and hear me!

7. *diminuendo*

8. *diminuendo*

9. *diminuendo*

10. *diminuendo*

11. *diminuendo*

0

D.

E.

no
Ah!

C.

vi - ta;
- take me,

que - sta che al ciel,
And from this dream

R.

L.

gel.
lore.

Chi per
Weep for

I.

Col pri - mo al - bor sal - pa il va - seel - lo. Or Cas - sio è il
At break of day will sail the ves - sel. Then Cas - sio's

Quel
That

Quel
That

Sfi - - - da
Loo - - - king

Sfi - - - da
Loo - - - king

(come un lamento)
(like a sigh)

0

p

pp cresc.

D. *ed*
Ah,

E. *chi*
Weep *per*
for

C. *al ciel m'in - nal - - - za*
this dream a - wake me

R.

L. *lei,*
her, *per lei non*
for her who

J. *Du - co. Ep - pur se av - vien che a que - sti ac - ca - da sven -*
gen'ral. If mean - while he should meet with some - mis -

vi - - - so, quel vi - - - so
face - - - so
face - - - so

il ciel
to heav'n

il ciel
to heav'n

3 *3* *3*

D. *or l'an - go - - - scia in vi - so ed or l'angoscia in vi - so*
weep for aye, I must, yea, weep for aye, I must

E. *lei per lei non pian - ge, no, chi per*
her for her who meek - ly, Ah, weep for

C. *è un'on - da d'u - ra - gan.*
As with the thun - der's crash.

R. *Lu - - gu - - bre*
What bane - ful

L. *pian - ge non ha pie - tade in sen.*
meek - ly Thus her mis - for - tune bears.

J. *- tu - - ra al - lor qui re - sta O - tel - - lo.*
for - tune, then here remains O - thel - lo.

san - - - to, pal - li - do, blan - - do, si chi - nae
pale so like un - to an an - gel's, She stands in

san - - - to, pal - li - do, blan - - do, quel vi - so sant'oe
pale so like un - to an an - gel's, so like un - to an

coll'a - tre pu - - gna, l'i - spi - do a - spetto
he seems de - fy - - ing With threat'ning glances

coll'a - tre pu - - gna, l'i - spi - do a -
he seems de - fy - - ing With threat'ning

D. *è l'a - gonia nel cor — A ter - - ra...
Weep then for aye I must — Vea, pro - - strate*

E. *lei, — per lei non pian - ge, no, chi per
her — Ah, weep for her — for her who*

C. *Peb - bra for - tuna in -
A jea - lous' fortune's*

R. *lu - ce d'a - tro ba - len!
plun dost now thou im - ply?*

L. — — — — —

J. *Ma - no allo spa - da! A notte folta io la sua trac - cia
Unsheathe thy wea - pon! From early full of night his tra - ces*

*ta - ce e pian - gee muor. — Pian - gon co -
si - lence and wee - ping there. — 'Tis thus that*

*pal - li - do, quel vi - so san to e pal - li - do
angel's face solike un - to an angel's face.*

*er - gendo ai dardi
the mighty powers*

*- spet - to al - ti del Sol,
glan' - ces that are a - bove.*

D. *m'ag - ghiac - - - cia*
I lie - - - here,

E. *le - - - i, per lei non*
meek - - - ly, thus bears mis - -

C. *- cal - - za la fu - ga del - - la*
an - - ger Too soon will o - - ver -

R.

L. *Nel con - tem - plar quel pian - to*
Ga - zing u - pon her sad - ness

J. *vi - - gi - - lo, e il var - co e Po - - ra*
I will watch. I'll tell thee place and

- sì nel ciel lor pian - to
an - - gels weep when from high

si chi - na e ta - - - ce
She stands in si - - - lence,

ppp
Pi - - - spi -
Now he

ppp
Pi - - - spi -
Now he

p stacc.

D. *il bri - vi - do*
I feel the breath

E. *pian - ge non ha pie -*
for - - - tune, thus bears mis -

C. *vi - ta, que - sta che al ciel m'in -*
take me And from this dream a -

R.

L. *la ca - ri - tà so - spi - ra, e un*
Moved is my heart to pi - ty Ah,

J. *scrù - to, il re - sto a te. Sa - rò tua*
mo - ment, Then thou must act. I will be

gli an - ge - li quan - do per -
heav'n a - bore They see a

e pian - gee muor,
and wee - ping there.

- do a - spet - to er -
seems de - fy - ing

- do a - spet - to er -
seems de - fy - ing

D. *del - l'a - - - ni - ma che*
Of ill, that au - - - gurs

E. *- ta - - - de, non ha pie - -*
- for - - - tune, thus her mis - -

C. *- nal - - za è u - n'on - da d'u - - ra -*
wake me, As with the thun - - der's

R.

L. *te - - ne - ro com - pian - - to tem - pra del*
could my help a - - rail her Soon to re - -

J. *scor - ta. A cac - cia! a cac - cia! Cin - gi - ti*
near thee. The hunt's up! good luck now, my no - ble

- du - - - to, per - du - - to
sin - - - ner, a sin - - ner

si chi - nae ta - - cee pian - gee
She stands in si - - lence wee - - ping

- gen - - - do ai dar - - - di
all the migh - - - ty

- gen - - - do ai 'dar - - - di
all the migh - - - ty

B. *muor.*
death.

E. - ta - dein sen.
- for - tune bears.

C. *gan, dū - ra - gan.*
crash, with its crash.

R. Si! t'ho ven - du - - - to o - no - - ree
Yea, I am thine, I must o -

L. cor il gel.
- gain his love.

J. Par - co!
hunts - man!

gia - ceil pec - ca - tor.
wri - thing in de - spair.

muor e pian - - gee muor.
there yea, wee - - ping there.

al - ti del Sol.
pow - ers a - bove.

al - - - ti del Sol.
pow - - - ers a - bove.

stringendo poco a poco

Più mosso. ♩ = 92.

D.

E.

C.

R.
fè.
- bey.

L.

J.

Più mosso. ♩ = 92.

Quel
Her

vi - so
face he

vi - so san - to,
face he struck so

Quel vi - so
Her face so

Quel-
His

Quel-
His

Più mosso. ♩ = 92.

f fff

D.

E. *ff*
 Quel - pin - no - cen - te un frè - mi - to
Her in - no - cence is si - lent all,

C. *ff*
 L'eb - bra for - tu - na in - cal - za
jea - lous for - tune's an - ger

F. *ff*
 Il da - do è trat - to!
I will not ful - ter.

L. *ff*
 Nel con - tem - plar quel pian - to
Gu - zing u - pon her sad - ness

J. *ff*
 Cor - - - - - rial mi - rag - gio!
I - - - - - dle the vi - sions,

ff
 an blan - do
 an an - gels,

ff
 pal - li - do, blan - do, si
 pale, like an an - gels, She

ff
 pal - li - do, blan - do,
 pale, like an an - gels,

ff
 - l'uo - - - - mo ne - - - - ro è se - pol - cral!
 vi - - - - sage and his soul are black!

ff
 - l'uo - - - - mór ne - - - - ro è se - pol - cral!
 vi - - - - sage and his soul are black!

ff

D.

E. d'o - - dio.
No' - - ran - -

C. la
Too

R. il
the

L. la ca - ri -
Moved is my

J. cor - - - ri,
I - - - dle,

si
She
 chi - - na e ta - - - ce
stands in si - - - lence

e ta - - - ce
in si - - - lence

quel - l'uo - mo
black, are his

quel - l'uo - mo
black are his

D. *E un dì sul mio sor -*
The light u - pon his

E. — non ha nè un ge - - sto,
— cour bears her con - - stant heart.

C. fu - ga del - la vi - - ta,
soon will o - ver-take me,

R. da - - do è trat - - to!
die is cast now.

L. - tà so - spi - - ra.
heart with pi - - ty.

J. cor - ri al mi - rag - gio!
i - dle the vi - - sions,

— e ta - ce e pian - - ge,
— in si - lence wee - - ping

— e ta - ce e pian - - ge,
— in si - lence wee - - ping

ne - - ro è se - - pol - cral!
vi - - sage and his soul.

ne - - ro è se - - pol - cral!
vi - - sage and his soul.

p

D. *- ri - - - - - so*
brow, - - - - -
fio -
His

E. *dò - - - - -*
No

C. *mf* *3*
l'eb - bra for - tu - - na in -
A jea - lous for - - - - tune's

R.

L. *mf*
la - - - - -
Moved - - - - -

J. *mf*
cor - - - ri,
i - - - - dle

mf
si
She

mf
si
She

mf
fig - - - - -
His

mf
fig - - - - -
His

mf
fig - - - - -
His

D.
- ria la spe - - me e il
smile his ten - - der

E.
- dio non ha, non ha nè un
ran - - cour bears her con - stant

C.
- cal - - za la fu - ga del - la
un - - ger Too soon will o - ver -

R.
il da - do e
the die is cast, I

L.
ca - ri - tà so -
is my heart with

J.
cor - ri al mi -
i - - dle the

chi - na e ta - ce e
stands in si - lence and

chi - na e ta - ce e
stands in si - lence and

- ge gli sguar - di im -
eyes are fixed u -

- ge gli sguar - di im -
eyes are fixed u -

(Piano accompaniment)

D. *ba - - - - - cio,*
gree - - - - - ting!

E. *ge - - - - - sto*
heart

C. *vi - - - - - ta:*
- take - - - - - me,

R. *trat - - - - - to!*
fol - - - - - low,

L. *spi - - - - - ra.*
pi - - - - - ty.

J. *- rag - - - - - gio!*
vi - - - - - sions.

pian - - - - - ge e *muor;*
wee - - - - - ping *there;*

pian - - - - - ge e *muor;*
wee - - - - - ping *there;*

mo - - - - - ti al *suol.*
- pon the ground,

mo - - - - - ti al *suol.*
- pon the ground.

P *pp stacc. animando sempre a poco a poco*

D. *ed or l'an-go - scia, l'an-go - scia in vi - so ed*
Weep then for aye, I must, yea weep for aye, for aye, I must, yea

E. *la la - grima si fran - ge mu - ta, si*
The bit - ter tears, the bit - ter tears, as they fall, the

C. *que - sta che al ciel m'in - na -*
And from this dream A - wake

R. *im - pa - vi - do t'at - ten -*
Where'er you lead me, un - known des - ti -

L. *nel con - tem - plar quel pian - to*
Ga - zing u - pon her sad - ness

J. *il fra - gi - le tuo sen - no.*
emp - ty as air you fol - low.

pp stacc. animando sempre a poco a poco
pian - gon co - sì pian - gon co -
tis thus that an - gels weep, that

pp
pian - gon co - sì pian - gon co -
tis thus that an - gels weep, that

pp
poi sfi - da il ciel col - là - tre
Now he looks up as if de -

pp
poi sfi - da il ciel col - là - tre pu - gna,
Now he looks up as if de - fy - ing

P
pp stacc. animando sempre a poco a poco

D. *or* — *l'an-go - scia, l'an-go - scia in vi - so, l'an-*
weep for aye I must, yea weep for aye, for aye I must. yea

E. *fran - ge mu - ta sul vol - to me - sto:*
bit - ter tears as they fall Can ne - ver bring, bring re - lief

C. *- za è un'on - da du - ra*
me, As with the thun - der's crush the thun - der's

R. *do, ul - ti - ma sor - te, occul - to mio de -*
- ny, Where - e'er you lead me my un - known de - sti -

L. *la ca - ri - tà so - spi - ra,*
mored is my heart with pi - ty,


J. *ha già con - fu - so un so - gno men - zo - gner.*
Such is the path my will for you has wrought,

sì lor pian - to gli an - ge - li
an - gels weep, when from heav'n a - bore

sì lor pian - to gli an - ge - li
an - gels weep, when from heav'n a - bore

pugna l'i - spi - do a - spet - to l'i - spi - do a -
- fy - ing with threat'ning glan - ces with threat'ning

l'i - spi - do aspet - to, l'i - spi - do aspet - to
with threat'ning glances with threat'ning glances



sempre cresc. animando

D. *3* *3* *3* *3*
 - go - - - scia in vi - - - so e
 weep. weep for aye, weep for

E. *3* *3* *3* *3*
 no, chi per lei non
 Oh weep for her who

C. *3* *3*
 - gan, que - sta che al ciel, al ciel m'in -
 crash, And from this dream it will a -

R. *3*
 - stin, t'at - ten - do im - pa - - vi - do, oc -
 ny Where - e'er you lead me un - - - known

L. *3* *3* *3* *3*
 nel con - tem - plar quel
 Gu - - - zing u - pon her

J. *3* *3* *3* *3*
 il fra - gi - le tuo sen - no ha già con -
 I - dle the vi - sions you fol - low, Such is the

3 *3* *3* *3*
 quan - - do per - du - - to
 They see a sin - - - ner

3 *3* *3* *3*
 quan - - do per - du - - to
 They see a sin - - - ner

3 *3* *3* *3*
 - spet - - to ergen - - do ai dar - - di
 glan - - ces all the migh - - ty

3 *3* *3* *3*
 er - - the gen - do ai dar - - di ai
 all the migh - ty pow - ers, all the

sempre cresc. animando

Ritenuto. ♩ = 80.

D. *l'a - go - ni - a nel cor. Quel Sol se - re - no e*
aye, for aye I must weep. The Sun who from his

E. *pian - ge, no chi per lei non*
meek - ly, Oh, weep for her who

C. *nal - za, que - sta che al ciel m'in -*
- wuke me, Yea from this dream a -

R. *- cul - to mio de - stin. Mi spro - na a -*
un - known de - sti - ny. Love is - my

L. *pian - to la ca - ri - tà so - spi - ra, e un*
sad - ness my heart is moved with pi - ty, Ah,

J. *- fu - so un so - gno men - zo - gner. Se*
path my will has wrought for you. Go

Ritenuto. ♩ = 80.

gia - ce il pec - ca - tor, pian - gon co -
wri - thing in de - spair. 'Tis thus that

gia - ce il pec - ca - tor, pian - gon co -
wri - thing in de - spair. 'Tis thus that

al - ti del Sol, poi sfi - da il
pow - ers a - bove. Now he looks

dar - di al - ti del Sol, poi
migh - ty pow'r's that are a - bove, Now

Ritenuto. ♩ = 80.

ff

D. *vi - - vi - do* *che al - lie - - - ta il cie - lo e il*
cloud - - less sky *Il - lumes the earth with*

E. *pian - - - ge* *non ha* *pie - ta - de in*
meek - - - ly *Her dire* *mis - for - tune*

C. *- nal - - - za* *è un' on - - - da d'ù ra -*
- wake me *As with the thun - der's*

R. *- mor, mi sprona amor, ma un a - - - vi - do, tre -*
guide, Love is my guide, a deep re - sist - less

L. *te - ne - ro com - pian - to stem -*
could my help a - - - rail her Soon

J. *- gui l'a - stu - to ed a - - gi - le mio cen - no. a -*
- then and do the deed e'en as I bid you, Ah

- sì nel ciel lor pian - - - to
an - - - gels weep When they from

sì nel ciel lor pian - - - to
an gels weep When from high

cie - - - lo col - - - l'a - - tre
up - - - wards as if de -

sfi - da il ciel col - l'a - tre pu - gna, l'i -
he looks up as if de - fy - ing With

D. *ma - - - re non può - - - sciu - gar le a -*
splen - - - dour Nq com - - - fort can he

E. *co - - - re, no - - - chi per lei non*
beurs Oh, weep for her who

C. *- gan que - - - sta che al ciel m'in -*
crash Iea - - - soon it will a -

R. *- men - - - do a - - - stro di*
long - - - ing; Be - - - it to

L. *- - - pra del co - - - re il - - - gel, stem - - - pra del*
to re - gain his love, Soon to re -

J. *- mante il - lu - so, a - man - te il - lu - so. io*
de - lu - ded swain, de - lu - ded swain you

gli an - - - ge - li quan - - - do per -
heav'n a - bore See a sin - ner

gli an - - - ge - li quan - - - do per
heav'n a - bore They see a

pu - - - gna, li - - - spi - - - do a -
- fy - - - ing; with threat - ning

- spi - do as - pet - to ergen - do ai dar - di del Sol, li - - spi - do a -
threatning glance the pow'r's that are a - bore, with threat - ning

D.
ma - re stil - le del mio do -
ten - der my tears he can not

E.
pian - ge non ha non
meek - ly her dire mis - for - tune

C.
nal - za è u n'on
wake me As with the thun -

R.
mor - te in fe - sta il mi - o cam -
death I still must fol - low

L.
co - re il gel stem - pra del
- gain his love, Soon to re -

J.
se - guo il mio pen - sier, io seguo il mi - o pen -
act what I have thought you act what I have

- du - to gia - de - spair, a
wri - thing in

- du - to, per - du - to, per -
sin - ner, a sin - ner, a

- spet - to er gen - do, er gen - do ai
glan - ces the migh - ty, the migh - ty

- spet - to er gen - do, er gen - do ai
glan - ces the migh - ty, the migh - ty

8

allarg. **Q** Allegro agitato. ♩ = 132.

D. *lor, le a-ma-re stil-le del mio' do....*
dry my tears he can-not....

E. *ha non ha pie-ta-de....*
yea her dire mis-for-tune....

C. *-da, è un' on-da du-ra....*
-der's crash, the thun-der's....

R. *-min, in-fe sta il mio cam....*
thee I still must fol-low....

L. *cor, stem- -pra del co-re il....*
-gain, soon to - re-gain his....

Otello (ergendosi e rivolto alla folla, terribilmente)

(rising and turning to the crowd, with terrible expression)

allarg. Fug- - gi - te!
 A - - raunt ye!

J. *sier, io se-guo il mio pen....*
thought, you act what I have....

Q Allegro agitato. ♩ = 132.

sin- - ce, per-du-to il pec-ca....
sin- - ner wri-thing in de....

allarg. *-du -to- - gia-ce il pec-ca....*
sin- - ner wri-thing in de....

dar- - di, ai dar- - di del....
pow- - ers the migh-ty pow'r's a....

dar- - di, ai dar- - di del....
pow- - ers the migh-ty pow'r's a....

Q Allegro agitato. ♩ = 132.

allarg.

D. Ciel!
Heav'n!

E. Ciel!
Heav'n!

C. Ciel!
Heav'n!

R. Ciel!
Heav'n!

L. Ciel!
Heav'n!

O. (slanciandosi contro la folla)
(rushing towards the crowd)
Tut - ti fug - gi - te O -
All fly be - fore O -

Ciel!
Heav'n!

Ciel!
Heav'n!

Ciel!
Heav'n!

Ciel!
Heav'n!

0. *con forza*
 - tel - lo! *thel-lo.* Chi non si sco -
 He is a re -
 Jago (a tutti) *(to all)*
 Lo assa - le u - na ma - li - a che do - ghi senso il pri - va.
 He's ta - ken with a sick - ness which of all sense de - prives him.

f p mf

Des. (sciogliendosi da Lodovico e accorrendo verso Otello)
(freeing herself from Lodovico and rushing towards Othello)

0. **R** Mio
 My
 - sta è contro me ru - bel - lo.
 bel who a - ny lon - ger tar - ries.

Lod. (fa per trascinare lontano Desdemona)
(trying to draw Desdemona away)

CO R O.
 Ten. Mi se - gui
 Come with me!
 Bassi (di dentro)
(behind) Evvi - - - va!
 Vit - to - - - ria!
 Evvi - - - va!
 Vit - to - - - ria!

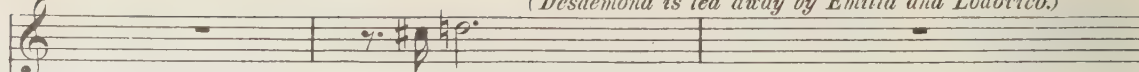
ff (di dentro lontano)
(from a distance behind) *ff*

D. spo - - - so! (terribile, a Desdemona)
 hus - - - band! *(in a terrible voice to Desdemona)*

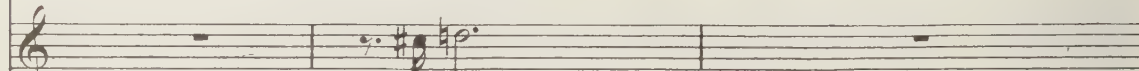
0. A - ni - ma mi - a ti ma - le - -
 Wife of my bo - som, my cur - ses

p

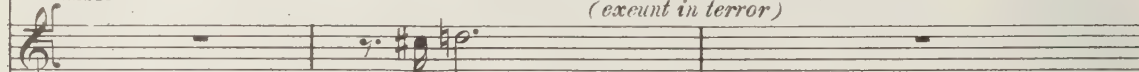
Des.

(Desdemona, fra Emilia e Lodovico, esce)
(Desdemona is led away by Emilia and Lodovico.)Or-ror!
Great heav'n!

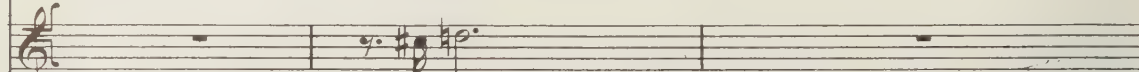
Emilia.

Or-ror!
Great heav'n!

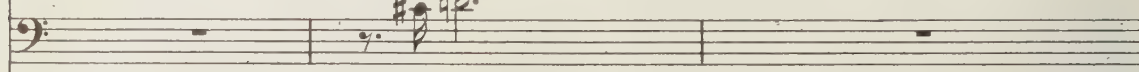
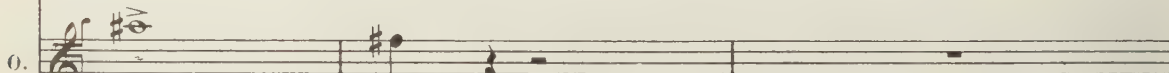
Cassio.

Or-ror!
Great heav'n!(Tutti escono inorriditi)
(*exceunt in terror*)

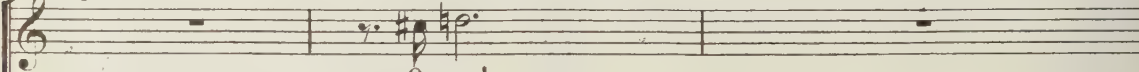
Rod.

Or-ror!
Great heav'n!

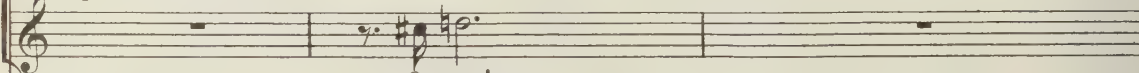
Lod.

Or-ror!
Great heav'n!- di -
on- co!
thee!

Sopr. I.

Or-ror!
Great heav'n!

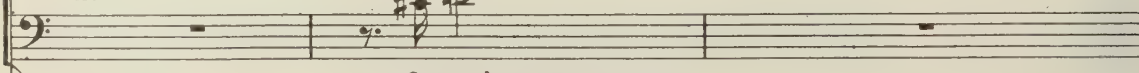
Sopr. II.

Or-ror!
Great heav'n!

Ten.

Or-ror!
Great heav'n!

Bassi

Or-ror!
Great heav'n!

Scene IX. (Restano soli Otello e Jagò)
(*Othello and Iago alone remain*)

Piano introduction, measures 1-4. The music is in G major, 3/4 time. The right hand features a rapid sixteenth-note scale, while the left hand plays a slower, more rhythmic accompaniment.

Piano introduction, measures 5-8, marked *ff*. The right hand continues with a scale, and the left hand features a more active, rhythmic pattern.

Otello.

Vocal entry for Otello, measures 1-4, marked *p*. The vocal line begins with a long note on 'Fug' and continues with 'gir - mio sol non'. The piano accompaniment is in the right hand, with the left hand providing a steady bass line.

Fug - gir - mio sol non
A - lone I can - not

Vocal entry for Iago, measures 1-4, marked *ppp*. The vocal line begins with a long note on 'so!' and continues with 'San - gue!'. The piano accompaniment is in the right hand, with the left hand providing a steady bass line.

so! San - gue!
fly. Blood!

(sempre affannoso)
(more and more excited)

0. Ah! l'ab-biet-to pen - sie - ro! c'è mac-
Ah! too monstrous to think of! That I

(convulsivamente, delirando)
(in convulsions)

0. co - ra! Ve - der-li in-sie-me av - vin - ti... il faz - zo -
like not! To see them clasp each o - ther! That hand - ker -

0. - let - to! il faz - zo - let - to! il faz - zo - let - to! Ah! ah!
- chief! that handker - chief! that handker - chief! Ah! ah!

(sviene)
(he swoons)

0. ah!
ah!

T
Jago.

321

(ascoltando le grida)
(listening to the shouting)

C O R O

Ten. (Il mio ve - len la - vo - ra.)
He chan - ges with my poi - son.

(interno)
(behind)
Bassi. Vi - va O -
Hail O -

T

p

ff (Trombe lontano)
(Trumpets in the distance)

J. Le - co, del - la vit - to - ria por - ge sua laude e -
E - cho's loud with his glo - ry; prai - sing his valour

- tel - lo. Ev - vi - - va, ev - vi - va!
thel lo! Hail hail O - thel lo!

- tel - lo. Ev - vi - - va, ev - vi - va!
thel lo! Hail hail O - thel lo!

ff

(osserva Otello disteso a terra tramortito)
(looking at Othello who lies stretched out before him)

J. - stre - ma.
loud - ly.

Ev - vi - - va!
O - thel - - lo!

Ev - vi - - va!
O - thel - - lo!

f

J. *Chi può vie - tar che que - sta fron - te pre - ma col mio tal -*
Who can pre - vent me here to plant my boot heel u - pon his

f

U

J. *- lo - ne?*
 Ten. *fore-head?*

C O R O

(interno e più vicino)
 (behind, coming nearer)

Bassi

Ev - vi - va! Ev - vi - va O - tel - lo!
Vit - to - ria! Hail, hail O - thel - lo!

Ev - vi - va! Ev - vi - va O - tel - lo!
Vit - to - ria! Hail, hail O - thel - lo!

U

(ritto e con gesto d'orrendo trionfo, indicando il corpo inerte d'Otello)
 (standing erect and pointing with horrible triumph to the motionless body of Othello)

J. *Ec - coil Le - o - - ne!*
See here the Li - - on!

Glo - ria al Le - on di Ve - ne - zia!
Hail to the li - on of Ve - nice!

Glo - ria al Le - on di Ve - ne - zia!
Hail to the li - on of Ve - nice!

ff

Vi - va! vi - va! vi - va O - tel -
Hail, hail, hail, hail! Hail O - thel -

Vi - va! vi - va! vi - va O - tel -
Hail, hail, hail, hail! Hail O - thel -

lo!
lo!

lo!
lo!

ff

8basso

Fine dell' Atto terzo.
End of Act III.

ACT IV.

La Camera di Desdemona.
The Bedroom of Desdemona.

Letto, inginocchiatoio, tavolo, specchio, sedie. — Una lampada arde appesa davanti all'immagine della Madonna che sta al disopra dell'inginocchiatoio. — Porta a destra. Un lume acceso sul tavolo. È notte.
A bed, prie'-Dieu, table, looking-glass, chairs. A burning lamp is suspended in front of the image of the Madonna, which is above the prie-Dieu. Door to left. A lighted candle on the table. It is night.

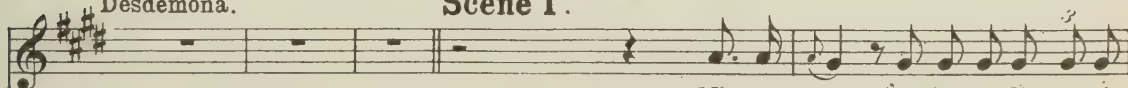
Andante. $\text{♩} = 72$.
p dolce
m.s. con espressione

mf *p* *A*



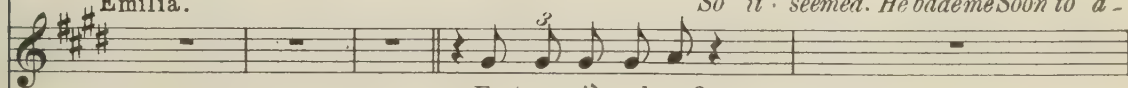
Desdemona.

Scene I.



Emilia.

Mi pa - rea M'ingunse di co-ri-
So it seemed. He bademe Soon to a -



E - ra più cal-mo?
He looked more gentle?



D. *C*

-car - mi e dat - ten - der - lo.
 - wait him, and to go to bed.

C

E - mi - lia, te ne
 E - mi - lia, let me

a tempo

D. pre - go, di - sten - di sul mio let - to - la mia can - di - da
 ask you, be - fore you go, Lay on my bed the same sheets that

pp a tempo

pp

a tempo (Emilia eseguisse)
 (Emilia busies herself about the bed)

D. ve - ste nu - zi - a - - - le.
 were there on my wed - ding - - - night.

a tempo

P

con passione

D. Sen - ti. Se pria di te mo - rir do -
 Lis - ten. If hap - ly I should die be -

P

D. *- ves - - si mi sep - pel - li - - sci con un di quei*
- fore thee, let me be shrou - - ded In one of those

D. *ve - - li. Son me - sta, tan - to, tan -*
sheets. I'm sad to night and wea -

Emilia.

Scaccia - te quest' idee.
Come, come you talk of fancies.

mf p

(solendo macchinamente davanti allo specchio)
 (sitting down mechanically before the looking-glass.)

D. *to. Mia madre ave - va u - na po - ve - ra an - cel - la in - na - mo - ra - ta e*
Dry. My mo - ther long long a - go had a mai - den, As fair as she was

Recit^{ro}

p

D. *bel - la; e - rail suo no - me Bar - ba - ra; a - mava un uom che poi l'ab - ban - do -*
faith - ful, and her name was Bar - ba - ra; She was in love and he she loved proved

p

(ad Emilia)

(to Emilia)

parlante

D. *-nò cantava una can-zone: la can-zon del Sali-ce. = Mi di-scio-gli le*
mad, And last-ly did forsake her. She had a song of "Wil-low" Loose my hair; pry thee

dolce

D. *chio-me. = lo que-sta se-ra ho la me-mo-ria pie-na di*
hie thee. That song this eve-ning It will not leave me; like that poor

marcato *cresc. e stringen.*

pp cresc. e stringen.

D. *dim. ed allarg.* *morendo* **E** *Andante mosso. ♩ = 84.*
quel-la can-ti-le-na. Andante mosso. ♩ = 84.
maid I e'en must sing it.

dim. ed allarg. *pp* *p*

pp

Des. *"Pian-gea can-tan-do nel-ler-ma lan-da,*
The poor soul sat pi-ning, A-lone and lone-ly

ppp

ppp *come una voce lontana*

D. *pian - gea la me - sta O Sal - ce!*
There on the lone - ly strand. Sing wil - low,

ppp *morendo*

D. *Sal - ce! Sal - ce! Se - dea chi -*
wil - low, wil - low! U - pon her

F *pp*

D. *- nan - do sul sen la te - sta!*
bo - som her head in cli - ning.

portando la voce *ppp*

D. *f* *Sal - ce! Sal - ce! Sal - ce!*
Wil - low, wil - low, wil - low! (come un eco)

ppdim. *ppp*

ppp *corda sola*

D. *dolce. G* *più piano*

Can - tia - mo! can - tia - mo!
Sing heig - ho, sing heig - ho!

G *pp dolce* *più piano* *morendo*

con accento

il Sal - ce. fu - ne - bre — sa - rà la mia ghirlan -
sing all a greengreen wil - low shall be my gar -

p *pp*

(ad Emilia)
(to Emilia)
parlante

- da:
lund. Af - fret - ta - ti:
Pry - thee des - patch,

dolce

fra po - co giunge O - tel - lo.
a - non will come O - thel - lo.

una corda sola fino al segno *

H *ben legato*
pp

"Scor - rea - no i ri - vi fra le zol - le in
The fresh stream ran by her, Where the ru - shes

legato

D. *fior, ge - mea quel co - - re af - - fran - to,*
grow, And mur - mured all her moa - ning,

sempre p

D. *e dal - le ci - - glia le sgor - ga - va il*
And from her eyes the soft tears they did

pp

D. *cor l'a - ma - ra on - da del pian - - to,*
flow, Which in her heart were a - ri - - sing.

portando

pp *morendo*

D. *f* *p* *pp come un eco*
Sal - ce! Sal - ce! Sal - ce! Can -
Wil - low, wil - low, wil - low! (come un eco) Sing

PPPP

I *dolce* *più piano*

- tia - - mo! can - tia - - mo!
 heig - - ho, sing heig - - ho!

I *pp dolce* *morendo*

D. *con accento*

il Sal - ce fu - ne - bre sa - rà la mia ghirlan -
 Sing all a green green wil - low shall be my gar -

p *pp*

D. *da "land."*

dolce

J *dolce*

"Scen - - dean l'au - gel - li a
 Down from the bran - ches

J *sotto voce* *pp*

D. *vol dai ra - mi cu - pi ver - so quel dol - ce*
all the birds came fly - ing, List'ning to her sweet

p

D. *can - to. E gli oc - chi suoi pian - ge - an tan - to,*
sigh - ing. So full of sor row was her ten - der

con espress.

ppp m. s. poco a poco cresc.

m. s.

D. *tan - to, da im - pie - to - sir le ru - pi. Ri - po - ni quest' a -*
dit - ty The stones were moved to pi - ty. Lay by this ring and.

marcato

(a Emilia, levandosi un anello dal dito)
(to Emilia, taking a ring from her finger)

parlando

m. d. m. s. mf m. s.

D. *- nel - lo.*
guard it.

p

L (alzandosi)
(rising) *mf*

L (parlante)
ppp

D. Po - ve - ra! Bar - ba - ra! So - lea la
A - las poor Bar - ba - ra! I think her,

mf *dimin.* *p* *ten.* *pp*

M marcato

D. sto - ria con que - sto sem - pli - ce suo - no fi - nir: "E - gli e - ra
sto - ry simply and sad - ly thus used to end: "For he was

M *cupo*

pp *p*

dolcissimo *ppp*

D. na - - to per la sua glo - - ria, io per a - mar.
de - - stined to live in glo - - ry And I to love:

dim.

morendo e troncando (ad Emilia)
(to Emilia)
parlante

ppp

D. A - scol - ta. O - do un la - men - to.
Do hear - ken! Was that a sigh?

(Emilia fa qualche passo)
(Emilia goes towards the window)

D. *Ta - ci.*
Lis - ten!

Chi bat - te a quel - la
Who is't that knocks at

f *ff*

D. *por - ta?*
this hour?
Emilia.

Eil ven - to.
The wind.

dim. *p* *pp*

D. *dolce*

"Io per a - mar - - - lo e per mo -
"And I to love him and to

cupo e p *pp poco rall.*

D. *dolcissimo* *rall.*

- rir die?" *Can - tia - mo!* *can - tia - - mo!*
Sing heig - ho, sing heig - - ho!

col canto

ppp *pppp*

come una voce lontana
PPP
 D. *Sal - ce! Sal - ce! Sal - ce!*
Wil - low, wil - low, wil - low.
 0 *string. il tempo*
 0 *marcate*

*declamato
a tempo*
 D. *E - mi - lia, ad - di - o.*
Good night, E - mi - lia!
Come mår - don le
How nine eyes itch this
string. il tempo sempre

D. *ci - glia!*
eve - ning!
È pre - sa - gio di pian - to.
Dost thou think that bodes wee - ping?
pp

Come prima. **P**
 D. *Buona notte.*
Good night.
Come prima. **P**
pp *rall.*
 (Emilia si volge per partire)
 (Emilia is about to go)

f con passione

(Emilia ritorna e Desdemona l'abbraccia)

(Emilia returns and Desdemona embraces her.)

D. *ff* *dim.* *p morendo*

Ab! E - - mi - lia, E - mi - lia, ad - dio, E - mi - lia, ad - di - - -
 Ah! E' - - mi - lia fare, thee well, E - mi - lia fare thee

(Emilia esce)
(exit Emilia)

D. *p* *con espressione* *pppp ben legato* *più p*

- o!
well!

Scene II.

Q Adagio. $\text{♩} = 63$.

Desdemona (all'inginocchiatoio) (kneeling before the image of the Madonna.)

Q Adagio. $\text{♩} = 63$.

pp e legatissimo *pp*

D. *sotto voce*

A - ve Ma - ria pie - na di
Hail to thee, Ma - ry, full of

col canto

D. gra - zia, e - let - ta fra le spo - see le ver - gi - ni sei
grace, the Lord is with thee; bles - sed art thou a - mongst

D. tu, sia be - ne - det - to il frut - to, o be - ne -
wo - men, and bles - sed is the fruit, — oh thou most

D. det - ta, di tue ma - ter - ne vi - sce - re, Ge - - sù.
bles - sed! — the fruit of thy womb Je - - - sus.

R *Cantabile dolce* *dolce*

D. *Pre - ga per chia - do - ran - do a te, si pro - stra, pre - ga pel pec - ca -*
Ah, pray for her who lies in pray'r be - fore thee, Pray for the sin - ner

R *pp a tempo*

D. *- tor, per lin - no - cen - te, e pel de - bo - le op - pres so e pel pos -*
thou, and for the sin - less, Give thy aid to the op - pressed and to the

D. *- sen - te, mi - se - ro an - ch' es - so, tua pie - tà di - mo - stra.*
migh - ty, He too will need it, pray for all who im - plore thee.

f *p*

S *marcate* *animando*

D. *Pre - ga per chi sot - to l'ol - trag - gio pie - ga la fron - - - tee*
Pray - thou - for her who is sad - ly sigh - ing As all the

S *con espressione* *animando* *p*

dolcissimo

sot - to la mal - va - gia , sor - te ; per noi, per noi tu
 ear - ly hopes of bliss be - - tray her, Oh, grant, oh grant thy

Tempo I.

dolce

D. pre - - - ga, pre - ga sem - pre e nel - lo - - ra del - la
 pray - - - er, pray for us now, — pray for us now, — and in the

ppp

D. mor - te no - - stra, pre - ga per noi, pre - ga per noi, pre -
 hour of dy - - ing, pray thou for us, pray thou for us, pray —

marcato *dolciss. pp allarg.*

cresc. molto *ppp*

(Resta ancora inginocchiata e appoggiando la fronte sull'inginocchiatoio ripete mentalmente l'orazione di cui non s'odono che le prime e le ultime parole.)

(She remains kneeling, resting her head on the prie-Dieu and repeating her prayer only the first and last words of which are audible.)

morendo **T** - ga . **T** A - ve Ma - ria...
 Hail to thee, Ma - ry

col canto

D. 

nell' o - ra del - la mor - -
in the hour of dy - -

pp

D. 

te. ing. A - - - - ve! A - men!
A - - - - ve! A - men!

dolciss.

m.s.

pp

Ad.

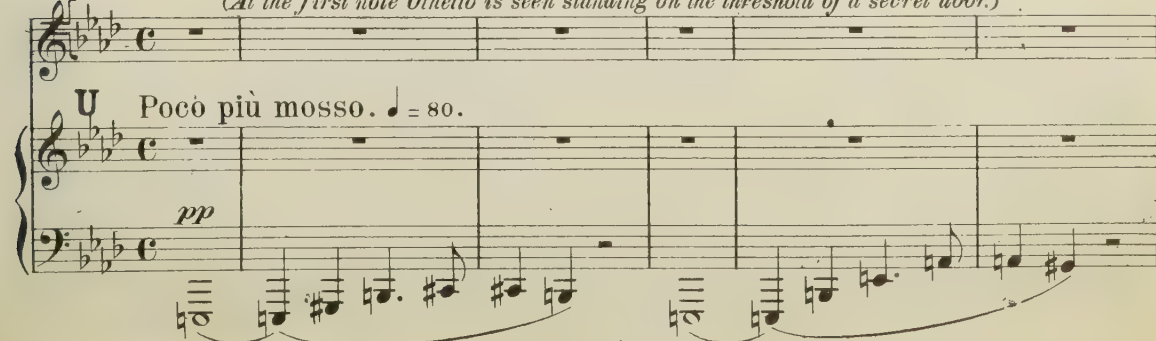


morendo

Scene III.

Poco più mosso. ♩ = 80.

U Otello (Alla prima nota comparirà Otello sulla soglia di una porta segreta.)
(At the first note Othello is seen standing on the threshold of a secret door.)



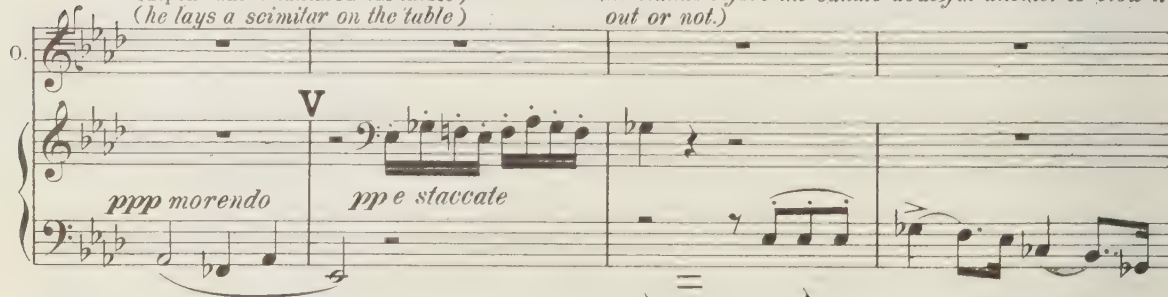
pp

(Si avanza)
(He comes forward)

Q. 

V
(depone una scimitarra sul tavolo)
(he lays a scimitar on the table)

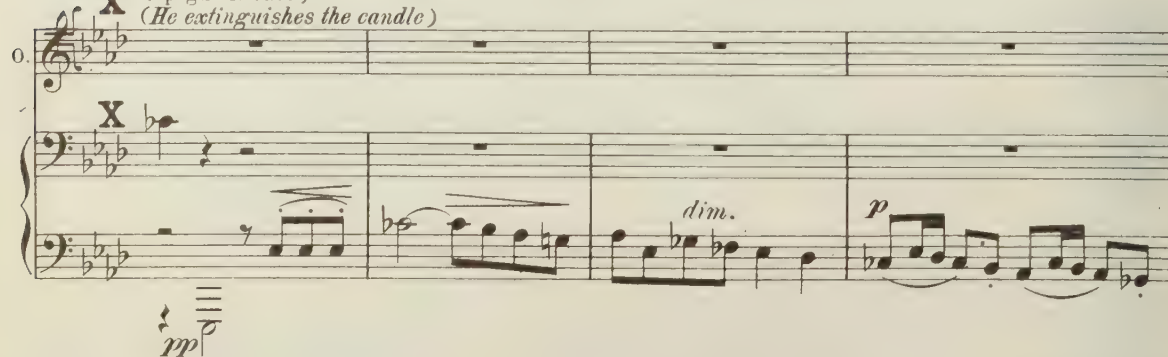
(s'arresta davanti alla face, titubante se spegnerla o no)
(he stands before the candle doubtful whether to blow it out or not.)

Q. 

(Guarda Desdemona)
(He looks at Desdemona)

Q. 

X (Spegne la face)
(He extinguishes the candle)

Q. 

(movimento di furore)
(gesture of fury)

(Si avvicina al letto)
(He goes towards the bed)

Q. 

(S' arresta)
(He stops)

Y (Rialza le cortine, contempla lungamente Desdemona che dorme)
(He raises the bedcurtains and looks for a long time on the sleeping Desdemona.)

(Dà un bacio a Desdemona)
(He kisses Desdemona.)

Desdemona.

(si desta)
(she awakes)

(altro bacio)
(second kiss)

(un altro ancora)
(third kiss)

Chi è
Who's

(Si alza)
(She raises herself)

D. *là ?*
there ?

O - tel - lo ?
O - thel - lo ?

Si!
Ag!

pp

AA Lo stesso Movimento. ♩ = 80.
un poco accent.

pp e staccato

Desdemona. *dolciss.*

O - rai —
I prayed

Otello.

Di - ce - ste que - sta se - ra le vo - stre pre - ci ?
Say, have you prayed to night? tell me, Des - de - mo - na ?

senza misura

morendo

Se vi sov-vie - - - ne di qual-che col-pa com-
 If you be - think your-self of - a - ny crime un-for-

mp.

-mes - sa che atten-da gra-zia dal ciel, im-plo-ra-te - la to -
 gi - ven as yet by heav'n and by grace, then so-li-cit straight for

BB Lo stesso Movimento.
 Desdemona.

Per - chè?
 My lord?

- sto. Taf - - fret - tal Uc - ci - de - re non
 it. Well, do it! For heav'n for - fend, I

BB Lo stesso Movimento.

D. *Duc - ci - der par - - li?*
You talk of kil - - ling?.

O. *vo - - glio la - ni - ma tua.*
would not kill — your soul.

D. *Pie - tà — di me, mio Dio.* *E ab -*
Then. Lord have mer - cy on me. *Ah,*

O. *Si.* *A - - - - men.*
Ay! *A - - - - men.*

D. *- bia - - te pie - - tà voi pu - - - -*
then — you too have mer - - - -

CC

D. *- re.*
cry! Mio pec - ca - - to è l'a -
They are loves borne to

Otello.
Pen - sa a' tuoi pec - - ca - - ti.
Think u - - pon your sins!

marcate *f*

D. *- mor.*
you. E per - chè t'a - mo m'uc -
Be - cause I love you, you

O. Per ciò tu muo - ri.
For that thou di - - est.

D. *- ci - di?*
kill me? No! sul - l'a - ni - ma
No! I swear by my

O. A - mi Cas - sio.
You love Cas - sio.

ff *dim.*

D. *mia!!*
soul! *cupo*

Quel faz - zo - let - - to chio — ti do - nai gli
That hand-ker-chief I gave — you, you gave to

m.d.
m.s.

D. Non è ve - ro! Io rea non so - no!
'Tis a false-hood. And yet I'm guilt-less.

de-sti Nel - la sua man lo vi - di. Con-fes - sa!
Cas-sio. In his own hands I saw it. Con-fess thee!

pp

D. **DD**
Giu - ro!
Guilt-less!

Ba - da allo sper-giu - - ro... Pen - sa che sei sul tuo let - to di
Pray take heed of per - - ju - ry Think, thou art ly - ing, u - pon — thy

DD
f

D. Non per mo-rir. A - i - - ta! •Cas-sio non
But not to die. Lord help me! Cas-sio I

O. mor-te. Per mo-rir to-sto.
death-bed. Yes, pre-sent-ly.

D. a-mo... ch'ei qui ven-ga... ei par-li. *lunga*
love not! Call him hi-ther, and ask him. *mp* Cie-lo! Mor-to?
Heav'n dead?

O. *cupo*
Mu-to è per sem-pre.
He's made for e-ver.

col canto

D. *ff*
Son per - du - - ta! ei tra - di - to!
He be trayed, I un - done!

O. *(freddo)* *(coldly)* Mor - to. *con forza*
Dead E pian-ger l'ò - si?
Dost weep thou strum - pet?—

D. *O-tel - - lo non uc - ci - der-mi....*
Oh, ba - - nish me but kill me not!

O. *Tu in-va - - ne ti di -*
Nay no - - thing now will

ppp

(con disperazione)
 (in despair)

D. *Chio vi - - va an - cor, — chio viva an-cor, — chio viva an-*
Oh spare — me, oh spare — me, oh let — me, let me

O. *- fen - - di.*
save thee.

Giù! ca - - di, giù, ca - - di, pro-sti-
Ha! down — with thee, ha! down — with thee thou

cresc. poco a poco *tutta forza*

EE Tempo doppio. $\text{♩} = 80.$

D. *- cor* *Pie-tà!* *Chio vi - va que-sta not - te...* *U-*
live. *Have pi - - ty!* *Let me but live to - night...* *An*

O. *- tu - - ta!* *Muo-ri!!* *No!*
strum - pet! *No!* *No!*

EE Tempo doppio. $\text{♩} = 80.$

pp

- nò - ra... Un i - stan - te. Sol ch'io di - - cau -
hour— *But one mo-ment.* *While* *I say my*

No! No!
No! *No!*

cre - - scu - - do

- n'A - ve. (la soffoca)
pray - er. *(he stifles her)*

È tar - di!
Too late—

poco a poco *f*

Desdemona' (grido)
 (shriek)

Ah!
 Ah!

fff

(dal di fuori, bussa alla porta)
(knocking at the door)

Emilia.

dim.

sempre decresc.

morendo

sempre più piano

(picchia di nuovo)
(another knock)

Emilia.

(outside)

senza misura

A - pri - te! a - pri - te!
With-in there, ho op-en!

Otello (contemplando il corpo inerte di Desdemona)
(looking on the motionless form of Desdemona)

Cal - ma co - me la tom - ba.
Calm, calm as the grave.

p

ppp

senza misura

(picchia ancora)
(another knock)

Presto

(trahzando)
(faltering)

Si - gnor mio... ven pre - go, la - scia - te ch'io vi par - li... A -
Good my-lord, do hear me, I would but speak a word, do

Chi è là! Chi bat - te!
Who's there? Who knocks there?

FF *a tempo* (entrando) (entering)

E. *f* *>*

- pri - te! (aprendo) Un gran de - lit - to!
o - pen! (opening the door) It is foul mur - der.

O. E - mi - lia! che av - ven - ne?
E - mi - lia! What is it?

FF *a tempo*

pp legato *ppp*

E. Cas - sio ucci - se Ro - dri - go. Vi - ve.
Cas - sio's killed Ro - de - ri - go. Lives. *f*

O. E Cas - sio? Cas - sio
And Cas - sio? Cas - sio

Desdemona. (dal letto) (from the bed) *pp stentate* *sempre pp*

In - giu - sta - men - te... uc - ci - sa in - giu - stamen - te...
I die here guiltless... I have been slain unjust - ly (accorrendo al letto) (running to the bed)

E. Presto.

Chi ge - me là?... Or -
What cry is that? Great

O. vi - ve!!
lives! _____

senza misura *ppp*

ff *senza misura*

senza misura

D. *Muo - io in - no - cen - te... Nes -*
I die here guiltless. Oh,

E. *-ror! Gran Dio... Chi fu? chi fu?*
God! Oh Heav'n! who did this deed?

ff senza misura pp

D. *- su - no... io stes - sa... Al mio Si - gnor mi rac - co -*
no one... my - self — Un - to my lord pray you com -

pp legato

D. *- man - da... Muo - io in - no - cen - te... Ad - di - o... (muore.) (she dies.)*
mend me... I die here guilt - less... fare - well —

Allegro.
Emilia.


As - sas - si - no!
File as - sas - sin.


Otello.


O men - ti - tri - ce! io l'uc - ci - si. Fu di Cas - sio la
She dies a li - ar! I have killed her. Strumpet she was to

Allegro.


*a tempo prestissimo
senza appoggiature*

E.  A Ja-go?! Stol-to!! e tu il cre-
My husband? Fool thou! and didst be-


O.  dru-da. A Ja-go il chie-di. A Ja-go.
Cas-sio. Your husband told me. Your husband.

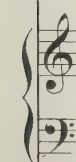


*(si svincola e corre verso
frees herself and runs to)*

E.  -de-sti? Non ti te-mo. O-là! Soc-corso! A-iu-to! O-
lieve him? Thee I fear not. Ho help! bring rescue, As-sistance! The

*(fa per avventarsi contro Emilia)
(threatening Emilia)* *(la afferra)
(takes hold of her)*


O.  Ne-gar-lo ardis-ci?! Ba-da!
Dare you de-ny it? Tarry!




Scene IV.

la porta, gridando
disperatamente)
the door crying loudly)

GG
Come prima. $\text{♩} = 80.$

E.  -tel-lo uc-ci-se De-sdemo-na!
Moor hath murdered my mis-tree!

GG
f Come prima. $\text{♩} = 80.$





(vedendo Desdemona)
(seeing Desdemona)

Cassio.
Quai gri - da!
Oh hor - ror! Or - Oh!

Jago.
Quai gri - da!
Oh hor - ror! Or - Oh!

Lodovico.
Quai gri - da!
Oh hor - ror! Or - Oh!

m.s.

Emilia.
(a Jago)
(to Iago)
Ja - go, smenti - sci quel vil-le assas -
Hus - band, if thou beest a man face this

f
- ro - re! Or - ror!
hor - ror! a - las!

f
- ro - re! Or - ror!
hor - ror! a - las!

f
- ro - re! Or - ror!
hor - ror! a - las!

f
ff
ppp

HH
- si - no. HH
vil - lain. HH
Hai tu cre - du - to De - sde - mona in - fi - da?
He says thou told'st him his wife was un - faith - ful?

f
p

E. Par-la!
Answer!
 Otello.

Jago. Quel faz - zo - let - to che un dì le
The pledge and to - ken Which first I

Tal la cre - dea.
So I be - lieved.

p

E. O po-tenza di - vi - - na!
Oh ye heaven-ly pow - - ers!

O. die-di, a Cassio es - sa do - na - va. (ad Emilia)
gave her, in Cassio's own hand I saw it. (to Emilia)

J. Ta-ci!
Silence!

f

E. No, tut - to ri - ve - lo! No!
No, I will re - veal it. No!

Ta-ci!
Silence!

f

II

II

Co-stui dal-la mia man quel faz-zo-let-to svel-se a vi-va
That hand-kerchief he tore a-way from me, And begged me oft to

p

for-za.
steal it.

Cassio.

E nel-la mia di-mo-ra tro-vai quel vel.
And I found in my chamber A hand-ker-chief.

Montano. (entrando ed indicando Jago)
(entering and pointing to Iago)

Ro-dri-go mo-
The dying Rod-

p *ff* *p*

Otello

JJ

(a Jago)
 (to Iago)

Ah! dis-tol-pa-ti!!
 Ah! re-fute the charge!

-rente mi sve-lò di quest' uom l'ar-ti ne-fande.
ri-go Has confessed all the dark plots of this villain.

JJ

mf

Otello.

Cassio.

E il
AhJago. (fuggendo)
(exit running)Af-fer - ra - te - lo!
Let him not escape.No.
No. Lodovico.Fer-ma!
Stop him!Af-fer - ra - te - lo!
Let him not escape.

Montano.

(alcuni escono inseguendo Jago)
(excant attendants after Jago)S'in - se - gua.
Ar-rest him.(slanciandosi per afferrar la spada)
(running towards his scimitar on the table)ciel _____ non ha più ful-mi - ni?!
Heav'n _____ hast thou no lightning left?

m.s.

LL

Lodovico.

Tant' o - - si?!
What would you?La spada a me!
Give me your sword.

LL

dim. sempre

MM
Poco meno ma pochissimo.

Otello.

MM Niun mi te - ma,
Do not fear me,
Poco meno ma pochissimo.

pp morendo *pppp*

se an-co ar-ma-to mi ve-de. Ec-co la fi-ne del
Though I still have a wea-pon. Here is my butt, here my

mio cam-min... Oh! Glo-ria!
jour-neys end. Ah! Glo-ry!

ff *pp* *pp*

(lascia cadere la spada) (he drops the sword) (va presso al letto, contemplando Desdemona) (goes to the bed, looking upon Desdemona)

NN **NN**

tel-lo fu. E
thel-lo's gone. And

p *ppp*

Adagio. $\text{♩} = 69$.

0. *pp*

tu... co - me sei pal - li - da! e stan - ca, e mu - ta, e bel - la,
 thou, how dost thou look now? So pale, — so still, — so beau - ti - ful

Adagio. $\text{♩} = 69$.

p

0. *ten.* *3*

pia cre - a - tu - ra na - ta sot - ta ma - li - gna stel - la.
Oh ill-starred wench and no - ble, Battered by e - vil for - tune.

0. *Fred - da co - me la ca - sta tua vi - ta,*
Cold now yea e'en as cold as thy chas - ti -

0. *e in cie-lo as-sor-ta. De-*
ty, most fit for Hea-ven. Oh

pp dolciss. *sempre pp*

o. *-sde - mo - na! De - sde - mo - na! Ah!... morta! mor - ta! mor - ta!*
Des - de - mo - na! Des - de - mo - na! Ah! dead, dead, dead!

Poco più mosso.

(estraendo furtivamente dalle vesti un pugnale)

Allegro. $\text{♩} = 80$.

(he furtively draws a dagger from his doublet)

(si ferisce)

(stabs himself)

00 *Ho un'ar - ma an - cor!*
This still re - mains!

Cassio.

Ah! fer - ma!
Ah hold him!

Lodovico.

Scia - gu -
Oh O -

Montano.

Scia - gu -
Oh O -

00 Poco più mosso.

Allegro. $\text{♩} = 80$.

string.

p *ff*

... *- ra - to!*
thel - lo!

VI. *- ra - to!*
thel - lo!

dim.

Andante come
prima.

p *ppp* morendo

Otello.

Pria d'uc - ci - der - ti... spo - sa... ti ba -
I ——— kissed thee ere ——— I ———

pp
- cia - i. Or mo - ren - do... nel -
killed thee, now no way ——— but

QQ
- l'om - bra in cui mi gia - cio... un ba - - cio...
this, kil - ling my - self, ——— a kiss ———
QQ con espressione
pp

0. *un ba-cio an - co - ra...*
an - o - ther kiss, ———

p

0. *ah! ———* *morendo* *(muore)*
un al - tro ba - ——— - cio...
and yet a kiss ——— *(he dies)*

ppp

(cala la tela)
(curtain)

pp





R

KLEERS

WELLMAN

6-10 HEATH

PARSON'S

LONDON

Reg. Des. 86/18

Pat. No.

